

# CARTELES

ALFREDO T. QUILEZ  
DIRECTOR

OL. XXII. No. 44  
HABANA, CUBA,  
NOVIEMBRE 18-1934

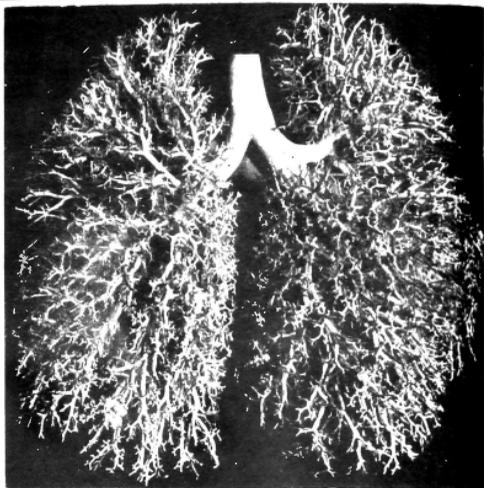


HEMEROTECA  
RESERVA

## ¿Sabía Ud. que los pulmones son tan complicados?

La figura adjunta muestra todos los conductos, por los cuales el aire que Ud. respira entra y penetra en sus pulmones. Este aire contiene numerosas bacterias a me-

nudo peligrosas que producen una inflamación, como la bronquitis y la neumonía; pero hay también otras que destruyen el pulmón, como las de la Tuberculosis.



Si Ud. quiere evitar la progresión de estas bacterias, tome inmediatamente, desde que comience a toser, el

## Jarabe ROCHE

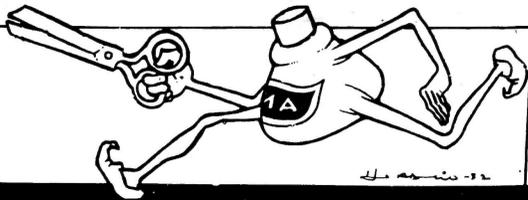
que destruye las bacterias y hace desaparecer la inflamación.

**2 a 4 cucharadas de sopa diariamente**  
De venta en todas las farmacias y droguerías.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie. París



# GOMA y TIJERAS



## Cuentos

Al abrir uno de los periódicos a que estaba suscrito Mark Twain, tuvo una mañana la sorpresa de leer el anuncio de su fallecimiento.

Mark Twain, como siempre, tomó la cosa en broma y se contentó con remitir al director del diario una misiva así concebida:

"Su periódico anuncia mi fallecimiento. Como ustedes, por lo general, suelen estar bien informados, esta noticia debe ser exacta. Es por lo mismo que le ruego me borre de su lista de suscriptores, cosa que ya no tendrá ningún objeto".

\*\*\*

Una vez el literato Gino Monaldi, en una calle de Milán, mientras llovía a mares, topó con su amigo Ponchielli, el célebre músico autor de la "Gioconda", quien, con el paraguas bajo el brazo, iba corriendo.

Monaldi le saludó y, con el deseo de preguntarle por qué no abría el paraguas, quiso detenerlo, pero el músico, sin pararse, le dijo:

"Disculpeme, querido Monaldi, que no me detenga, porque voy a casa en busca del paraguas".



## INDICACIÓN PRECISA

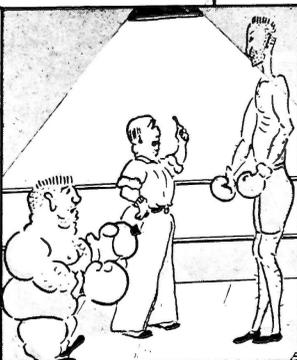
La esposa.—¿Qué significa este cartelito que tiene la liebre?  
El marido (confuso).—¿Significa... la hora y los minutos en que la cacé!  
(De "Il 420"—Florencia).

—Veo mucho dinero, una gran herencia...  
—¿Y no podría usted darme algo a cuenta?  
(De "Informaciones"—Madrid).



## EL RECIEN LLEGADO

—Desnúdese y póngase esto.  
—¿Cien pesos y cinco pesos por un pitama?... Me parece demasiado caro. Creo que no hacemos negocio.  
(De "Il Guerin Meschino"—Milán).

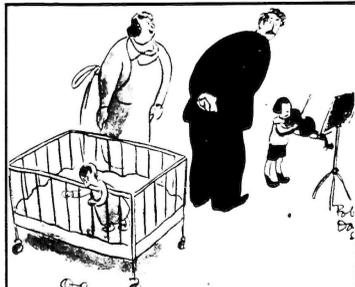


## ANTES DEL "BOU"

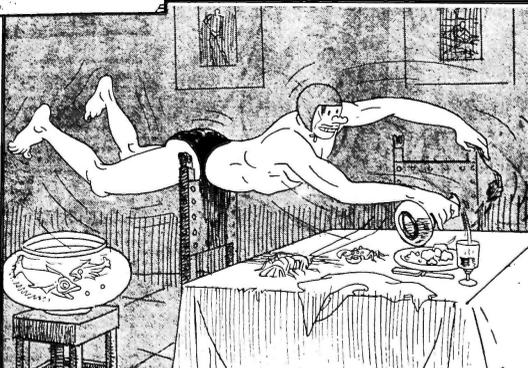
El "refrete".

—¿y sobre todo usted, tenga mucho cuidado con los golpes bajos.

De "Goin' a Paris" (Stray)—Co-pentague).



—Mira, Pepe, ¡no te parece que deberíamos de darle lecciones de arpa al nene?  
(De "Life"—New York).



EL DESAYUNO DEL CAMPEON DE NATACION  
(De "Il 420"—Florencia).

# LA FIRMA HOUBIGANT

*...simboliza y ha significado siempre absoluta garantía de calidad y perfección por igual en todo tiempo.*

*Para lograr tal finalidad, HOUBIGANT se niega en absoluto a que sus artículos de perfumería y sus productos de belleza sean fabricados fuera de FRANCIA, fuera de la vigilancia y del constante control personal de sus creadores.*

*Selección escrupulosa de las materias primas, examen del alcohol puro de primera clase, destilación de las esencias de flores, tamización de los polvos, envase, etc. . . , todas las operaciones, sin excepción, son realizadas en los laboratorios modelos de NEUILLY-sur-SEINE, cerca de PARIS.*

**LOS PRODUCTOS HOUBIGANT, QUE LE OFRECE SU VENDEDOR HABITUAL, SON PUES RIGUROSAMENTE IDENTICOS A LOS QUE PUEDE UD. COMPRAR EN PARIS.**

# Comunicación de masas

## Pensamientos

La realidad es no pedir a la vida lo que no puede dar... La realidad es no creernos más grandes, ni más generosos, ni mejores de lo que somos; es conocerlos, aceptarlos como somos, buenos o malos, vivir nuestra vida, seguir nuestro camino, que es el único modo de no ser un obstáculo en la vida de los demás...

La sociedad humana es democrática por naturaleza, tiene a la igualdad de continuo, y sólo a duras penas tolera que nadie sobresalga de la común mediana. Para conseguirlo, es preciso una fuerza: poder, talento, hermosura, riqueza; alrededor de ella, atomizados más que respetuosos, se rebuscan los hombres como fieras mal domadas; pero al fin, el domador cuida de alimentarla bien, y el poder o/roce destinos, la riqueza consuela, el talento sus obras, y las fieras parecen amansadas, hasta que un día falta la fuerza, decae el talento, envejecen la hermosura, se agotaba el poder, desaparece el dinero... y aquel día, ¡oh!, ya se sabe, la comida más sabrosa de las fieras es el domador.

A todos nos fue torpado un poder di vino. Todos, los más humildes y más desdichados, podemos en cada hora de nuestra vida mejorar y embellecer el mundo; pero a los que fuis otorgado poder más alto, más alto deber también obligo. Mensajeros somos todos en el mundo de una idea divina, pero al andar por el mundo, el camino nos divierte y olvidamos el mensaje. Eramos portadores de luz, y la luz se apagó y se perdió en las tinieblas. La luz, que avivada por nuestro corazón, pudiera ser el mundo de una idea divina, pero al andar y por sí, orgullosos y egoístas, creemos que la luz es nuestra propia luz y hacemos de ella como odramos ostentoso, foyá prendida para la admiración, para la envidia. Luz del entendimiento, para el color del corazón.

La mentira de los hombres ha llegado hasta difrazar sus pensamientos. Lo que no esperan nunca son sus pasos, que les llevan siempre a donde quieren ir, aunque ellos no quieran saberlo. Hay una tierra, mirando, cuando se agita a la luz, y entonces es cuando aparece la verdad en la vida de cada uno, entonces es el exclamar todos: "¿Quién lo hubiera dicho! ¿Quién lo hubiera pensado!" Hay también hombres fuertes que saben matar el topo antes de que vea la luz; son los santos, los héroes; pero el topo, aun muerto, trasciende siempre. ¡Oh! La horrible tragedia del topo muerto y lo que cuesta perennar su podredumbre con aromas de santidad!

Es odioso el Don Juan que presenta Molière cuando por una timonda pretende hacer blasfemar a un pobre; pues no menos odioso es el que por una timonda pretende hacer bendidir. Caridad de tomo y daga no me convence; el bien no es semilla que debe sembrarse con esperanza de cosecha, se arroja al suelo, que alguna cae en tierra y fructifica, bien, que el viento se la lleve, no se pierde. La alegría de hacer bien está en sembrar, no está en recoger.

Jacinto BENAVENTE.

## Los ojos de los pobres

POR CHARLES BAUDELAIRE

¡Ah! ¿Queréis saber por qué os aburreco? ¿Más fácil os será comprenderlo, sin duda, que a mí explicároslo; porque sois, creo yo, el mejor ejemplo de impermeabilidad femenina que pueda encontrarse.

Juntos pasamos un largo día, que me parece corto. Nos hablamos hecho la cabeza, que todos los pensamientos serían comunes para los dos, y nuestras almas ya no serían en adelante más que un espejo que nada tiene de original después de todo, a no ser que, soñándolo todos los hombres, nunca lo realizó ninguno.

## LA ENCINA Por Gabriela Mistral

Esta alma de mujer, viril y delicada, dulce en su gravedad, severa en el amor, es una encina espléndida de sombra perfumada, por cuyos brazos rudos trepara un mirto en flor.

Pasta de nudos suaves, pasta de robles fuertes, le amasaron la carne rosa del corazón y aunque es alta y pesa en tu cordaje, un temblor en sus hojas que es temblor de emoción.

Dos millares de alondras el gorjeo aprendieron en ella, y hacia todos los vientos se esparcieron para poblar los cielos de gloria. Noble encina,

déjame que te base en el tronco llagado, que con la diestra en alto, tu mactado agredido largamente bendiga, como hecatura divina.

El peso de los nudos fuertes no te ha agobiado. Nunca dulce carga pensaste sacudir. No ha agitado tu fronda sensible otro cuidado que ser ancha y espesa para saber cubrir.

La vida (un viento) pasa por tu vasto jolfae como un encantamiento, sin violencia, sin voz; la vida tú misma golpea en tu cordaje con el sereno ritmo que es el ritmo de Dios.

De tanto albergar nido, de tanto albergar canto, de tanto hacer tu seno aromosa tibiaza, de tanto dar servicio, y tanto dar amor,

tanto tu leño heroico se ha vuelto, encina, santo. Se te ha hecho en la fronda inmortal la Belleza, y pasará el otoño sin tocar tu verdor.

¡Encina, noble encina, yo te digo mi canto! ¿Que nunca de tu seno amoroso me acordaré, que delante de ti prosterne el leñador cuando de la maldad humana, sus hacías; y que cuando el rayo de Dios Niérra percuere tu haz blanco y anecho como tu seno, el seno del Señor!



## MIRANDO JUGAR A UN NIÑO

...A menudo se oculta un sentido sublimine en un juego de niño.

SCHILLER.

JUGABA el niño en el jardín de la casa con una copa de cristal, que en el límpido ambiente de la tarde un rayo de sol tornasolaba como un prisma. Manteniéndola no muy firme en una mano, trala en la otra un junco, con el que golpeaba acompasadamente en la copa. Después de cada golpe, inclinando la graciosa cabeza, quedaba atento, mientras las ondas de honor, como nacidas de vibrante trino de pájaro, se desprendían del herido cristal y agonzaban suavemente en los aires.

Prolongó así su improvisada música hasta que, en un arranque de volubilidad, cambió el motivo de su juego: se inclinó a tierra, recogió en el hueco de ambas manos la arena límpida del sendero y la fué vertiendo en la copa hasta llenarla. Terminada esta obra, alzó con primor la arena despujé de los bordes. No pasó mucho tiempo sin que quisiera volver a arrancar el cristal su fresco retumbar; pero el cristal, emudecido, como si hubiera enjugado un alma de su diáfano seno, no respondió más que un ruido de seca percusión al golpe del junco.

El artista tuvo un pesto de enojo para el fracaso de su lira. Hubo de verter una lágrima, mas la dejó en suspenso. Miró como indeciso a su alrededor; sus ojos húmedos se detuvieron en una flor muy blanca y pomposa que a la orilla de un cantero cercano, meciéndose en la rama que quisiera volver a fresco retumbar la compañía de las hojas en espera de una mano atrevida. El niño se dirigió, sonriente a la flor; pudo por alcanzar hasta ella, y aprisionándola, con la complacencia del viento que hizo abatairse por un instante la rama, cuando la hubo hecho suya la colocó graciosamente en la copa de cristal, vuelta en ufanó búcaro, asegurando el tallo endeble merced a la misma arena que había sofocado el alma musical de la copa. Orgullosos de su desquite levantado cuan alto pudo la flor entristecida y la pasó, como en triunfo, entre la muchedumbre que no recibe desaliento que dure ni se obtina en volver al goce que perdía, sino que de las mismas condiciones que determinaron el fracaso toma la ocasión de nuevo juego, de nueva idealidad, de nueva belleza... ¿No hay aquí un polo de sabiduría para la acción? ¡Ah, sí! en el transcurso de la vida todos imitáramos al niño! ¡Si ante los límites que pone sucesivamente la fatalidad a nuestros propósitos, nuestras esperanzas y nuestros sueños, hiciéramos todos como él...

El ejemplo del niño deso, que no nos damos empeñarnos en arrancar sonidos de los muros cegadores de blancura, los lienzos deslumbradores de los espejos, los oros de las medias cañas y de las coronas, los paños de meillitas blancas arrastrados por los perros en trallías, las damas ríaseñas con el halcón posado en el puño, las niñas y las dionas que llevan sobre la cabeza fruts, pasteles y caza; las Hebes y las Ganmedes ofreciendo a brazos caídos anforilla de jarabe o el obelisco bicolor de los helados con copete; la historia entera de la mitología puesta al servicio de la gula.

No rompamos torpemente la copa contra las piedras del camino sólo porque haya dejado de sonar. Tal vez la flor reparadora esté. Tu, que está allí cerca. Esto declara la parábola del niño, que a través de la filosofía viril, viril por el espíritu que la anima, confirmará su enseñanza fecunda.

José Enrique RODÓ.

Al anochecer, un poco fatigada, quisiéramos sentarnos delante de un café nuevo que hacía escueto bulir el vapor, y lleno todavía de cascotes y ostentando ya goloriosamente sus espejuelos, sin concluir, Castellaba el café. El gas mismo despegaba todo el ardor de un estremo e iluminaba con todas sus fuerzas los muros cegadores de blancura, los lienzos deslumbradores de los espejos, los oros de las medias cañas y de las coronas, los paños de meillitas blancas arrastrados por los perros en trallías, las damas ríaseñas con el halcón posado en el puño, las niñas y las dionas que llevan sobre la cabeza fruts, pasteles y caza; las Hebes y las Ganmedes ofreciendo a brazos caídos anforilla de jarabe o el obelisco bicolor de los helados con copete; la historia entera de la mitología puesta al servicio de la gula.

Enfrente mismo de nosotros, en el arroyo, estaba plantado un pobre hombre de unos cuarenta años, de faz cansada y barba canosa; llevaba de la mano a un niño y con el otro brazo sostenía una criatura débil para andar todavía. Hacía de minera y sacaba a sus hijos domando el casto que los hijos de los otros estaban harapientos. Las tres caras tenían extraordinaria seriedad y los sus ojos contemplaban fijamente el café nuevo, con una admiración igual, que los años de su vida no habían modificado. Los ojos del padre decían: "¿Qué hermoso! ¿Qué hermoso! ¡Parece como a todo el oro del misero mundo que he puesto en esas paredes!" Los ojos del niño: "¿Qué hermoso! ¿Qué hermoso! ¡Pero es una casa donde sólo puede estar la gente que me avergonzaba un tanto cuando me avergonzaba un tanto de nuestros vasos y de nuestras botellas, mayores que nuestra sed. Volví yo los ojos hacia el café nuevo, y me dije: ¡Oh, para leer en ellos mi pensamiento; me sumergía en vuestros ojos tan bellos y tan extraordinariamente dulces, en vuestros ojos verdes, habituados por el capricho e inspirados por la luna cuando me dilataba el corazón. Yo lo que me avergonzaba un tanto con sus ojos tan abiertos como puertas cocheras! ¡Por qué no pedís al dueño que os dé un vaso de agua fría!" Tan difícil es entenderse, ángel querido, y tan inconcomunicable el pensamiento, aun entre seres que se aman!



# MATANDO el TIEMPO

A cargo de Luis Sáenz

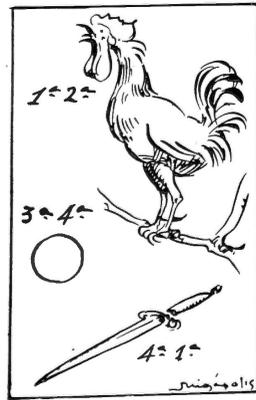
## SOLUCIONES

A los pasatiempos del número anterior:  
**Al problema:**  
 Reunieron en total 15 cocos. El que se levantó primero cogió 8 cocos; el otro marinero cogió 4 y al mono le tocóron 3.  
**A los crucigramas:**

E	B	O	N	V	T	A	B	I	O	V	A	N	A		
V	A	R	O	N	O	A	R	A	L	T	A	R			
O	J	E	S	D	A	T	E	R	P	E					
C	H	A	S	S	O	S	A	S	A	R					
M	A	R	S	E	N	A	S	A	S	A					
A	A	D	O	N	O	L	E	R							
D	R	E	V	L	S	C	R	T	E	V					
A	R	Z	I	N	A	S	A	B	L	E					
A	A	D	R	E	L	I	O	R							
A	C	A	P	A	R	P	E	G	I	O	P	I	E		
T	E	N	O	S	A	R	T	E	S	M	I	O			
L	E	N	O	S	O	D	I	S	L	O	C	A	L		
L	I	H	A	R	A	C	D	I	N	O	R	A			
S	O	T	O	N	O	C	H	E	N	O	I	N	T	A	D
S	O	S	A	R	E	N	O	S	A	N	A				

R	O	S	A	R	O	S	A	S	A	Z	O	R	
T	E	R	I	Z	O	N	O	N	C	L	A	R	O
G	I	B	O	S	O	M	L	T	R	O	P	A	S
N	I	T	A	O	L	S	A	S	A	D	A		
P	O	L	O	T	E	A	R	A	T	O	L		
D	C	A	J	E	D	R	E	Z	A	R	E		
P	O	L	E	R	E	O	L	G	O	N	A	D	
A	O	L	E	R	O	L	O	P	A	S	A		
S	E	R	E	N	O	L	O	O	P	E	S		
P	I	R	A	S	C	E	T	A	S				
D	I	R	A	S	O	I	D	O	R	O	L	A	N
U	L	E	M	A	O	I	N	A	N	I	M	O	
E	O	S	E	R	O	O	B	R	I	O	N		
A	G	O	N	A	S	A	C	A	R	O			
S	O	L	A	N	A	S	C	A	L	E	S	A	S

### CHARADA GRAFICA



## VULGARIZACIONES CIENTIFICAS

### FUERZA CENTRIFUGA

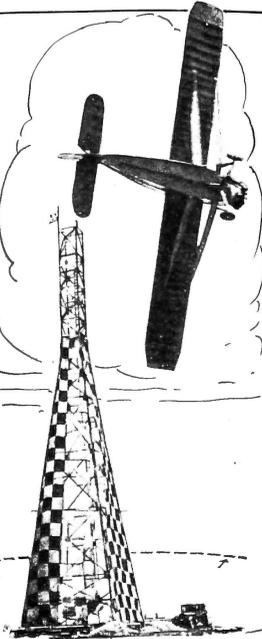
¿Puede el hombre continuar aumentando indefinidamente la velocidad a que puede trasladarse de un lugar a otro? ¿Qué se opondrá a este aumento indefinido, los inconvenientes mecánicos de las máquinas o la debilidad del organismo humano? Mecánicamente el aumento es posible. Continuamente los laboratorios ofrecen a la industria materiales mejores, la ingeniería salva los problemas que presentan los mecanismos más complicados y resuelve la fricción entre las piezas por sistemas de lubricación adecuados, se aumenta la potencia de los motores, se gastan capitales inmensos y se agotan los cerebros de muchos hombres en el loco afán de conseguir unos cuantos kilómetros más por hora. Pero el hombre no puede perfeccionarse mecánicamente, sus posibilidades físicas son limitadas y aun cuando por medio de una esmerada atención y un riguroso entrenamiento se consigian ejemplares humanos de condiciones excepcionales, es posible que fallen en las pruebas a que puedan ser sometidos.

La velocidad mayor a que un humano se ha trasladado es de unos 600 kilómetros por hora, pero los perfeccionamientos mecánicos permitan suponer que muy pronto esa velocidad será excedida.

F. H. R. Foiland, diseñador de los "super-marines" ingleses, no ve ninguna razón de peso que impida que se pueda obtener a que se obtenga una velocidad de 1,000 a 1,500 kilómetros por hora y Fritz von Opel, el experimentador de los cohetes, espera que para el año 1942 se hayan conseguido velocidades de 5,000 kilómetros por hora.

Una supermáquina, capaz de plasmar los sueños de estos constructores, volando a una velocidad de unos cuantos miles de kilómetros por hora, en el instante de tomar una curva desarrollaría una fuerza centrífuga de tal naturaleza que impediría que la sangre afluyera al corazón y al cerebro del piloto reteniéndola hacia los pies del mismo y provocando un trastorno cardiaco o nervioso de cierta naturaleza que podría impedir al hombre el volar a esas velocidades a no ser en trayectorias rectas.

En los grabados de la página mostramos varios ejemplos demostrativos de la fuerza centrífuga y cómo puede producirse la repulsión de la sangre en el piloto en un viraje, suponiendo que volara a la fantástica velocidad que indicamos anteriormente.



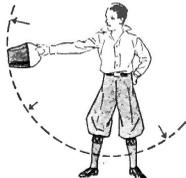
Un aeroplano en el momento de rodear una de las señales límites en una carrera de velocidad. A gran velocidad se crea una fuerza centrífuga tremenda que actúa sobre el sistema circulatorio del piloto produciéndole trastornos. A consecuencia de uno de estos trastornos murió el capitán Arthur Page.



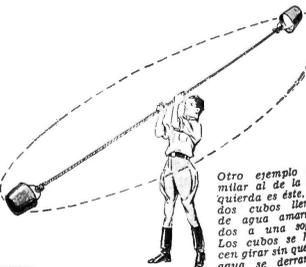
La parte sombreada indica cómo la sangre es forzada del cerebro hacia los pies, a causa de la fuerza centrífuga.

La línea de puntos circular indica la trayectoria del aeroplano; las flechas, la dirección en que se crea la fuerza centrífuga y por la figura puede comprenderse cómo en una curva el piloto es comprimido contra su asiento.

Uno de los ejemplos más curiosos de la fuerza centrífuga lo ofrecen las gomas de los automóviles que marchan a gran velocidad. En el estado de reposo el peso del automóvil aplasta las gomas, pero en cuanto éste se pone en movimiento se crea una fuerza centrífuga que tiende a deformar las gomas en sentido contrario, alargándolas, tal como se muestra en la figura. Desde luego que la deformación experimentada por el neumático es proporcional a la velocidad del automóvil. A la velocidad que obtuvo el mayor Seagrave, 211 millas por hora (460 kilómetros p. h.) en Daytona, se verifica una tracción en las gomas de su auto equivalente a cuatro toneladas.

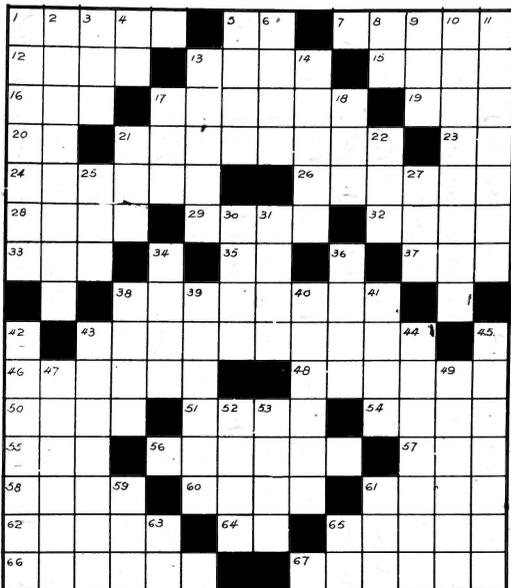


Un ejemplo de la fuerza centrífuga desarrollado en un movimiento circular. Por ella el agua del cubo tiende a apretarse contra el fondo del mismo en vez de derramarse hacia el exterior.



Otro ejemplo similar al de la izquierda es éste: dos cubos llenos de agua amarrados a una soga. Los cubos se hacen girar sin que el agua se derrame.

# CRUCIGRAMA



### Horizontales:

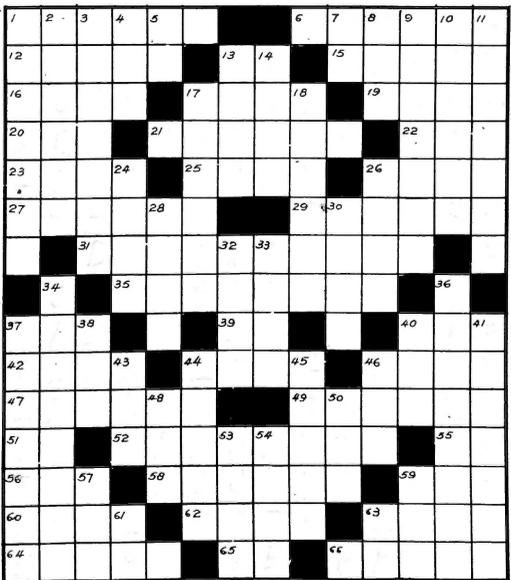
- 1-La masa del coco.
- 5-Símbolo del escandio.
- 7-Objetos.
- 12-Nombre de letra.
- 13-Relativo al día.
- 15-Especie de lanza.
- 16-Bulto.
- 17-Estriradas.
- 19-Lista, nómina.
- 20-Símbolo de la plata.
- 21-El héroe de las Termópilas.
- 23-Símbolo del radio.
- 24-Apetencias.
- 26-Sitio plantado de olivos.
- 28-Onice.
- 29-En la baraja.
- 32-Vasija.
- 33-Rifión.
- 35-Símbolo del arsénico.
- 37-Santo.
- 38-Atontados.
- 43-Muy amenos.
- 46-Carruaje antiguo.
- 48-Mamífero.
- 50-Resas.
- 51-Sello de la carta.
- 54-Primer rey de Suecia.
- 55-Hogar.
- 56-Granos reducidos a polvo.
- 57-Artículo.
- 58-Parte del ojo.
- 60-Profundidad.
- 61-Deidad mitológica.
- 62-Parte del zapato.
- 64-Exclamación.
- 65-Nombre femenino.
- 66-Oseos (anticuado).
- 67-Grasientos.

### Verticales:

- 1-El que ceia.
- 2-Principios.
- 3-En favor.
- 4-Nota.
- 5-Parte lateral de la cabeza.
- 6-Lo que no llega a ser
- 8-Obras Públicas.
- 9-Tratamiento inglés.
- 10-Poner corazas.
- 11-Echaron exceso de sal.
- 13-Delgad.
- 14-Costado.
- 17-Dios (latín).
- 18-Mineral.
- 21-Ley (latín).
- 22-Así.
- 25-Preposición.
- 27-Marchas.
- 30-De salir.
- 31-Pronombre demostrativo.
- 34-Nombre de letra (Pl.).
- 36-Signo de puntuación.
- 38-Quelera.
- 39-De pequeña estatura (Pl.)
- 40-Procede.
- 41-Filzo ruido.
- 42-Amonaquillo.
- 43-Rey viegado.
- 44-De saludar.
- 45-Torbellinos, tempestades.
- 47-Labraras.
- 48-Sustancia vegetal.
- 52-Lago del Canadá.
- 53-Hace carinos.
- 59-Sefal de auxilio.
- 61-Afresis de ahora.
- 63-Adverbio.
- 65-Terminación verbal.



# CRUCIGRAMA



### Horizontales:

- 1-Cuerpo legislativo.
- 12-Que ha contraído matrimonio.
- 13-Señor.
- 15-Obligación.
- 16-Crustáceo marino.
- 17-Del verbo ir.
- 19-Orogaré.
- 20-Nombre de letra.
- 21-Piedras, guijarros.
- 22-Impar.
- 23-Natural de Gocia.
- 25-Alaban.
- 26-Hablo.
- 27-Acometo.
- 29-Heroínas.
- 31-Revulsivo.
- 35-Que contiene resina.
- 37-Tranquilidad.
- 39-Artículo.
- 40-Labre.
- 42-Alero.
- 43-Teta fuerte.
- 48-Héroe griego de la guerra de Troya.
- 47-Provincia de España.
- 49-Déspota.
- 51-Pronombre.
- 52-Mecorito.
- 55-Terminación verbal.
- 56-Leño resinoso.
- 58-Distante.
- 59-Perro.
- 60-Navillo de dos años.
- 63-Carta de la baraja.
- 64-Cabello blanco.
- 64-Relativo al sol.
- 65-Conozco.
- 66-Costado de una nave.

### Verticales:

- 1-Colonia francesa de Africa.
- 2-Magistrados de Esparta.
- 3-Dicho importuno.
- 4-Desinencia.
- 5-Nota.
- 7-Frefijo.
- 8-Deseo ardiente.
- 9-Para echarse alre.
- 10-Anula.
- 11-Arenisca.
- 13-Saludable.
- 14-Nombre femenino.
- 17-Familia que reinó en Francia.
- 18-Composición poética.
- 24-Olfitear.
- 26-Divino.
- 28-Pterocarril.
- 30-Ciudad de Italia.
- 32-Suspenso.
- 33-Fruta.
- 34-El que guiaba la calesa.
- 36-Relativo al cráneo.
- 37-Para aprender a escribir.
- 38-Emperador de Rusia.
- 40-Institutriz.
- 41-Adonar.
- 43-Parte del río.
- 44-Hogares.
- 45-Aclerta.
- 46-Tugaste.
- 48-Constracción.
- 50-Terminación de diminutivo.
- 53-Organos de la visión.
- 54-Palpitá.
- 57-Arbol cuya corteza sirve para aromatizar el vino.
- 58-Obriolés inglés.
- 61-Nota.
- 63-Símbolo del calcio.

# LEALO VEALO



El BOOMERANG es un arma arrojadiza australiana que una vez llegada a su destino vuelve a la mano del que la arroja.



La LAGARTIJA ACUÁTICA vuelve a adquirir patas y ojos perdidos en un accidente.

En el Monte Paraíso de los Alpes Piamonteses se cría una GAMUZA especialmente para que la cacé el rey de Italia.



Aunque parece que el ELEFANTE bebe por medio de su trompa, no es así.



Los bebedores del fuerte licor mexicano TEQUILA tienen marcada la muñeca por la sal que se ponen en ella para chuparla y neutralizar el escorzar de la bebida.



MOLIÈRE se llamaba Juan Bautista Poquelin.



En octubre de 1793, el Comité de Salud Pública de la Revolución Francesa abolió el CULTO a Dios.



Los CLAVELES más grandes del mundo se han cultivado hasta ahora en Buenos Aires.



Hasta el siglo XV se creyó que la vida era imposible en la zona TORRIDA y que por eso mismo tampoco se podía pasar de un hemisferio a otro.

FUNDADA EN  
1871.



DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:  
MALTHANNA, IVANOVICE NA HANĀ.

CLAVES:  
A. B.C. 3<sup>ra</sup> ED. AND 8<sup>ra</sup> ED.  
A. B.C. 3<sup>ra</sup> ED. "IMPROVED".  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE CODE.  
RUGGLEY'S MORSE CODE.  
TELEFON N<sup>o</sup> 10. b. c.

RUEGASE CITEN EN SU RESPUESTA

DIPARTIMENTO:

N/S

*Fabrica de Malta de la Hanna  
Milchspeiser y Katscher*

*Sede Central: Ivanovice na HanĀ*

*Fabrics: Mischku y Ivanovice na HanĀ (Moravia)*

*Ivanovice na HanĀ, el 9 de Octubre de  
República Checoslovaca 1934*

Compañía "Ron Bacardi" S. A.  
Cervecería Hatuey

SANTIAGO DE CUBA.

Muy señores nuestros:

Cuba.

Un corresponsal norteamericano que fué recientemente en Cuba nos informó de la acogida entusiasta, sin distinción de todo el público, que ha tenido su cerveza "Hatuey" desde su primer momento. Nuestro corresponsal es admirador de su cerveza que se distingue por su sabor exquisito, color bonito, buena espumosa, provocativa para seguir tomándola.

En sus correrías ha constatado que la opinión unanime de todos los consumidores es, que la cerveza "Hatuey" es superior a cualquier producto que ha habido hasta la fecha en Cuba. Ha oído la opinión sincera de tomadores que dicen que su producto no tiene rival.

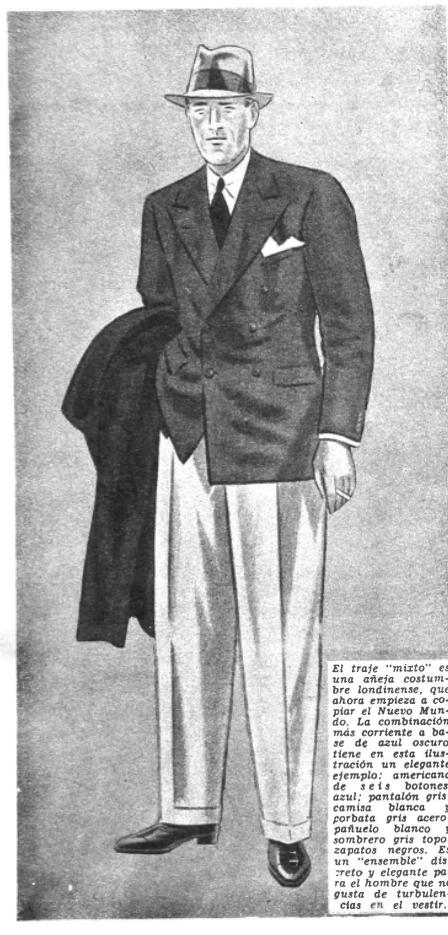
Permitennos Señores que les felicitamos por este gran éxito y al desear que su empresa sigue prosperando, somos de Uds. muy attos. y affmos. Ss. Ss.

Fabrica de Malta de la Hanna  
**Milchspeiser & Katscher**  
Ivanovice na HanĀ  
*Milchspeiser*

Todas las ofertas están sometidas a las fluctuaciones del cambio y del mercado.

Los expertos tomadores, proclaman a la cerveza HATUEY como la mejor. Así lo dice un corresponsal extranjero, a la fábrica de Malta, de la Hanna, Milchspeiser y Katscher, de Moravia, que estuvo en Cuba, y probó el gran producto nacional, que fabrica la Compañía Ron Bacardí, S. A.

# Para el HOMBRE *por Algernon*



El traje "mixto" es una mezcla costumbre londinense, que ahora empieza a copiar el Nuevo Mundo. La combinación más corriente a base de azul oscuro tiene en esta ilustración un elegante ejemplo: americana de seis botones, azul; pantalón gris; camisa blanca y corbata gris acero; pañuelo blanco y sombrero gris topo; zapatos negros. Es un "ensamble" discreto y elegante para el hombre que no gusta de turbulencias en el vestir.



LES de las joyas en el hombre (mi principal tema de hoy). Yo soy distinta a muchas mujeres. Mientras otras admiran un hombre "enjoyado" a mi se me antoja un comisionista del "Ten Cent". Le hablo hoy de esto a suante porque casualmente esta mañana me encontré con un joven apuesto, elegante y guapo, pero iba tan ridículo que le he compadecido. No era para menos mi compasión; imagínese, señor Algernon, que después de llevar los dedos completamente entablillados a fuerza de anillos, nuestro pobre hombre se pone en el nudo de la corbata un alfiler y más abajo un pasador de fantasía. ¿Verdad que es digno de lástima?

Lo otro que quiero decirle es acerca de la moda de no llevar sombrero. A usted lo creo un hombre de peso y por eso quiero preguntarle si usted admira esta modalidad. Encuentro horribles esas cabezas descubiertas, con un pedazo largo, que quieren competir con nosotras... Ya en otra ocasión le hablé de cómo admiro al hombre que alienta las modas, pero no me acaba de gustar esta de "acabar con los pobres fabricantes de sombreros". Creo que el uso del sombrero es tan elegante que sin él no encuentro ese "acabado" de la toilette masculina.

¿Estaré en un error? Quizás... pero creo que tengo derecho a sugerir lo que me gusta, y lo que no me gusta en el hombre, y...

Ella.  
Camagüey".

Otra dama que se firma "Una matancera", me dice:

"Siendo asidua lectora de su interesante sección "Para el Hombre", no he vacilado en escribirle, persuadida de su gentileza para con nuestro sexo.

Ignoro si su sección es tan leída por los hombres como por nosotras las mujeres, quienes muchas veces somos las que dirigimos a ellos en el vestir.

Yo soy soltera, pero tengo un hermano a quien frecuentemente instruyo, de acuerdo con la moda masculina y sus variaciones.

Le agradecería aconsejara a los jóvenes de hoy que prescindan de esas camisetas de jersey listado que les dan aspecto de casetas de playa, de toldos y hasta de periódicos. Bien está que estas camisetas, como las blancas, las usen para los sports, pero es que la mayor parte de los jóvenes las usan para la calle, por la fea costumbre de sentirse más cómodos, y hacen acto de presencia, "revolucionariamente", donde les place. ¡Es ya hecho demasiado familiar la célebre camiseta pepillista, y el cubano va perdiendo inconscientemente el arte de vestir correctamente. Unos dicen que por el clima, y así se disculpan.

Además, se ha extendido mucho la costumbre de estar en camisa, que yo deploro tanto. Esto también merece unas líneas suyas, dirigidas a estos jóvenes que, a veces, tienen idea de lo estimable que es para la mujer un hombre pulcro, que le dé importancia a su persona, que se sepa presentarse como es debido.

Yo le ruego (y el ruego de una señorita y más siendo mi socera, es siempre atendido... ¡hasta por los santos!) que le diga a esa ju-

ventud de "recortadas" y ametralladoras, que "vístase a éstas con esas pintorescas camisetas... y dígales a los padres, hermanas y digales a las novias—¿por qué no?—que le hagan "la guerra" a esa indumentaria tan digna de un payaso o de un "monosabio"...

Le admira,  
Una matancera".

Yo creo que estas dos cartas no necesitan comentario... Son diáfanas y limpias como el sol del mediodía... en un día de sol.

**EL HOMBRE CONSULTA**

*Dirija sus consultas sobre problemas de modas masculinas o fórmulas de etiqueta, hábitos, etc., a "Algernon", revista CARTELES, Injaya y Pinar de La Habana, Cuba.*

**PREGUNTONA, Camagüey.**—No puseo quejarse, su carta es la primera... y llegó la última. Los pañuelos para el bolsillo superior pueden ser de seda o hilo. Debe de usar un pañuelo fino; ordinario, nunca. Es preferible no usarlo. El hilo es más elegante que la seda. Se puede usar el blanco, y también en colores, para combinar. La corbata debe llevar cierta relación de color con el pañuelo y la camisa (cuando se usa pañuelo de color). Pero no deben ser de idéntico género y diseño. La corbata y el traje del mismo color no es elegante. Debe existir el contraste. Por ejemplo: un traje gris. La corbata no debe ser nunca gris. Puede ser roja o beige o carmelita en variadas combinaciones. La camisa puede ser de un gris de distinto tono, o blanca. Lo primordial es evitar la uniformidad que arruina los contrastes, ése de toda elegancia. Si no he sido muy explícito, váyanse a escribir. Es un placer contestarle, ¡mi palabra!

**GUAJIRA, Encrucijada.**—Muy agradecido por sus frases. ¡Son estimulantes! Para ese traje azul (de su novio) puede obsesquiarle con una camisa gris perla y una corbata de diseño a cuadros en negro, gris y rojo. Estará muy elegante, y usted muy orgullosa de él. Pero póngale un azabache... Puede consultar todos los días si lo desea.

**CONFORME X, Vedado.**— Es género azul Frusía para trajes ha gozado siempre. Es un traje muy útil y muy discreto. Utilizable en todas las ocasiones. Puede comprarlo sin miedo. El género de gabardina ha gozado este año de más simpatías que ningún otro. Su sastré tiene.  
(Continúa en la pág. 4)

Un hombre pasea su figura pulcramente vestida por una calle céntrica. Una mujer lo mira, sonríe y hace un comentario con la compañera. El hombre arde en deseos de saber la reacción que ha causado su presencia en la mujer. Pero no puede saberla.

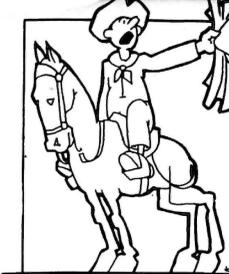
Y es la sanción femenina lo que preocupa al hombre siempre. ¿Qué pensará? ¿Cuál será su punto de vista? ¿Su opinión?... Y es el vestir, la presencia, lo que sirve de sólido cimiento para impresionar a la mujer y llegar al cenit de la aspiración masculina: la conquista... Pues como bien dice el ajeño y algo cínico adagio: "el amor entra por los ojos".

De ahí la vigorosa utilidad que representan para los lectores de esta sección para el hombre, tan lei-

da por la mujer, las diversas reacciones femeninas contenidas en algunas de las cartas que, amparadas por el seudónimo, recibo con frecuencia.

Una dama que se firma "Ella" y que reside en Camagüey, ha inspirado en otra ocasión una crónica masculina. En su segunda epístola, "Ella" vuelve a vibrar muy femininamente. Sus opiniones pueden servir de pauta al hombre, siempre ansioso de impresionar... y de conquistar.

"Sr. Algernon  
Revista CARTELES.—Habana. Distinguido señor: Vuelvo a sugerir sobre modas masculinas; es, como ve, mi debilidad, y noto el detalle más insignificante... si falta... si sobra...  
Ya usted nos habló en CARTE-



Fundado en 1919  
 Miembro del Audit Bureau of Circulations

DIRECTOR:  
**ALFREDO T. QUILEZ**

Publicado en la ciudad de La Habana, por el "Sindicato de Artes Gráficas", Ave. Menocal y Petros, Apartado 188—Cable y telégrafo: "CARTELES"—Telefonos: Dirección, 0-1651; Administración, 0-232; Redacción, 0-561; Anuncios, 0-511—Representantes exclusivos, por anuncios, en el extranjero: Joshua B. Powers, Inc. 220 East 42nd St. New York; 618 Ave Sáenz Peña, Buenos Aires; 22 Rue Royale, París; 14 Cockspur St. Londres; 39 Under den Linden, Berlín.—Número suscrito en Cuba, \$0.10; en el extranjero, \$1.15.—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el extranjero (países adheridos al Convenio Postal): un año, \$6.00; seis meses, \$3.25—Acopiado a la franquicia postal y registrado como correspondencia en segunda clase de correo.—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado.

**VOL. XXII. LA HABANA, NOVIEMBRE 18, 1934 No. 44**

**JUICIOS SINTÉTICOS**

En esta columna recogeremos, cada semana, una síntesis del juicio que los lectores emitan, y que responderá, previa computación, a un criterio de mayoría. A veces insertaremos cualquier comentario que por su laconismo y precisión quepa dentro del espacio de una columna y que aporte una opinión interesante y digna de ser divulgada. Rogamos a los que deseen alcanzar esta publicidad que procuren emitir sus ideas emitiendo con claridad, pero en pocas palabras, un juicio sintético.

**NO SIGAN CONSEJOS**

"Soy admiradora de CARTELES y la compro y le creo desde hace muchos años, pero creo que ustedes han hecho mal en consultar al público, pues en lugar de complacer a todos han introducido algunas modificaciones inoportunas. Las secciones "Matando el Tiempo", "Léalo y Véalo" y "Goma y Tijeras" están buenas, pero las que valen por sí solas el precio de la revista son "Feminidades", "Felicidad para el niño" y el editorial, que es lo más elevado que en materia de orientación patriótica se le está brindando hoy al pueblo de Cuba. En cambio los cuentos de tiros, alzados en las mangas, profetas y gangsters son una lata y menos mal que ya suprimieron las aventuras de Luis Ponal y "El Mallorquín". Inserten cuentos franceses y americanos, aunque es muy lamentable que los autores cubanos no estén a la altura de los extranjeros. No sigan haciendo caso a las opiniones de nadie—ni siquiera a las mías—pues CARTELES iba muy bien como iba antes y no necesita de consejos del público".

Maria Teresa Rodríguez, de La Habana.

**ADMIRAN A RICARDO CORTEZ**

"Somos—las que suscribimos esta revista—lectoras asiduas de CARTELES y como siempre comprando esta revista desde hace mucho tiempo y la consideramos la mejor de cuantas se imprimen en habla española. Es amena, variada, y se supera cada día más en todos los órdenes por eso nos atrevemos a formularle un ruego para que lo haga llegar a Mary M. Spaulding, la entrevistadora de las estrellas de Hollywood, a fin de que haga lo posible por entrevistar a Ricardo Cortez, el actor que tiene los ojos más bellos del mundo".

Marta y Eva Rodríguez, Margarita Valdés, Sibia Gómez e Isabel Valdivia, de Avenida de la Victoria, 183, Camagüey.

**VOX POPULI**

Esta sección tiende a satisfacer una necesidad: la de recoger el clamor de la calle, dando publicidad a todos aquellos asuntos que por su índole no pueden ser comentados editóricamente, y que, sin embargo, comporten un beneficio o respondan a una finalidad de mejoramiento colectivo. Quejas, protestas, sugerencias de bien público y requerimientos a las autoridades, serán insertados en esta sección, a condición de que sean breves, concisos y a nuestros lectores que escriban corto y claro. De lo contrario no prestaremos atención a sus envíos.

**NUSTRA BIBLIOTECA.**—He leído que no a destinar un crédito para nuestra Biblioteca Nacional se le ocurre que el problema no es simplemente arreglar un pequeño espacio físico, sino dar cuenta que en todo país civilizado las bibliotecas son el espejo de la cultura y de los hábitos intelectuales de la nación, del nivel cultural del país que visitan. Nuestra está instalada en un edificio ruinoso que tiene escasa comodidad, la entrada es deplorable, el salón de lectura es pequeño, los libros están en su mayoría sucios y en mala conservación, los periódicos están sin empaste y cada vez que una necesita una obra buena, de autor célebre, resulta que no existe o que la tienen escondida en cajones de los que es imposible sacarla. Los empleados no tienen interés en poder atender, por sí solos, resolver las dificultades que dimanan de una instalación deficiente que afortunadamente ha sufrido un cambio cultural en los gobiernos que hemos padecido hasta ahora. Hágame un buen edificio para la Biblioteca, edifique de créditos creditos para la adquisición reciente de libros, emplee mayor personal en suma, hágame de esa institución decente lo que ella debe ser, no lo que en la actualidad es: un chiquero.—CESAR J. DE LA CAMPA, de La Habana.

**PIROPES GROSEROS.**—Una de las cosas que más irritan y sorprenden a los extranjeros en Cuba, es la forma irreflexiva y grosera con que la mayoría de los hombres regiebran a las mujeres que andan solas, bien porque van a su trabajo, o porque dirigen a algunas

**A FAVOR DEL DESNUDO**

"Desde que aprendí a leer y vi un número de CARTELES, puedo asegurarle que despertó en mí tanto interés que cuando mi familia no la compraba hacía esfuerzos por que me la prestaran mis amigos. Ninguna otra revista puede tener tanta importancia en cuanto al desnudo artístico, creo que no debe suprimirse ni lo absoluto, pues lejos de ser inmoral, como afirman algunos, es un medio de educar el gusto y la sensibilidad de jóvenes y viejos".

Napoleón Pérez, de Santiago de Cuba.

**COLABORACION ESPONTANEA**

"La revista CARTELES es a mi juicio, sintético y claro, y sus artículos una instrucción que semanalmente reciben los hogares donde ella deleita con su presencia. Ahora bien, como se piden opiniones, o mejor dicho, críticas, ésta

cer compras. Ya es de por sí una mala costumbre estar ejerciendo ese donjuanismo en virtud del que el hombre cree que va a fascinar a la primera mujer que halle en su camino; pero lo más grave es que casi siempre el píropo, en vez de ser una galantería, se convierte en una injuria, por la prociocidad y la insolencia de los que lo utilizan. He visto—cosa que no tiene excusa de ninguna índole—a algunos agentes de la autoridad lanzar requiebros a las mujeres en la vía pública. Y eso es una cobardía, una falta de respeto a la dignidad de un caballero, no se atreven a píropear en esa forma.—ESTELA PRENDES DE VILLANUEVA, Mercedes 94, altos.

**RUIDOS INUTILES.**—Esta queja va dirigida al alcalde de la ciudad, Dr. Mariano Gómez. Cuando él fué alicado de elección popular dictó su célebre decreto que prohíbe que se escriba, o no sea dicho derogado, y por el cual decreto se pretendía impedir que La Habana fuese la ciudad más ruidosa del mundo. Pero ocurre que ahora los ruidos han vuelto a conquistar la ciudad y entre los "ruidos" y los serridos de los vendedores, no hay quien duerma en La Habana. Por otra parte los cafés y no pocas casas particulares ofrecen radios a las siete de la mañana y no los cierran sino a las once de la noche. Y durante el día no se oye sino música ruidosa y discursos de vociferantes que se arriban al sostego de los transeúntes y de los moradores. Dr. Gómez, por el amor de Dios, resuelva eso.—CARLOS GARIBAY Y LLANES, de Concordia 1415, Ciudad.

es la mía, muy significativa por cierto.

Espero con ello no herir la susceptibilidad de sus directores, pero en la revista CARTELES a la única que me refiero, unifico a todas las revistas ilustradas de Cuba, y CARTELES debe de romper esa norma, ya que cuenta, según me he enterado, con un número de lectores. Varía para personas han insinuado lo imprescindible que es la colaboración espontánea, así los pines nuevos que se inclinan redimidos a un algo productivo, pueden ir feucundando sus ideas con sus bellas trabajos, pero no hay que despreciar a los críticos, eso nace con la persona. ¡Por qué humillar al idealista con no sostener correspondencia con su material no solicitado? Los gastos que esto origine deben cubrirse por cuenta del interesado. Y si sus trabajos no merecen ser publicados, manifestárelos sin título, claro, conciso. ¡Quizás sea a mi el primero que me toque!"

José Romero Pérez, Cienfuegos.

**EN EL PRÓXIMO NÚMERO**

**LA SALA DE LA CUARENTA Y OCHO ESTRELLAS**

Maurus Zokal es el autor de este cuento admirable, cuyo desenlace sorprende al lector en igual grado que sorprende al protagonista. El enamorado doncel, seguro de sus varoniles seducciones, creyó que había realizado la mejor conquista de su vida. Y vivió, en el salón maravilloso de las cuarenta y ocho estrellas, uno de sus más inefables episodios románticos. Romeo y Julieta... Pero lo trágico es contemplar a un príjimo instalado en el mismo diván y con la misma bella mujer entre los brazos y vivir también otra aventura clásica: la de Ololo y Desdémona. Y luego, aquellos noventa y seis ojos regocijándose con la golpea...

**UN GOLPE DE UNA VEZ**

F. de Ibarzábal, cuentista y poeta, autor de novelas y amoroso traductor al castellano de las mejores producciones de mala literatura, nos ofrece un cuento que nos ofrece un bello cuento suyo, en el que supo bordar, en torno a un tema complejo, una de las más ingeniosas narraciones de aventuras y de intriga que podemos ofrecer a nuestros lectores. A veces un golpe sólo produce un chichón vulgar. Pero a veces produce una serie de extraordinarias aventuras. Y ese fue el caso del protagonista.

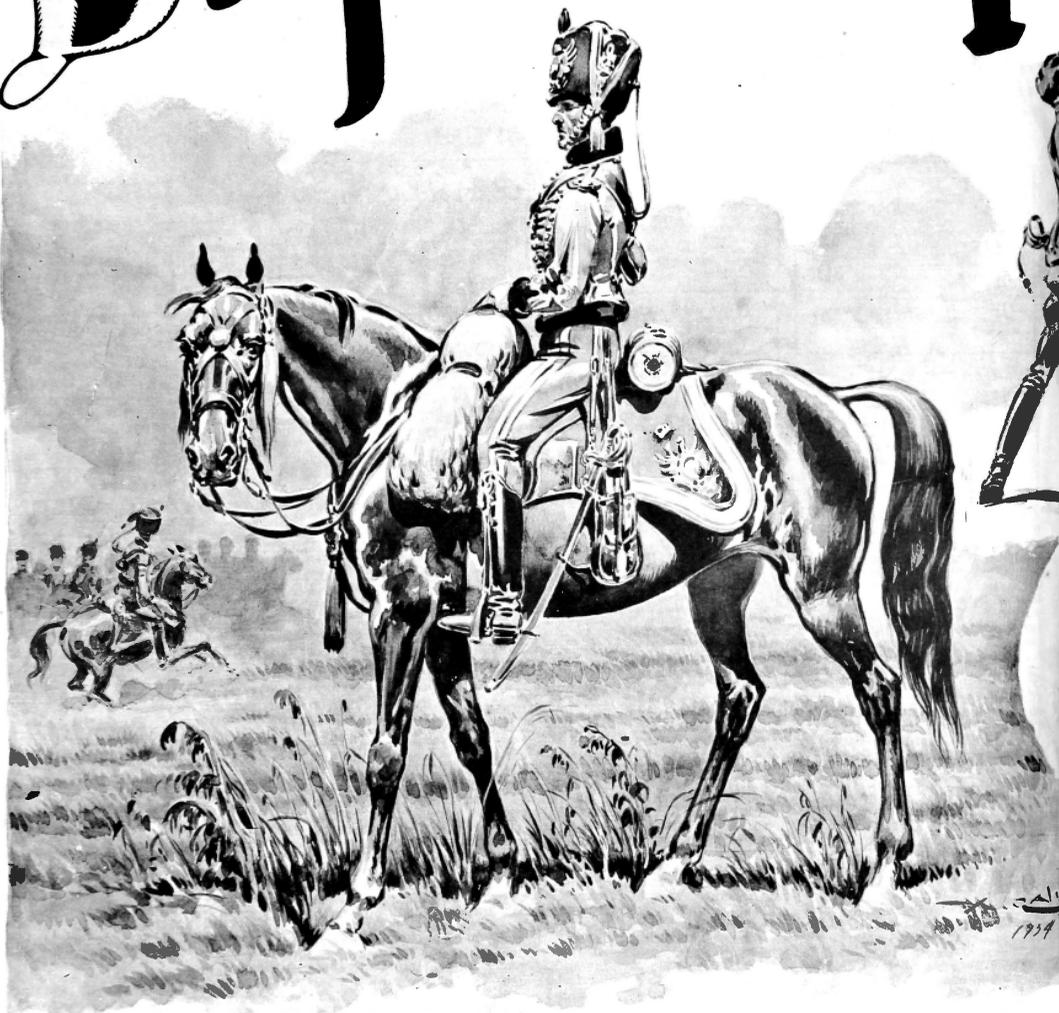
**ENTRE DOS HOMBRES MALOS**

Arturo Ramírez, otro cuentista cubano de los que han sabido ganar una reputación por sus creaciones de técnica original y de bella factura, ha sido el traductor de este cuento de Daniel Forester, que mantiene al lector en una emoción constante desde que se inicia su lectura. Lances interesantes, diálogo vivo, y un clima de emocionante vivacidad hacen de esta obra de Forester un manjar predilecto para nuestro público.

**LAS SECCIONES**

Las secciones habituales de CARTELES, Feminidades, Felicidades para el Niño, Matando el Tiempo, Goma y Tijeras, Deportes, Modas masculinas, Inglés y Guitarra, así como la sección infantil, a cargo de "La Madrecita", aparecen en el próximo número, satisficando el gusto de nuestros diversos lectores. Deportes y Cine, por Jess Losada y Mary M. Spaulding, respectivamente, enfocan la actualidad en sus aspectos más culminantes.

# EL Disparo de p



**E**STÁBAMOS acuartelados en Isvra. La rutina diaria de un oficial en el ejército no es desconocida. Ejercicios y escuela de aplicación por la mañana; almuerzo en la comandancia o en una fonda judía; cartas y un ponche por la noche, constituían el trabajo del día. No había reuniones sociales en Isvra, ni existían muchachas en disposición de

casarse. Por lo cual acostumbrábamos reunirnos en nuestras habitaciones, donde sólo se veían hombres de uniforme. Un civil, sin embargo, era admitido en nuestro círculo. Podía haber alcanzado ya los treinta y cinco años y, por lo tanto, lo considerábamos nuestro mayor en edad. Su larga experiencia le concedía cierta cantidad de defe-

rencia, y su acostumbrado mal humor, su recta y sarcástica disposición, ejercían un poderoso influjo sobre nuestras juveniles imaginaciones. Su pasada carrera aparecía envuelta en el misterio. Y aunque poseedor de un nombre extranjero, era, aparentemente, ruso. Había servido anteriormente en los húsares y había tenido suerte para progresar en su carrera. Ninguno de nosotros, sin

embargo, conocía la razón que le había hecho retirarse del servicio y refugiarse en esta misma vecindad donde vivía con permiso, modestamente, y casi en forma extravagante.

Invariablymente, siempre iba a pie, y siempre se le veía envuelto en un negro sobretodo raído. Pero, al propio tiempo, siempre también tenía abiertas las puertas de

# ISTOLA



## Alexander Pushkine

... Version de F. de Ibarzábal ... Ilustrada por Guindo



solicitaba su devolución; pero, en cambio, tampoco devolvía las que se le prestaban. Su principal diversión consistía en la práctica del tiro de pistola. Las paredes de su habitación estaban acerbilladas y perforadas como un panal de miel. En una valiosa colección de pistolas, consistía el único lujo que se permitía en su habitación humilde.

El grado de perfección que había obtenido en este arte era inconcebible. Y si hubiese solicitado disparar sobre una pera colocada en la cabeza de alieui, ninguno de nosotros hubiera titubeado en ofrecerse a servir de sujeto en el arriesgado experimento. En nuestras conversaciones a menudo se hacía mención de los duelos...

Silvio, (como le nombraremos en lo adelante), nunca intervenía en ellas. Y cuando se le preguntaba si había tenido ocasión de batirse, contestaba secamente haberlo hecho, pero sin entrar en detalles. Era evidente que estas y parecidas preguntas le desagradaban. Imaginamos que el recuerdo de alguna infortunada víctima relacionada con tal hecho perturbaba su conciencia. Pero la idea de la cobardía no cruzó por nuestra mente. Existen personas cuyo exterior es suficiente para desarmar tal suposición.

Un inesperado acontecimiento nos desconcertó a todos... Unos diez de nosotros comíamos con Silvio. Tomamos como

de costumbre. Es decir: excesivamente. Y después de comer, nos empeñamos con nuestro anfitrión para que actuara de banquero en un juego de faraón. Durante un rato persistió en declinar, porque raramente jugaba. Pero, finalmente, ordenó traer las cartas. Arrojó cincuenta monedas sobre la mesa y comenzó a barajar. Todos tomamos asiento, y el juego empezó. Silvio solía guardar el más estricto silencio en tales ocasiones. Nunca discutía o explicaba una jugada. Si el apuntador cometía una equivocación, pagaba la diferencia o descontaba la demasia. Conocedores de tal detalle, nunca interferíamos. Pero en nuestro grupo había un joven oficial agredado recientemente al regimiento.

Tomaba parte en el juego y, por equivocación, anotó un punto de más. Silvio tomó la tiza y rectificó la apuntación. El oficial, persuadido de que aquél estaba equivocado, comenzó a explicar. Silvio continuó barajando, sin responder. Y el oficial, perdiendo la paciencia, borró la enmienda hecha. Silvio, tomando nuevamente la tiza, rectificó nuevamente la apuntación. El oficial, exclamó por el viro, el juego y las risas de sus camaradas, se imaginó ofendido cruelmente y, en su cólera, levantó un candelabro de metal de sobre la mesa y lo arrojó a la cabeza de Silvio, quien escasamente pudo esquivar el golpe. Nos sen' s desconcertados. SIL-

vio se levantó y echando fuego por los ojos dijo:

—Tenga la bondad de salir, caballero. Y dé gracias a su buena estrella de que esto haya ocurrido bajo mi techo.

No dudamos de las consecuencias, y mirábamos a nuestro camarada, como hombre muerto. Salí declarando encontrarse dispuesto a responder a la afrenta en la forma en que el banquero de faraón estimase mejor elegir. El juego continuó escasos momentos más. Pero calculé que todos los pensamientos de nosotros calculaban las consecuencias del acontecimiento que acababa de ocurrir. Y el interés por el juego fué decayendo hasta que uno a uno nos fuimos levantando y regresando a nuestro cuart., discutiendo por el camino la rápida vacante que ocurriría en nuestras filas.

Cuando nos reunimos en la Escuela de Equitación, al siguiente día, nos preguntamos unos a otros si nuestro pobre abandonado aun permanecía con vida. Cuando apareció éste personalmente, le dimos la bienvenida. Respondió que nada había oído de parte de Silvio hasta aquel momento. Esto nos sorprendió. Fuimos a casa de Silvio y lo encontramos en el jardín, enviando bala tras bala sobre un "as" de la baraja que había fijado en la portada.

Nos recibió como de costumbre, pero sin hacer referencia al incidente (Continúa en la Pág. 59)

su casa para los oficiales de nuestro regimiento.

En verdad, dos o tres platos cocinados por una anciana ama de llaves constituían su comida. Pero, por otro lado, el champaña espumaba en su mesa en todas las ocasiones oportunas. Como vivía y con qué ingresos contaba, eran cosas desconocidas para nosotros, y ninguno pretendió nunca averiguarlo. Ni nos permitimos hacer preguntas a este respecto. Sus únicos libros eran obras relacionadas con el servicio y la carrera militar. Y, al acaso, algunas novelas que solía prestar a los camaradas. Cosa extraña: nunca

# LOS FENÓMENOS y sus PASIONES ANOROSAS

**D**ESDE hace tiempo, la ciencia ha descubierto por qué los enanos son pequeños, por qué los gigantes son tan altos y por qué los otros fenómenos humanos tienen sus peculiaridades de tamaño y forma. Pero, hasta reciente fecha no le ha prestado atención a la mentalidad y emociones de estos extraños personajes, y de ello aparece que cuando la Naturaleza dota a uno de sus hijos con una anomalía de forma corporal, también a menudo estampa lo individual con peculiaridades de temperamento.

por **James Wilson**

Se ha descubierto, por ejemplo, que los hermanos siameses no son siempre de carácter bondadoso ni que simpatizan uno con otro, que los gigantes son generalmente tímidos y retraídos, mientras que los enanos son vanidosos, especialmente en cuestiones del corazón, y se consideran superiores a los seres normales.

Haciendo investigaciones en las características excentricidades de los extraños hijos de la Naturaleza,

se halla el conocido psicólogo y autor de "El Control Emocional". Y no sólo en las vidas de los fenómenos de hoy, sino en todos aquellos de que habla la historia, ha encontrado que los fenómenos son tan emocionalmente anormales o subnormales como lo son físicamente.

Un análisis de la extraña psicología de estos raros seres puede dar la clave para significativos descubrimientos en cuanto a las

gentes de inteligencia normal se refiere. Algunos hermanos siameses sienten corralmente en su patria a uno por el otro, y Eny y Chang, los dos gemelos que nacieron unidos, eran casi un constante problema para el que los exhibía, por sus eternas disputas. Tom Thumb, el comodoro Nutt y otros famosos enanos no fueron menos majaderos.

La mayor parte de lo que hay de grotesco en los seres humanos, se puede atribuir a un falso funcionamiento de la glándula pituitaria, que se halla situada en la base del cráneo. Esta es también la glándula que afecta a la mentalidad, y la ciencia moderna cree que en ese órgano se halla una explicación del temperamento de los fenómenos.

Los estudios del profesor Peacock indican que el tortuoso ego que se hallan sometidos los tipos monstruosos, tiende a levantar en el individuo una especie de mecanismo defensivo que hace a los enanos vanos y pomposos, y a las mujeres gordas sensitivas respecto a sus opulentas carnes. "El Esqueleto Humano", que sufre por falta de nutrición y siempre está triste e irritable, rara vez encuentra alguna cosa en la vida que traiga una sonrisa a su faz.

Se exhibe en Inglaterra y en otros lugares del continente una patética criatura conocida por "La mujer más fea de la tierra". Víctima de un desorden glandular, esta desgraciada mujer se exhibe todo el día ante una multitud que se asombra o retrocede espantada cuando contempla su rostro. Y sin embargo, aparentemente esta mujer, igual que las otras, sueña con ser bella, y con que llegue la época en que no se exhibe, para reunirse con su marido, que es un agricultor inglés, y sus cuatro hijos, los que constituyen su felicidad.

Otro extraño ejemplo de este vanidoso desprecio de la fealdad personal, es el famoso "Libberia". De su estómago sale un segundo cuerpo, un colgajo en el que crecen dos pequeños brazos y piernas. Cosa extraña, este hombre es conocido como "El petimetre de los fenómenos". Es meticuloso en su indumentaria y vanidoso en cuanto se refiera a su apariencia. A pesar de que las mujeres no le hacen caso, a pesar la mitad del tiempo perflándose la raya del pelo y retorciéndose elegantemente sus mostachos.

Recientemente en Hollywood, cuando el director de "Fenómenos" fue a hacer esta película, tuvo que dedicarse a estudiar el temperamento de tales tipos. Años de dirigir caprichosas estrellas que ganan \$5,000 a la semana, no significaban nada comparado con el trabajo que le costó luchar con los fenómenos.

El primer día que aparecieron en el set hubo una violenta discordia. Una de las maravillas sin piernas se puso furiosa porque otro colega fue colocado más cerca de la cámara, y una mujer gorda se incomodó rabiosamente porque alguien se rió de ella cuando se dirigía ante la cámara, al extremo que fueron precisos cuarenta y cinco minutos de ar-

(Continúa en la Pág. 49)

VERSIÓN A. SOTO PAZ

FOTOS NEWSPAPER



Daisy y Violeta HILTON, famosas hermanas siamesas, que como todos los fenómenos de este tipo, son de temperamento fácilmente irritable.

Mme. Gabrielle GUEN-  
THER, mujer bella e intou-  
gente, que nació sin pier-  
nas.



Esta montaña de carne humana es la "Bella Alicia", pesa 680 libras y confirmando que los gordos son de carácter plácido, esta dama es dulce y sensitiva como un ríano.

William RECTOR, conocido por "El Esqueleto Humano", un fenómeno de temperamento melancólico.



# AMÉRICA



**NICARAGUA**—Residencia presidencial erigida en la histórica Loma de Tiscapa y desde la cual se domina el bello paisaje que presenta Managua a orillas del lago y al fondo, en la lejanía, el soberbio volcán Momotombo. (Foto Diaz).

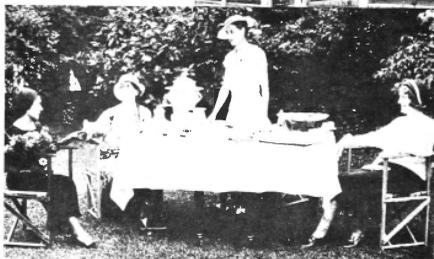
**NICARAGUA** — El Presidente SACASA, el general SOMOZA, jefe de la Guardia Nacional, el arzobispo LEZCANO, el doctor ARQUÉLLO, ministro de Relaciones Exteriores, damas distinguidas y representantes diplomáticos de Estados Unidos, México y Guatemala, concurrentes al acto de la inauguración del nuevo edificio para oficinas del cuartel general de la Guardia Nacional en Managua.



**MEXICO**—Agulla Staff House, en Tampico.



**NICARAGUA**—Doña Salvadora DEBAYLE DE SOMOZA, esposa del general A. Somoza, al tomar el avión rumbo a Estados Unidos, donde pasará una temporada, y que fué objeto de cariñosa despedida, tributada por todas las clases sociales de Managua. (Foto Gallardo).

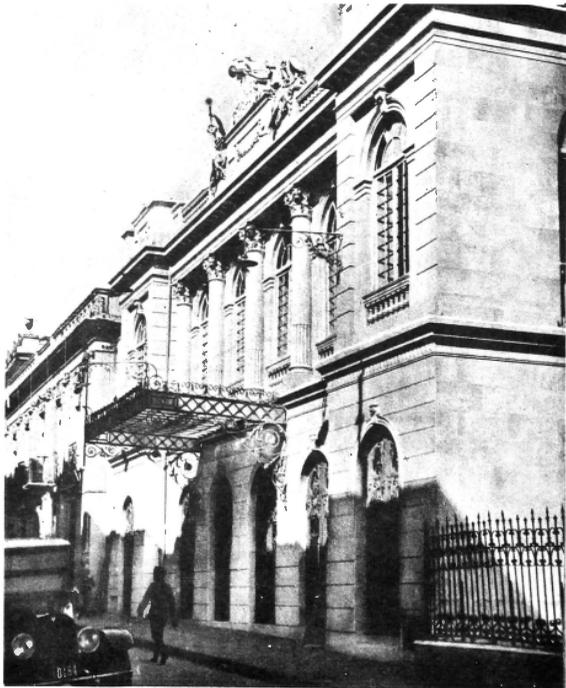


**WASHINGTON, EE. UU.**—La distinguida aviadora ecuatoriana señora Hermelinda U. DE BRIONES, agasajada en los jardines de la sede del Partido de Mujeres. De izquierda a derecha: señora DE BRIONES; señora HARVEY WILLY, presidenta de la Federación de Mujeres; Srta. Fanny BUNAND SEVASTOS, secretaria de la Comisión Interamericana, y señora Amelia L. DE ALFARO, esposa del señor ministro de Panamá en Washington.



**NICARAGUA**—Los atrevidos nadadores Juan VADO, Ovidio GUTIERREZ y Alfredo GUIDO, quienes atados de pies y manos intentaron cruzar la laguna de Tiscapa, lográndolo los últimos en un tramo de 500 metros de anchura. (Foto Sport).

**COLOMBIA**—Teatro Municipal de Bogotá.



CUANDO Jackie Black cumplió diez años de edad, la madre le dijo:

—Jackie, toma las mayores precauciones y no adquieras malas compañías. A los quince años, su padre le aconsejó:

—Jack, toma para ti todo aquello a que puedas echar las manos. Y a los veinte años, justamente a los veinte años de edad, el juez le increpó sarcástico:

—Toma diez años para pensar.

Pero antes de que Black estuviera "adentro mirando hacia fuera", ya lo había pensado bien. Se hizo dos decisiones. Primera: salir del presidio, y segunda: no volver jamás.

—¡Diez años! Tendría treinta entonces...

Antes de que las fotografías de "antes y después" fueran tomadas, antes de que le afeitaran la cabeza, antes de que su rostro llegara a constituir la única diferencia entre él y los otros, ya le embargaba el cerebro la decisión primera: salir de ahí. Se forzó a fingir una constante mirada de simple curiosidad, pero sus ojos en realidad observaban minuciosamente todos los detalles. Creó en su mente un perfecto modelo de la prisión y se tornó en acé-

rriomo monomaniaco, con una sola idea: salir de ahí.

Simulaba ser un prisionero perfecto. Tan absorbido estaba en su idea, que no tenía tiempo para agraviar a los carceleros ni preocupar al alcalde del penal. Y no procedía así con la intención de aminorar por buena conducta el tiempo de su condena. No; Jack Black no intentaba cumplir ninguna condena.

En las cárceles y presidios siempre hay lugares especiales donde emplear a los reos de conducta mesurada. El alcalde se conchó de aquel jovencuelo conrto y pronto le puso a trabajar en labores tales que no entrara en contacto con los otros presidiarios, duros e incorregibles condenados a prisión perpetua.

Gradualmente, Black fué inspirando mayor confianza, hasta ser empleado en el departamento de accesorios. Pero cuando tuvo una oportunidad de examinar los medios a su alcance—cajas vacías, barriles, etc.—se vio obligado a reconocer que el peso de un hombre hacía imposible un intento de fuga dentro de los envases.

Sólo podía intentar la fuga una vez. Una sola vez.

Prestó atención a los ataudes construidos para los que falleceran en prisión, y se dio a pensar

# La FUGA

## por DALE DEFORD

Versión de H. ESPINET BORGES—Ilustración de GALINDO

en la posibilidad de que una de las cajas pudiera contener dos cuerpos. Mas también desechó esa idea. Podía ser sepultado antes de que tuviera tiempo de abandonar la compañía del muerto.

Hacer un túnel era obvio. Minuciosamente estudió las barras de su ventana, construidas de que expreso para que entre ellas no pasara otra cosa que el sol. Empotradas entre sólidos bloques de piedra que a su vez eran sostenidos por la unión de otros bloques, parecía labor imposible remover dos de los barrotes lo bastante para permitir el paso del cuerpo de un hombre.

Y precisamente en eso fué en lo que Black concentró toda su atención e ingenio, cavilando el modo de perpetrar su fuga hacia la libertad.

El tiempo dejó de existir para Black. Siendo precisamente el tiempo—los diez años de condena—la causa de sus tribulaciones y de todo su afán, tan embelesado estaba en su propósito que olvidó el motivo de sus dolores: el propio tiempo.

Nunca supo cuántos meses, quizás años, llevó en el desarrollo de su plan; ni se detuvo en ningún momento a pensar cuánto tiempo pasaría antes de que lo llevara a feliz término. Todo lo que le interesaba era saber que su idea iría lenta pero seguramente realizándose y que cada día una cantidad menor y menor de acero le separaría de la libertad.

Muchos meses habían transcurrido antes de que se tropezara con la substancia conveniente para carcomer los barrotes de acero. La halló en el departamento de accesorios donde trabajaba. Las iniciales "J. C. P." ("Úsese con Precaución") en la etiqueta, no inquietaron a Black; en cambio, la palabra "ácido" le hizo concebir una súbita idea.

Todavía empleó varias semanas haciendo planes que le acercaran a la mer cantidad posible de sospechas. Y al fin logró apoderarse de una ampolleta hipodérmica, tamaño individual. Cuando consiguió abrir el frasquito de tal modo que pudiera ser fácilmente tapado otra vez, echó el contenido en la jofaina a su disposición. La redoma era lo bastante pequeña para que se pudiera ocultar debajo de la lengua.

Otro día, cuando las horas de labor terminaron en el departamento, Black estuvo trabajando en algo que le obligó a permanecer una fracción de minuto después de haberse marchado los otros. Muchas veces había ensayado cómo hacerlo, y ahora fué para él una simple triquiñuela el apoderarse del depósito de ácido y llenar la ampolleta. Bien cerrada ésta, la escondió al instante en la boca.

Black no tuvo oportunidad de deshacerse del frasquito antes de ser todos los presos conducidos al comedor. Una ligera presión de los dientes sobre el frágil vidrio, y Black tenía toda la boca llena de ácido. Pero Black comió, a pesar de no tener apetito. Sintió dentro de

la boca el fuego imaginario del ácido hasta que se hizo de noche.

El presidio estaba todo en silencio y las luces iluminaban sólo los corredores. Black se levantó de su camastro y con la cautela de un felino, se dirigió a la jofaina. En ella estuvo trabajando hasta que dentro de la cañería del agua logró hacer un escondrijo para la ampolleta.

Durante muchas noches Black no hizo otra cosa que practicar la acción de esconder la redoma en medio de un silencio absoluto.

Logrado eso, tornó su atención de la fuerza irresistible que era el ácido al objeto inmóvil que era el acero de los barrotes. Estos estaban de un color blanquecino, con el propósito de que al menor intento de forzarlos se resquebrajara la pintura y fuera fácil notar la intención de fuga. Pero Jack Black estaba preparado para todo. Fragmento había encontrado en el almacén un carrete de hilo blanco de seda, y habíale quitado dos camias, asegurando de nuevo la punta del hilo de modo que el carrete pareciera intacto. Ese hilo fué enrollado por Black en un barrilito de mismo tamaño, y más receloso de los carceleros nada hubiera podido maliciar.

Otra noche Black se deslizó de la tarima, desenlazó de sus zapatos un cordón corriente y extrajo la redoma de su escondrijo. Fue a la boca del corredor los pasos isocronos del vigilante de guardia iban y venían con un murmullo sordo, como el de alguna maquinaria lenta y misteriosa. Era una interminable sucesión de *tud-tud* sobre las planchas de acero del piso. Regularmente se unieron con los pasos de ida y vuelta del guardián. Black saltaba del camastro y retornaba a él, fingiendo estar dormido. Sólo disponía de un minuto cada vez. En esos cortos e interrumpidos espacios de tiempo una labor iba realizándose.

Black destapó el desagüe de la jofaina, extrajo la ampolleta y la abrió, sumergió el cordón en el ácido, lo apu luego a la base de un barrote, repuso la redoma dentro de la cañería y aguardó paciente un tiempo. Horas después se levantó de nuevo, soplo hacia el exterior los restos del cordón—convertido ya en polvo por la acción del ácido—y observó su obra: la pintura blanquecina había desaparecido y en su lugar brillaba un anillo de metal reluciente. Black lo cubrió con el hilo de seda tan cuidadosamente como le fué posible. Esa franja era su primer triunfo en el camino hacia la liberación.

Cuanto tiempo le tomó hacer una impresión evidente en el acero del barrote era algo que Black no sabía. Noche tras noche circunvalaba la celda con el cordel empapado en ácido, tratando de cubrir el espacio más estrecho posible. El tiempo no le preocupaba, sino sólo la realización de su propósito.

A poco se le hizo necesario rellenar el anillo con un trozo de metal con un elástico negro bajo

(Continúa en la Pág. 50.)



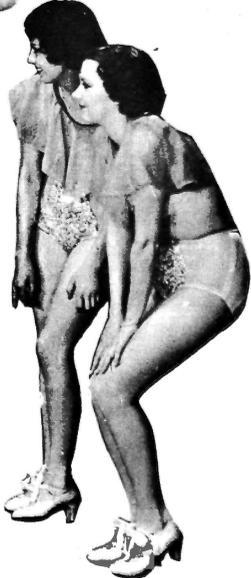
# LUZ y SOMBRA



Gloria SWANSON aguarda, cómodamente acostada sobre una piel de tigre, a que los tribunales acaben de discurrir la sentencia de Michael Farmer.



Mary CARLISLE no se parece en nada a los viejos piratas del Caribe, pero ¡hay que verla entrando al abordaje en los corasones de sus admiradores!



(Fotos Sabunt).

Toby WIND tiene unas pantorrillas deliciosas... y lo sabe.



Moisés M. MITRANI



**RECURRIMOS, una vez más, a nuestro querido CARTELES, para intervenir en un problema de vital interés para todos; para Cuba, por cuanto debe conocerse cómo se desenvuelve y siente un grupo de individuos que vive en su seno; para los hebreos-cubanos, por cuanto es preciso señalar de una vez y para siempre, cuáles son sus tendencias y orientaciones, qué son y qué es en ser, y en fin, qué situación ocupan en el medio en que se desarrollan.**

Desde nuestro regreso del extranjero, hemos conocido de uno y otro intento, atribuyéndose por intereses determinados, alguna tendencia al grupo de hebreos-cubanos. Hemos querido empararnos bien de la realidad, conocer a fondo todas las ideas y pensamientos, estudiar los sentimientos que colectiva e individualmente albergan los hebreos-cubanos; y realmente, en esta oportunidad, nos sentimos autorizados para exponerlos públicamente, aclarando cuál es la realidad, la verdadera realidad, si se nos permite el pleonasmo.

En una serie de artículos que publicamos hace años en estas mismas páginas de CARTELES, señalamos las orientaciones generales del judaísmo y, en particular interés, el desenvolvimiento de la colonia israelita en Cuba. Al través del tiempo, tenemos mucho que modificar. Comenzaremos por afirmar que es de todo punto absurda y falsa la palabra "colonia". En realidad no existe tal colonia. Sin recurrir a la etimología de la palabra, en general se entiende como colonia a un grupo de extranjeros de la misma nacionalidad que viven en otra tierra. Y no es éste nuestro caso. Tenemos un origen racial común, pero no el mismo, en cuanto a nacionalidades. Además, los nativos, que no tienen otra tierra de origen, injustamente quedan, hablando de "colonia hebrea" como extranjeros en su propia tierra. Llegados los primeros hebreos en tiempos remotos de la historia—tal vez con el descubrimiento—asimilados de tal modo sus descendientes al medio cubano que no se identificaban como tales, estudios muy cuidadosos hechos señalan la posibilidad de que muchos de los Pérez, Rodríguez, Fernández, etc., que tanto abundan, tengan corriendo por sus venas sangre hebrea.

# HEBREOS CUBANOS



## not el Dr. Moisés M. MITRANI

*El doctor Mitrani, que es un distinguido médico graduado en nuestra Universidad Nacional al agregado a nuestra Embajada en México, tiene una personalidad destacadísima entre los hebreos-cubanos, en cuyas asociaciones desempeñó altos puestos y es positivamente el líder más autorizado de la opinión hebrea en Cuba. En sus diversas actividades, sociales, estudiantiles y periodísticas, tiene demostrado suficientemente ese espíritu de identificación cubano-hebreo que proclama.*

No tenemos la intención de profundizar ni polemizar sobre este aspecto. El hecho es que, desde la guerra de independencia, se fueron señalando algunos residentes como hebreos, y más tarde, inmigrantes aislados se sumaron al grupo. En la postguerra afluó un contingente considerable, y aunque con la crisis se produjo una corriente de emigración, continúa residendo en Cuba un número considerable de ellos que se calculan en unos diez mil a doce mil hebreos actualmente.

En aquella ocasión insistimos detalladamente sobre nuestras particularidades; y hacemos gracia al lector de repetir las mismas. Sólo nos limitaremos a señalar nuestra evolución social y económica; cuál ha sido el aporte a la masa cubana, hecho por la inmigración hebrea, que rápidamente se adapta a la nacionalidad cubana, la nutre y la fortalece. En el orden cultural, la verdad que no podemos presentar hebreos-cubanos de la talla de los Einstein, Wassermann, Mendelsohn y otros; pero sí se tiene en cuenta nuestra reciente implantación, los resultados sociales, los trabajos, los esfuerzos realizados en Cuba, de instrucción primaria a la superior, una docena de estudiantes universitarios, un centenar en los Institutos, algunos en Escuelas Normales o profesionales constituyen un contingente apreciable. El director del Instituto de La Habana, doctor Gustavo Aragón, en reciente discurso, ha hablado de la calidad del estudiante hebreo; como lo hemos sido, no queremos insistir sobre el particular. En La Habana sostenemos dos colegios de alumnos, dirigidos por maestros cubanos. ¿Cuál será el resultado de esta instrucción? Dos publicaciones periódicas reflejan la vida de los hebreos cubanos: *Oyfgang* y *Vida Habanera*. Nuestros poetas Aronovsky y Pils cantan en poesía las bellezas cubanas. Este breve bosquejo habla mucho de lo que podemos hacer por Cuba en el futuro.

En el orden social, tenemos constituidas una veintena de asociaciones benéficas y religiosas; pero nuestra fuerza radica en el común con la sociedad cubana. En los clubs, en las fiestas, en las playas, cada uno, de acuerdo con sus posibilidades económicas, se funde a la sociedad ambiente. Seguramente, cada uno de nuestros lectores conoce y aprecia más de un hecho que tiene origen hebreo y sin duda nos lo encuentra nada que lo diferencie, inferiorizándolo, de los demás. Declinamos esto, porque algunos han creído en la desacreditada teoría del "quiltamiento hebreo". A perso-

nalidades de relieve los hemos oído repetir este absurdo concepto. Los periodistas, sobre todo, que en razón de su misión se han acercado más a nosotros, se han puesto más en contacto con la vida de este sector de la sociedad cubana y han estado más al tanto de nuestras palpitaciones, podrán confirmar la exactitud de mis observaciones.

En la economía nacional, nuestro aporte ha sido considerable. Justificadamente podemos sentirnos orgullosos de nuestra contribución al resurgimiento de la industria en esta tierra querida. Se calcula que el mercado de insumos hebreos, en un número aproximado de mil establecimientos, emplean alrededor de treinta mil obreros, en su inmensa mayoría cubanos no hebreos. Vamos a entrar en algunos detalles descriptivos. Los pequeños tabaneros, los hacendados en medio de la miseria y de la escasa protección, son hoy industrias orgullo de Cuba. La industria hebrea se orienta en tres importantes sectores: el textil, el de trajes y ropa hecha y el del calzado. En el primero, los pequeños talleres de fábricas de los Mallorcas, Chapiro, Robrand, Sedanita etc. En cada una de ellas trabajan de 150 a 200 obreros, en su casi totalidad cubanos; ellos reciben del extranjero exclusivamente la materia prima, lanzan al mercado productos terminados, listos para el uso. Lo mismo pudiéramos decir de las casas de confecciones El Francés, Hnos. Schmalder, Schehther y Zoller, Rediker, Dizik, Fábrica de Sábanas Mitrani y algunas otras, que además de tener un número de obreros cubanos fijos, se auxilian con trabajos hechos por otros en su domicilio. En las fábricas de calzado podemos mencionar como las más importantes: Zoll, Weinstein y Kaus-hansky, Oledberg y Grabowsky, Schchinsky y Cia., Kronfeld y otros centenares de obreros cubanos en fábricas, empleando algunos miles de obreros en más del 75% nativos, y surtido, casi por completo, el mercado cubano. Esto es refiriéndonos a la industria hebrea, pues en cuanto al aspecto comercial, hay unos cuantos centenares de obreros cubanos de todos los giros, distribuidos por todo el territorio nacional, pero especialmente en la provincia y ciudad de La Habana y con un personal en su inmensa mayoría cubano.

Estos y otros datos, tomados de la realidad por el señor Sender Volson (*Oyfgang*, sep. 1934) demuestran el aporte económico hecho por el judío a esta tierra. El mismo Volson calcula que el comercio e industria hebreos con-

tribuyen con un promedio de \$500.000 anuales al Municipio por distintos conceptos y de cerca de \$1.500.000 al Estado. Evidente demostración de lo que se invierte en jornales, muebles, inmuebles, mejoras, etc.

Podemos decir con orgullo que en el resurgimiento industrial de Cuba, con la potencia que tiene actualmente y la que esperamos adquiera en el futuro, toma gran parte la contribución hebrea: esto es, apenas la labor de unos 10 años. ¿Cómo serán las estadísticas dentro de unos años más? En síntesis: se fabrican ahora artículos que antes se importaban, se emplean algunos millares de obreros cubanos sin origen hebreo, se contribuye al enriquecimiento del Estado, en una palabra, ¡Tenemos motivos para estar satisfechos!

La única actividad en que hasta ahora no hemos intervenido es la política, y veremos por qué. En primer lugar, porque la inmensa mayoría de los hebreos son extranjeros nacidos en otros países, cobijados y creen cumplir su deber manteniéndose alejados de la cosa pública. Pero hay un dato que nos enorgullece: el porcentaje enorme de nacionalizaciones, no alcanzado por ninguna otra nacionalidad, contenidos en las constituciones, tan pronto llenan los requisitos legales al efecto. Desde nuestro regreso, hemos reiniciado e intensificado una fuerte campaña nacionalizadora en el más amplio concepto: no sólo la adquisición de ciudadanía, sino el cumplimiento de los deberes y el ejercicio de todos los derechos. Los nativos, desde luego, se sienten más ampliamente respaldados; pero todos, habiendo pasado por esta revolución renovadora—nueva guerra de independencia—la que los hebreos contribuímos en alguna forma (tres o cuatro vidas, aporte monetario, adhesión al movimiento, solidaridad de los estudiantes con nuestros compañeros)—nos sentimos alentados, y nos sentimos también más legítimamente cubanos. Ya que sufrimos con las desgracias y gramos, con las venturas de este pueblo. A medida que los hebreos nativos crezcan y se compenetren más intensamente con el medio cubano nos sentiremos más corresponsabilizados con los destinos de esta nuestra patria, sin amorar nuestro sentido hebraico. Repetidamente hemos insistido en la perfecta compatibilidad del más puro patriotismo con el más exaltado hebraísmo, como lo han demostrado tantos hombres justos de nuestra raza y de sus naciones y sobre lo cual ha hecho recientemente declaraciones más alta personalidad sionista del momento: Nahum Sokolow, presidente de la Organización Sionista Universal.

Aquí queremos aclarar algunos puntos oscuros sobre los cuales interpretamos absolutamente el criterio general. Recientemente y, por suerte, en casos más avanzados, se han suscitado imputaciones sobre los judíos; unos di-

(Continúa en la Pág. 49)

# HISpanoAMÉRICA



**LA EDUCACION SOCIALISTA EN MEXICO.**—Mientras los católicos de todo México se oponen a la implantación de la educación socialista en las escuelas mexicanas, esta manifestación recorrió las calles de Ciudad México, el día 30 de octubre, para apoyar la nueva ley escolar. (Foto Internacional)



**EL PRESIDENTE DE SANTO DOMINGO VISITA HAITI.**—El Presidente TRUJILLO, de Santo Domingo, acaba de visitar al Presidente VINCENT, de Haití, en su capital de Port-au-Prince, después de verse obligado a posponer el viaje a causa de un molesto mareo. En la fotografía aparecen ambos presidentes, al salir de la catedral de Port-au-Prince, donde asistieron a un solemne Te-Deum. De izquierda a derecha: el Sr. GORNAIL, jefe del protocolo haitiano; Sr. LALEAU, ministro de Relaciones; Presidente TRUJILLO; Presidente Sívnto VINCENT, y el ministro de Relaciones de Santo Domingo, Sr. LOGROSO. (Foto M. Crato)



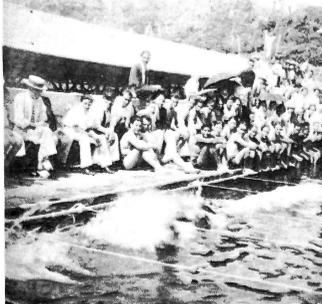
**CAPABLANCA EN PUERTO RICO.**—El ex campeón mundial de ajedrez, José Raúl CAPABLANCA, jugando un partido de simultáneas contra treinta y cinco jugadores en el Ateneo Puertorriqueño. (Foto J. A. Flores)



**EL INCIDENTE DEL PROFESOR PEREDA.**—La resolución de la Junta de Síndicos de la Universidad de Puerto Rico de separar del claustro al Profesor Pereda, por sus actividades nacionalistas, fue objeto de un recurso ante los tribunales. En la foto, que fue tomada durante el juicio, aparece el Prof. PEREDA rodeado de un grupo de estudiantes que le apoyan. La resolución del tribunal fue favorable a la Junta de Síndicos.

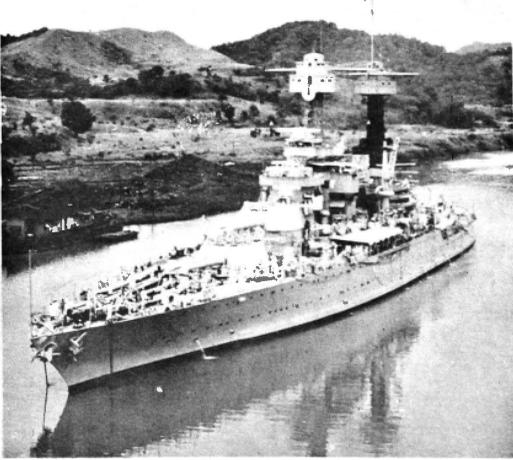


**NATACION EN EL SALVADOR.**—Arrancada de la competencia de los 400 metros, estilo libre, que ganó Maric CALVO, estableciendo un nuevo "record" para El Salvador. (Foto cortés de "La Prensa")



**NATACION EN EL SALVADOR.**—Arrancada de la competencia de los 100 metros estilo libre, ganada por René BUSTAMANTE, en un tiempo de 1 minuto, 51 segundos y un quinto.

**LA FLOTA NORTEAMERICANA CRUZA EL CANAL DE PANAMA.**—El acorazado "Colorado", uno de los 18 buques de la flota norteamericana que cruzaron el Canal de Panamá, estableciendo un nuevo "record" de tiempo para el paso de la flota de un océano a otro. El cruce del canal se efectuó en 44 horas. (Foto Balboa Heights, Canal Zone)



# ACTUALIDAD NACIONAL

## La Conciliación Mazas



El doctor Ramon GRAU SAN MARTIN, ex Presidente de la República y jefe del Partido Revolucionario Cubano, que envió delegados a las gestiones de conciliación.



El general Mario G. MENCAL, ex Presidente de la República, que respondió a las invitaciones del señor Mazas anunciando su próximo regreso a Cuba.

(Foto Acamitan).

Reconociendo la necesidad de llegar a acuerdos que permitan celebrar elecciones con el asentimiento general, el secretario de Gobernación dirigió sendos mensajes a los señores Ramon Grau San Martin, Joaquín Martínez Sáenz y general Mario G. Menocal, pidiéndoles que regresaran a Cuba con objeto de estudiar los medios de llegar a una inteligencia entre los señores. Posteriormente se hizo extensiva la invitación a los jefes de partido residentes en Cuba, entre ellos nuestro compañero Sergio Carbo, el ex secretario de Gobernación señor Guiteras y el señor Oscar de la Torre.

Las respuestas de los líderes políticos a la invitación del magistrado Mazas varían desde la aceptación cariñosa del general Menocal, que anunció su próximo regreso a Cuba, hasta la repulsa enérgica del director de "La Semana", expresada primero en un artículo titulado "¡Cordialidad, no!" y más tarde en una carta al secretario de Gobernación.

El doctor Grau San Martin contestó subordinando su regreso a Cuba a la decisión del Comité Gestor de su partido, al mismo tiempo que anunciaba el embarco inmediato de dos delegados suyos, encargados de presentar sus puntos de vista al señor Mazas. Y el señor Martínez Sáenz, después de preguntar si se le "está invitando a que vuelva para encontrar la muerte", se declara dispuesto a regresar tan pronto como lo decida el Consejo Central del A. B. C. Este organismo, en nota oficial entregada a la Prensa, declaró aprobar la respuesta del señor Martínez Sáenz, manifestando al mismo tiempo que el A. B. C. no se consideraba invitado a las conferencias de conciliación, posiblemente porque el secretario de Gobernación, en vez de dirigirse al Consejo Central, prefirió hacerlo al señor Martínez Sáenz, en su calidad de presidente del A. B. C.

Hasta el momento se desconoce el resultado práctico de las gestiones del señor Mazas. El consenso general es pesimista.



El señor Joaquín MARTINEZ SAENZ, presidente del A. B. C. respondió al secretario de Gobernación que estaba dispuesto a regresar a Cuba si el Consejo Central de su partido se lo ordenaba.

(Foto Pegudo).



Nuestro compañero Sergio CARBO, director de "La Semana" y presidente del Partido Nacional Revolucionario, contestó al doctor Mazas en un artículo titulado "¡Conciliación, no!".



Los delegados del doctor Grau San Martin, señores MORENO y RODRIGUEZ, al llegar a La Habana, procedentes de Miami, rodeados de numerosas personalidades que fueron a recibirlos.

(Foto Funcasta).



El magistrado Enrique MAZAS, secretario de Gobernación, que se dirigió a los jefes de sectores invocando su patriotismo para que se llegue a un acuerdo que permita celebrar elecciones.

(Foto Pegudo).



El secretario de Gobernación solicitó la cooperación de la Prensa nabnera a sus gestiones de cordialidad. En la foto aparecen los directores de los periódicos cambiando impresiones con el señor MAZAS.

(Foto Funcasta).

# Cooperación consciente

UNA de las razones más poderosas que abonan la imperiosa e inaplazable necesidad de concentrar y organizar, en una institución cívica de lucha, a la gran masa ciudadana,—como hemos venido calorizando desde estas columnas,—y de aplicar esa fuerza mayoritaria al genuino propósito de proveer a Cuba de un régimen administrativo de gobierno que plasme en realidad las apatencias del espíritu público, es que únicamente así, contando con el apoyo y la adhesión, consciente y desinteresada, de los que representan el trabajo y la producción, la inteligencia y el músculo, la cubanidad y el decoro, puede acometerse la depuración total de nuestro corrompido y corruptor ambiente político.

Acaso resulte ocioso consignar,—pero nos interesa insistir sobre peculiaridad tan aflictiva,—que el principal motivo del divorcio que ha existido siempre en Cuba entre los mandatarios y el pueblo,—la representación del cual usurpaban siempre los primeros, invocando su nombre y presentándose como intérpretes de sus aspiraciones y sus ideales, pero en realidad traicionándolos y descomulgándolos,—es que nuestros políticos jamás recibieron el mandato de las masas y que, por tanto, nunca se consideraron comprometidos con ellas a ejecutar desde el poder la obra ingente y trascendental que reclamaba urgentemente la República. El político, en nuestras latitudes, vivió siempre en el electorado a una masa amorfa, cotizable, desunida, sin conciencia de clase, con la que no había que contar, ya que la técnica electoral criolla se redujo siempre a obtener la nominación por el favor del mandataria o del caudillo, al que se plebaban todas las voluntades y cuyo favor se obtenía con sumisión,—aquí se le llamaba, con delicioso eufemismo, "consecuencia",—con "guataquería" y con una complicidad cínica para la perpetración de los más indecorosos enjuagues. A la masa se acudía después, en la hora del sufragio; pero no por el procedimiento democrático común a los pueblos de limpia tradición política, sino por el tortuoso y corrompido de la compra del voto y del refuerzo. Y aun así el político no contaba con la propaganda, ni con la seducción, ni con el contacto directo, sino se valía del "sargento", del cacique, del muñidor y de otros satélites impuros con quienes se entendía, pactaba, llegaba a transacciones impuras. El cargo de elección, por lo tanto, fue siempre producto híbrido de la gracia del jefe del Estado, y de una operación económica con los especuladores del voto público. Se comprende, por lo tanto, que un funcionario promovido a su cargo por el jefe del Estado, que el suyo propio y el de los desvergonzados cómplices que le hicieron expedita la vía. Expollar al pueblo, olvidarlo, mantenerlo en la ignorancia y en el retroceso eran cosas que le preocupaban poco, puesto que el pueblo, como tal, no intervenía para nada en su triunfo o en su derrota. Eso explica y define el efecto y la causa de nuestras desdichas republicanas.

Pero lo grave es que en Cuba, después de la revolución, subsisten esos métodos, y ya se movilizan los hombres que los pusieron en práctica, para reconquistar las posiciones perdidas y para que la mecánica de ayer, en el orden político, les conduzca de nuevo al usufructo y al dominio de la cosa pública, de los que se vieron desplazados por la saudida revolucionaria. La politiquería deleznable se perpetúa como un mal endémico, y está intacta y latente en acorchado de la oportunidad propicia, gozosa ante el desconcierto revolucionario y ante la desunión que divide en fieros rupos irreconciliables a los mismos hombres que combatieron juntos para derribar la tiranía.

¿Cómo se puede, pues, esculturar la Cuba nueva, barrer con esas prácticas viciasas, dotar a la nación de un régimen de gobierno apto, decente y responsable, que desenvuelva la obra compleja y ardua que la opinión pública demanda? ¿Es posible que con los métodos inmundos de ayer se integre un Gobierno idóneo para ejecutar el programa de hoy, sin necesidad de ser expuesta, late en la conciencia cubana, con consiguiente sistema es la movilización empírica de las mayorías para consiguientemente un instrumento de fuerza cívica lo suficientemente numeroso para no dejarse desplazar y lo suficientemente idóneo para responder a la ejecución de un programa científico en que estén comprendidas todas las necesidades hasta hoy no satisfechas de la vida cubana. La tarea es ingente, lo sabemos. Pero no superior a la inlas posibilidades potenciales que una organización cívica de la índole de la que propugnamos en esta columna, que liquidar todo el pasado de deleterio saneamiento ambiental que Hércules saneó, los establecimientos de aguas, haciendo respirable nuestro ambiente político y desplazando a los que han sido responsables de nuestra regresión y de nuestro estancamiento republicano.

Para ello es imprescindible acometer en seguida estas reformas sustantivas y básicas, ajenas a todo interés sectario y que son las que pueden crear un estado de civilización y progreso:

**Primera:** Establecimiento de la carrera administrativa, formando una suerte de burocracia profesional, idónea y noble. La administración pública exige una técnica, y la capacidad funcional que no ción pública exige una técnica, y la capacidad funcional que no pueden lograrse mientras el empleo está sujeto a las contingencias políticas y a las alternativas del poder público. La inamovilidad del servidor del estado, la provincia y el municipio, previa la depuración selectiva que excluya a los incapaces y garantice a los idóneos, es el primer paso para garantizar el funcionamiento perfecto de la admi-

nistración, que no puede convertirse en instrumento de seducción política ni en retribución inmoral de los servicios prestados por los agentes y por sus paniaguados de comités y de pías electorales. Hay que sentar el principio de que un cambio de gobierno no ha de alterar las nóminas burocráticas, no sólo porque de esta suerte el empleado no siente pesar sobre sí la amenaza de la cesantía, sino porque adquiere, en el ejercicio continuado de sus funciones, la experiencia y la habilidad que hacen factible su eficiencia. Por otra parte, lo que más agita y encona el proceso político y la lucha comicial, en nuestro medio, es que todas las aspiraciones convergen a obtener un destino en la administración pública y a vivir pacíficamente del presupuesto. Para los afiliados al partido de oposición, el triunfo no significa la posibilidad de que se leve a vías de hecho un programa afín a la doctrina que sustentan, sino, apenas, que se desplace al adversario y se le despoje del puesto público que desempeña. No entra, por tanto, en esa periódica sustitución, ningún fundamento de capacidad, sino lo que cuenta es la consecuencia. Y un buen afiliado, aunque sea analfabeto, tiene más derecho a la nómina que el contrario apto cuyo partido ha sido derrotado en las elecciones. Así ocurre que el país todo vive en perpetua agitación y que el cubano, sea cual fuere su matiz político, no se orienta hacia las actividades privadas en las que puede hallar hasta su liberación económica, sino cifra su esperanza en el cargo público, con un conformismo que anula todas sus posibilidades de mejoramiento. Y aun otro mal acarrea el anhelo burocrático del colapso: la falta de vocaciones, la falta de mutaciones, la inercia, la pasividad, la insuflación del ideal a un pedazo de provecho fácil. Para mantener sus puestos los hombres cambian de partido. Y nuestra historia registra casos innumerables de personas que han mantenido todas las filiaciones en el afán de mantener parejamente todos los provechosos.

**Segunda:** Creación de un tribunal de cuentas, ajeno a toda banalidad política, que fiscalice la totalidad de las inversiones públicas, formación de presupuestos, aplicación de los mismos y cuantas operaciones económicas y financieras se realicen con el dinero del Tesoro. Podría, también, ensayarse con regulaciones taxativas, el examen de la conducta pública de los funcionarios precisando sus bienes de fortuna en el instante de llegar al poder, y haciendo un balance de los mismos en el instante en que lo abandonen.

**Tercera:** Autonomía absoluta de los municipios que deben ser robustecidos, ya que, dentro del régimen democrático, es la forma científica de enriquecer y desarrollar localmente todas las iniciativas. Y el alcalde que está bajo la amenaza constante de control jerárquico del gobernador provincial, del secretario de Gobernación y del jefe del Estado, que pueden determinar su destitución en cualquier momento, de hecho se convierte en un instrumento de esos tres superiores, atendiendo más a servir sus caprichos, que a servir los intereses de la comunidad que no disfruta de las prerrogativas de aquellos. En su lugar los municipios podrían constar de comités corporativos, que representen los intereses de cada localidad y que sean los aptos para enjuiciar y destituir al alcalde en los casos en que éste no responda o traicione los intereses de la comunidad que le otorgó el mando.

**Cuarta:** Sanciones rigurosas, severas, para los que incurran en delitos electorales de toda índole, estableciendo un precepto constitucional que haga imposible las amnistías. Mientras a los traficantes del voto y a los violadores de la voluntad popular se les sigan haciendo de buen respondeo los cargos, no habrá ni control ni gobierno, en Cuba no habrá pureza política.

**Quinta:** Responsabilización de los funcionarios públicos, desde el Presidente de la República hasta el más humilde jefe de negociado, de modo que, en todo momento, sea enjuiciable su conducta y que en cualquier oportunidad se vean impedidos a justificarse ante un tribunal justo que tenga por norma el cumplimiento estricto de la ley.

Estas son, a grandes rasgos, en lo meramente político, las reformas trascendentales que el país necesita. Pero, como hemos afirmado, tales reformas no pueden esperarse de un Gobierno que sea producto de la maquinaria política tradicional, que llegue al poder por el enjuague, la mixtificación, la pía, el refuerzo, la compra del voto y la coacción moral o material en las urnas.

El movimiento de reacción cívica que sugerimos desde las columnas de CARTELES y que ya se conquistó la adhesión pública, tiene precisamente a eso. A hacer imposible con los añejos sistemas prevalecidos y que en Cuba se integran en un régimen administrativo de buena fe a los que hemos padecido en 32 años de República, con el balance calamitoso que no es necesario que nosotros señalemos, porque su climax catastrófico se produjo el 12 de agosto y es esa una fecha muy reciente; a esa finalidad, repetimos, tiene nuestro movimiento de movilización patriótica y moral. Y estamos seguros de que el país en masa se pondrá a nuestro lado, en el empeño de hacer de Cuba una patria verídica, y no la inoble factoría que ha sido hasta hoy bajo el mandarinarío de los ineptos, de los que han sido fuente y de los patricidas.

# PÁGINAS DESCONOCIDAS u OLVIDADAS de NUESTRA HISTORIA ARQUITECTOS, INGENIEROS e HISTORIADORES CONTRA EL TRASLADO DEL OBELISCO DE LA ALAMEDA DE PAULA ROIG DE LEUCHSENRING

**N**UESTRAS Páginas de la semana última, consagradas a impugnar el proyecto de traslado del obelisco de Paula que existía en la Página de Paula a la Plaza de la Catedral, han alcanzado éxito extraordinario.

Numerosas instituciones de carácter artístico y destacadas personalidades—arquitectos e ingenieros—se han pronunciado de manera resuelta en favor del criterio por nosotros sustentado en las referidas Páginas, alegando argumentos y razones análogos a los que nosotros empleamos.

La asociación *Amigos de la Ciudad*, recientemente constituida con el laudable propósito de velar por cuanto signifique progreso y mejoramiento urbanos y respeto, conservación o restauración de los lugares, edificios, monumentos de valor artístico o histórico, acaba de dirigirse al ingeniero jefe del Negociado de construcciones civiles y militares de la Secretaría de Obras Públicas, señor Raúl Hermida, a cuyo cargo está la alta dirección de los trabajos restauradores de la Plaza de la Catedral, en el sentido del meditado informe rendido por el miembro de aquella sociedad, ingeniero Mario Guiral Moreno, su conformidad, en líneas generales, con las obras que allí se realizan aunque haciendo algunas indicaciones sobre determinados aspectos de esas obras, que en su oportunidad también nosotros estudiaremos y criticaremos.

En lo que se refiere al proyecto de emplazar en el centro de la Plaza de la Catedral la columna u obelisco guerrerío de la antigua fuente de la Alameda de Paula, los *Amigos de la Ciudad* expresan su rotunda negativa a ese proyecto con las siguientes palabras, que no pueden ser más precisas ni claras:

"Esta Asociación se opone decididamente a que se realice ese traslado—cuyo proyecto se atribuye al señor Forner—sin fundamentar a ninguna razón de orden histórico ni artístico que pudiera justificar semejante propósito, a todas luces desacertado".

Las razones históricas que abonan esa oposición de los *Amigos de la Ciudad* son las siguientes:

"Si tiene en cuenta que lo que actualmente se viene ejecutando en la Plaza de la Catedral es una restauración y no una composición caprichosa con fines exclusivos de mejora o embellecimiento, ningún antecedente aconseja que se lleve a cabo el traslado de esa fuente que, desde la fecha de su construcción, estuvo emplazada en la Alameda de Paula, paseo ribereño al litoral de la bahía, sitio que seguramente se eligió por tratarse de un monumento erigido en honor de la Marina de guerra española; no siendo tampoco una obra contemporánea de las existentes en la Plaza de la Catedral, sino de fecha muy posterior, es evidente que, como es sabido, esa fuente—cuya taya ya hoy no existe por haberse restaurado solamente la columna central, después del ciclón de 1910, que la destruyó casi por completo—fue erigida en 1847, es decir, mucho tiempo después de haberse construido la Iglesia Catedral de San Cristóbal de La Habana, en el lugar donde ahora se halla emplazada".

Pasan después los *Amigos de la Ciudad* a exponer los motivos de carácter artístico que consideran deben de tomarse en consideración para no realizar el traslado del obelisco:

"Salta a la vista que por motivos de perspectiva, fácilmente apreciables, el emplazamiento del mismo en el centro de la Plaza de la Catedral constituiría un error imperdonable, dado que dicha columna, además de tener demasiada altura para ser concorde con las dimensiones de la citada plaza, restaría importancia a la visión de la fachada principal de la Catedral, interesándose entre ésta y cualquier observador situado en el lado opuesto a dicha fachada,

lo que sería de un efecto detestable".

"¿Qué debe, pues, colocarse en el centro de la Plaza de la Catedral?"  
"Las autoridades de la Ciudad juzgan, como nosotros, que pudiera ser colocada allí alguna fuente especialmente construida ahora dentro del proyecto general de restauración que se está realizando en dicha plaza. Al efecto, dice: "Si, para evitar que resulte desagradado el centro de la plaza, una vez concluidas con no alterar la verdadera historia, sería algo congruente y apropiado, si se tiene acierto al proyectar esa fuente o abrevadero, que no debe ser, en ningún caso, un motivo saliente y principal de ornamentación, sino simplemente un detalle intercalado para romper la monotonía del pavimento proyectado para el rectángulo formado por las fachadas de los edificios circundantes".

Como el lector habrá podido comprobar si recuerda nuestras Páginas del pasado número de CARTELES la sugerencia de los *Amigos de la Ciudad* es idéntica a la que nosotros hicimos en aquel trabajo. Y el proyecto de fuente del arquitecto Luis Bay, que nosotros recomendamos como aceptable para la finalidad indicada, reúne—según se revela con el examen de dicho proyecto publicado entonces y que reproducimos en este número ya terminado en lo que se refiere a la taza de la fuente—los requisitos exigidos por los *Amigos de la Ciudad*, ya que es esa una fuente de mediana altura (3.60 m.), y su estilo corresponde por completo al de la época, pues que está inspirada en las líneas más modernas del elemento arquitectónico de la Catedral. El autor de ese proyecto de fuente, señor Luis Bay, ha tenido la gentileza de atender las sugerencias que le hicimos sobre la taza de la fuente, proyectándola nuevamente en forma que realza y embellece la fuente toda, teniendo la planta la forma de un cuadrifolio, elemento arquitectónico típico del barroco y que se repite tres veces en la fachada de la Catedral, y sin que, por sus proporciones, constituya un obstáculo a la perspectiva de la Catedral y demás edificios de la plaza, ni sea tampoco "un motivo saliente y principal de ornamentación" sino, según demandan los *Amigos de la Ciudad*, "simplemente un detalle intercalado para romper la monotonía del pavimento".

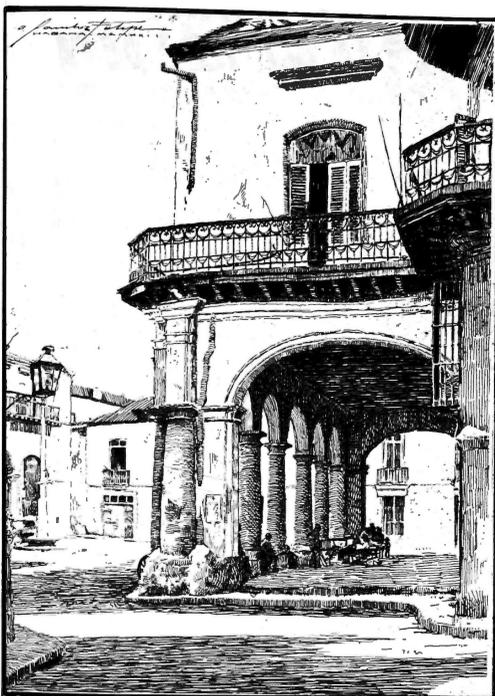
El *Colegio de Arquitectos*, sociedad que por su índole y por estar constituida por nuestros más prestigiosos profesionales de este ramo, debe ser considerada en lo que atañe a sus opiniones, en materia arquitectónica con máxima autoridad, ya que, de columna, igualmente, su oposición al traslado del obelisco de la Alameda de Paula a la Plaza de la Catedral. Esta idea, manifiesta dicha sociedad, "no es aceptable y debemos recomendar que sea desechada".

Los argumentos que en defensa de su criterio demandan los *Amigos de la Ciudad*, no pueden ser más sólidos y concluyentes. "La columna de mármol de Paula, único resto de la antigua fuente, fué hecha expresamente para ese lugar, un paseo del litoral, conmemorando triunfos navales españoles, es lo natural que se conserve en el mismo sitio y que sea restaurada, para no perderse ese antiguo paisaje, hay que abandonar ya la idea de trasladar la idea de depositar unos lugares para mejorar otros, sino hacer los que sean necesarios allí donde hagan falta. 2. Se faltaría a la verdad histórica haciendo ese trasplante, pues no solamente se le quitaría a Paula la columna que está allí desde el año 1847, sino que su presencia en la Plaza de la Catedral sería completamente anacrónica y sin jus-

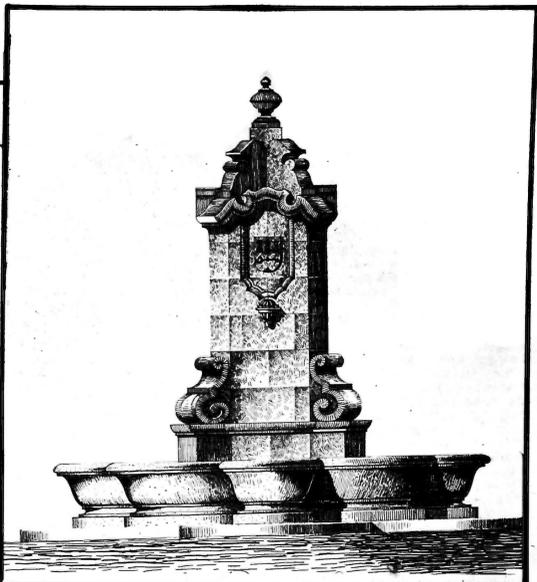
tificación alguna en una restauración. 3. El carácter de esa columna conmemorativa es eminentemente naval y guerrerío, su ambiente propio es junto al mar; por tanto estaría inapropiamente dentro del carácter de sosiego y de religiosidad de la otra plaza. 4. El interés estético de la Plaza de la Catedral debe concentrarse precisamente en su fachada, no debiendo hacerse ninguna otra obra que le reste importancia, lo cual sucedería si se levantase esa columna, pues con su parte inferior tendría no menos de 8 metros de alto y a muy corta distancia de aquella, pues la plaza es de pequeñas dimensiones. Este elevado monumento sería muy prominente, con la altura dicha, por ser los edificios colindantes de dos plantas solamente y por la pequeñez de la plaza. La más satisfactoria perspectiva de la fachada de la Catedral se obtiene desde la casa opuesta, la de los condes de Casa Bayona, tan plausiblemente restaurada por el arquitecto Enrique Gil, por tanto esa visibilidad se edaría cortada y la haría parecer incompleta por falta de la parte superior. Considerable altura que se colocase en su frente. 6. Por último, ni el estilo ni los materiales estarían en armonía con los allí existentes, propios de su época. Sabemos que la Catedral de San Cristóbal de La Habana es de mediados del siglo XVIII, como la mayoría de los edificios que forman la plaza, siendo en cambio la columna del antiguo convento de O'Donnell u Alameda de Paula, de mediados del siglo XIX, cuando se desarrollaba en nuestro país el neoclasicismo; son por tanto de estilos diversos. Esta última está hecha de mármol blanco y de igual material tendrían que ser las bases que la sustentan, y de aquí también un fuerte contraste grande con las calizas conchíferas, patinadas por el tiempo, de los edificios coloniales, con detrimento del aspecto de ellos al establecerse tan próxima comparación".

Al tocar el punto del emblema del centro de la plaza, el *Colegio de Arquitectos* considera plausible la colocación allí de una obra artística de carácter apropiado histórico o simplemente decorativo, pero siempre que sea de muy distintas dimensiones, tanto en la base como en la altura". Y recomienda, ya la erección de "un busto del padre Félix Varela, que tuvo su catedral en el antiguo Seminario de San Ambrosio, elevado en un sencillo pedestal", o "una fuente decorativa, de pequeñas dimensiones y hecha en el estilo y materiales usados en la época". Ambas ideas, agrega el *Colegio de Arquitectos*, "no serían históricas, pero responderían por la belleza del lugar, sin constituir ni un desajuste en el ambiente de carácter, ni una desvalorización del valor principal ni un desacuerdo de estilo, sino un ornamento aceptable y que podría contribuir al mérito de ese venerable lugar".

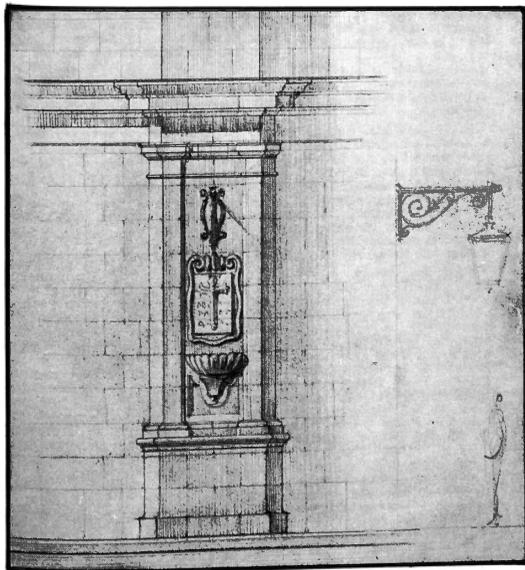
El *Colegio de Arquitectos*, al igual que los *Zigjotes de la Ciudad*, coinciden con nuestro criterio al haberse opositormente al traslado del obelisco de la Alameda de Paula a la Plaza de la Catedral, ambas respetables y autorizadas asociaciones recomiendan, igualmente que nosotros, la colocación en el centro de dicha plaza de: una fuente, de pequeñas dimensiones, expresamente construida para ese lugar, inspirada en el estilo y líneas arquitectónicas de la época. Sugiere, como hemos visto, la última de dichas instituciones, que de no aceptarse el proyecto de una fuente, sea colocado en aquel lugar un busto del padre Varela. Los lectores recordarán que nosotros al defender en las Páginas anteriores el proyecto de fuente, indicábamos que en uno de los costados de ésta podría colocarse un medallón con el nombre del P. Varela, o del obispo Espada. No está, pues, en completo desacuerdo la sugerencia segunda del *Colegio de Arquitectos* (Continúa en la Pág. 48.)



La casa del marqués de Aguas Claras vista desde la calle de Empedrado, con su viejo portal de los "agachados", dividiéndose a la izquierda detalles de la casa de los condes de Casa Bayona y del marqués de Arcos.  
(Dibujo a la pluma de Sánchez Felipe).



Proyecto definitivo de fuente para la Plaza de la Catedral, por el arquitecto señor Luis Bay, de sólo 3.60 metros de alto, de modo que no obstaculice la perspectiva de la Catedral ni de los edificios que existen en esa plaza, e inspirado en el estilo, líneas y motivos decorativos de la fachada de dicha iglesia, teniendo además la planta, ahora terminada por su autor, la forma de un cuadrifolio, elemento arquitectónico típico del barroco y que se repite en lo alto de la parte central y a ambos lados de la fachada de la Catedral.



Un aspecto de la Plaza de la Catedral desde la calle de San Ignacio, pudiendo verse la esquina del Callejón del Chorro y el costado de la casa del marqués de Aguas Claras.  
(Aguafuente de Ernesto de Blanck).

Proyecto de decoración para el chafalán de la casa de la esquina del Callejón del Chorro, en la Plaza de la Catedral, que será ejecutado, colocándose allí la lápida conmemorativa del primer acueducto de la ciudad. En este proyecto ha colaborado generosamente con su brillante talento y reconocido buen gusto artístico el señor Félix Obarrocas. A la derecha del dibujo, se ve el detalle del farol que irá en el centro, a lo alto; uno de los antiguos faroles que existían en dicha plaza.

# LAS CONVERSACIONES DE LONDRES

## ESTADOS UNIDOS vs. JAPÓN



El "premier" Ramsay MacDonald, jefe de la delegación británica a las conversaciones navales de Londres. (Foto Internacional).

TRES semanas llevan discutiendo en Londres los delegados navales de los Estados Unidos, Inglaterra y el Japón sin que hasta ahora hayan logrado encontrar una base de acuerdo que permita iniciar las conferencias del año próximo con razonables esperanzas de buen éxito.

El Tratado de Londres, que limitó las construcciones navales de las tres principales potencias marítimas, es un acuerdo provisional, cuya vigencia expira a plazo fijo. Por eso convoca en sus cláusulas, para el próximo año de 1935, una nueva Conferencia de Londres, encargada de prorrogar la vigencia de los acuerdos ya existentes, de llegar a otros nuevos o de declarar que es imposible todo acuerdo, devolviendo a las naciones la libertad de emprender otra vez la competencia de armamentos que condujo a la Guerra Mundial en 1914.

El predominio de los militaristas en el Gobierno del Imperio, de algunos años a esta parte, ha conducido la política naval del Japón a un punto en que el conflicto con otras naciones es tan visible que se creyó oportuno celebrar estas conversaciones preliminares de Londres, con objeto de conocer mejor los puntos de vista de cada país y de alinear así el camino a la futura Conferencia de 1935.

### El punto de vista japonés.—

El primer movimiento en las conferencias correspondió, como era de esperarse, al Japón.

Dentro de las limitaciones del Tratado de Londres, el Japón tiene hoy derecho a mantener 3 buques de línea, (acorazados y cruceros de batalla) por cada 5 de Inglaterra y los Estados Unidos, 7 cruceros por cada 10 de esas naciones y el mismo tonelaje de submarinos que ellas.

De las tres naciones signatarias del pacto de limitación, el Japón es la única que ha elevado su límite hasta su límite mismo del tratado. Tanto Inglaterra como los Estados Unidos han construido menos buques de los que tienen derecho a construir, aunque últimamente ambas naciones han dado los pasos necesarios para llenar esas lagunas en un futuro próximo.

Inconformes con este status los

Mientras el Japón y los Estados Unidos se batan en Londres por la supremacía del Pacífico y el comercio de China, Inglaterra hace el papel de "referee".

por **Luis G. WANGÜEMERT,**  
del "staff" de "CARTELES"



El almirante STANLEY y el embajador DAVIS, representantes de los Estados Unidos en las conversaciones de Londres. (Foto Internacional).

delegados japoneses han solicitado en las conversaciones preliminares de Londres: a) que se les reconozca el derecho a poseer una escuadra tan poderosa como la de cualquier otra nación; b) que la limitación de las construcciones navales no se haga en el futuro por categorías de buques, como ahora se hace, sino por tonelaje total, dejando a cada nación en libertad de construir el número y tipo de barcos que estime más adecuados a sus necesidades, siempre que no se exceda del tonelaje señalado.

Explicando sus peticiones ante los delegados de Inglaterra y de los Estados Unidos, el contralmirante Isoroku Yamamoto y el embajador Tsuneo Matsudaira han sugerido que tratan de substituir el método de las proporciones numéricas, hoy en uso, por un concepto completamente nuevo de regulación de la fuerza naval que puede definirse con las palabras vagas de "igualdad de la seguridad".

Según ese concepto la escuadra de cada nación debe ser lo suficientemente fuerte para garantizar las costas nacionales contra todo ataque enemigo, y lo suficientemente débil para resultar incapaz de llevar la guerra, con garantías de éxito, a las aguas de otras naciones.

### El punto de vista norteamericano.—

Por su parte los delegados de

los Estados Unidos, embajador Norman H. Davis y almirante William H. Standley, se muestran firmemente opuestos, no sólo a conceder la paridad al Japón, sino también a modificar las proporciones actuales y a substituir por una limitación de tonelaje global el método de limitación por clases hoy en uso.

Las necesidades de los Estados Unidos—sostienen ellos—son totalmente diferentes de las necesidades inglesas o niponas. Los Estados Unidos carecen de bases navales repartidas por todo el mundo, como Inglaterra, y están separados de sus mercados orientales por la vastedad líquida del Pacífico, a diferencia del Japón.

Y eso les obliga a construir una escuadra de gran radio de acción, capaz de recorrer miles de millas sin reaprovisionarse de combustible, lo cual sólo puede obtenerse con buques de gran tonelaje, mientras que el Japón e Inglaterra pueden construirlos más pequeños y en mayor número dentro de un mismo tonelaje global.

### La posición de Inglaterra.—

Los delegados ingleses, el primer ministro Ramsay MacDonald, sir John Simon, secretario de Estado, y el primer lord del Almirantazgo, sir Bolton Eyres-Monsell, se oponen también a las peticiones del Japón.

Sin embargo, la posición inglesa es muy distinta de la norteamer-



Tsuneo MATSUDAIRA, ex embajador del Japón en Washington y actual embajador en Londres, que representa al Japón en las conversaciones navales. (Foto Internacional).

ricana. Los ingleses pueden llegar a un acuerdo suficientemente ventajoso, tanto por los métodos preconizados por el Japón como dentro del sistema actual. Y gracias a eso se encuentran colocados en la posición favorita de Inglaterra: sirviendo de árbitro neutral entre los intereses encontrados de japoneses y norteamericanos.

Representando abiertamente ese papel, Inglaterra presentó una contraproposición conciliadora que comprende los siguientes puntos: a) se adoptará el plan del Japón, determinando un tonelaje global para las flotas, pero dentro de él se detallará el número de buques y sus categorías, tal como en los tratados de Washington y Londres; b) se reconocerá al Japón el derecho a la igualdad naval, pero éste se comprometerá a no ejercitarlo por el momento, y c) se examinará atentamente la proposición japonesa que tiende a eliminar de las flotas los buques calificadas de ofensivos.

Esta proposición, tendiente a salvar el prestigio japonés manteniendo sin embargo en vigor las convenciones actuales, ha sido rechazada por el Japón. Los delegados norteamericanos tampoco parecen dispuestos a aceptarla, manteniéndose ahora, según la Associated Press, "más que nunca resueltos a conservar la fórmula 5-5-3 en cualquier convenio que se suscriba".

### Dos sucesos trascendentes.—

Mientras los diplomáticos discuten en Londres el problema naval, en los términos que hemos apuntado, dos sucesos de trascendencia han venido a destacar a los ojos del mundo la importancia de las conversaciones londinenses.

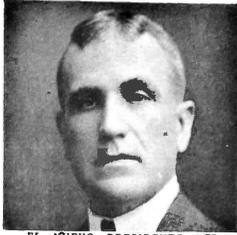
Uno de ellos se produjo en nuestro continente, al presentarse inesperadamente la flota norteamericana ante el canal de Panamá, para pasar de nuevo al Pacífico en un tiempo de record. El otro se produjo en Asia, al declarar el Manchukuo su propósito de establecer un monopolio sobre el petróleo, incautándose previa indemnización de las propiedades que tienen en territorio manchuriano las compañías petroleras

(Continúa en la Pág. 44.)

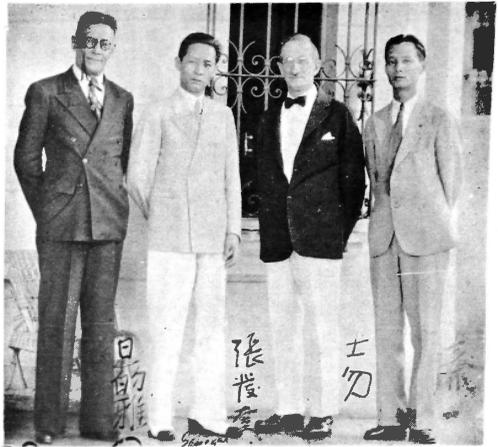
# ACTUALIDADES



**NUEVO MIEMBRO DEL CONSEJO DE ESTADO.**—El señor Oscar G. EDREIRA RODRIGUEZ, designado miembro del Consejo de Estado. (Foto Nemo).



**EL NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTADO.**—El señor Federico LAREDO BRU, del partido Unión Nacionalista, designado presidente del Consejo de Estado, en substitución de don Carlos de la Torre.



**'COSTILLA DE HIERRO' SE DESPIDE DE CUBA.**—El general Chang FAT-KWEI, jefe del cuerpo de la VI Ruta, durante la visita de despedida que hizo el doctor H. G. SMITH, en compañía del profesor de la Academia China, señor G. MACK, y de nuestro ilustre amigo y colaborador el doctor Juan ANTIGUA, ex secretario del Trabajo.



El director de la Renta, señor Alejandro HERRERA Y ARANGO, acompañado de los señores Miguel A. DE CARDENAS, jefe del nepocado de listas y propaganda, de su secretario particular, señor Antonio BOTET, y del doctor José E. LOPEZ SILVERO, director de la Asociación Etíope de Beneficencia, al regresar del viaje de propaganda que recientemente hicieron a Santiago de Cuba.



**EL NATALICIO DE S. M. EL REY DE ITALIA.**—El ministro de Italia y la señora DE MACARIO rodeados de los miembros de la colonia italiana de La Habana que concurrirán al edificio de la Legación, el sábado 10, con motivo del natalicio de S. M. el rey Victor Manuel III.

**GOMEZ KEMP EN LYCEUM.**—El señor Vicente GOMEZ KEMP recitando ante los miembros de Lyceum, en la tarde del viernes 9.



**CONSEJERO RENUNCIANTE.**—El señor Miguel COYULA, ex presidente de la Cámara, orador y escritor brillante, que ha mantenido su renuncia al cargo de consejero de estado pese a las insistentes gestiones realizadas por el Gobierno para que la retirara. (Foto Gisperi).



**UN SOLDADO MATA A UN TENIENTE EN EL CALABAZAR.**—El soldado Pedro RODRIGUEZ PEREZ, que dió muerte de un tiro de revólver al teniente Porfirio Famadas en el Calabazar. Las relaciones del teniente Famadas con una hermana del soldado Rodríguez dieron origen al suceso. (Fotos Funcasta).

**HOMENAJE A FERNANDEZ ARRONDO.**—El inspirado poeta Ernesto FERNANDEZ ARRONDO, rodeado de los artistas que tomaron parte en el homenaje que se le rindió el viernes 9 en el Conservatorio Bach. A su derecha, la señora María MUÑOZ DE QUEVEDO, directora del Conservatorio y de la Coral de La Habana.



# LA AMISTAD ITALO-GERMANA

*Por* el Dr. HEINZ WISMANN,   
Ministro Alemán de Cultura y Propaganda Nacional

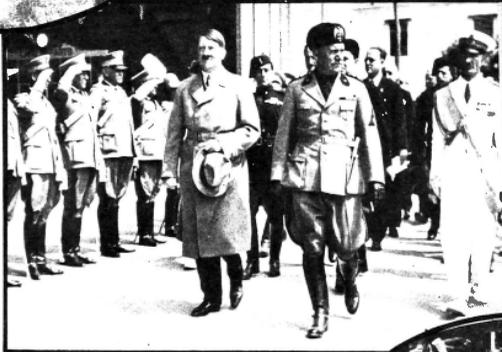


El líder "nazi" revistando una formidable parada de sus partidarios.

**E**L hecho de que las relaciones entre la joven Alemania y la joven Italia sean de sincera amistad no debe ser atribuido sólo, como muchos hacen, a su común interés en ciertos problemas vitales de política europea. Más fuerte que cualquier interés político o económico es la profunda similitud entre los movimientos nacionalsocialista y fascista.

Es esa similitud lo que da base y estabilidad en la forma, y en el fondo a las relaciones entre los dos países y lo que ha creado un vínculo entre ellos como tal vez nunca existió entre dos grandes naciones en toda la historia occidental.

Cierto que pudiera apuntarse el hecho de que las ideas propulsadas por la Revolución Francesa se extendieron más allá de las fronteras del país de su nacimiento y tuvieron decisiva influencia en el desarrollo político interior de cada nación de Europa; nada más lejos de nosotros que querer establecer una comparación entre el fascismo y el nacionalsocialismo de un lado, y los cambios políticos, culturales, y económicos habidos en Europa a principios del siglo pasado, de otra parte. Eran ideas abstractas que inspiraban esos cambios y que ponían cierto superficial parecido entre los Estados afectados por ello; pero nada había que pudiera ser comparado a la profunda comprensión, surgida de las reconlites mismas del alma nacional, que hoy existe entre el nacionalsocialismo y el fascismo. Para decirlo más claramente: nada sería más incorrecto que afirmar que la revolución alemana de 1933 fué directo resultado o imitación de la italiana, y que la década que separa a las dos fué meramente un período de desmorro que Alemania tuvo que atravesar antes de estar preparada para los cambios que ya se



El líder "nazi" y el líder fascista reunidos en Venecia en julio de este año para discutir problemas europeos que afectan por igual a sus Estados.

han verificado en Italia bajo los mismos principios.

Los aspectos comunes de los dos movimientos revolucionarios son evidentes a la primera ojeada. Para exponer sólo los más importantes anátomos: la sustitución del sistema parlamentario que da al azar sus decisiones por la idea de un liderato personal y responsable; la proclamación de la primaria importancia del punto de vista político y de los más altos derechos de la comunidad, opuesto a las destructoras tendencias de un punto de vista económico individualista; el reconocimiento de principios heroicos y viriles frente a la anarquía que amenaza todos los valores religiosos y morales; de una solidaridad como la de los soldados para la nación entera y especialmente para la juventud. Esto último concebido sólo para servir al propósito de disciplina y educación, y no, como equivocadamente se cree en el extranjero, en un afán militarista e imperialista. Y, finalmente, un decidido nacionalismo que ha sido

confundido con el "chauvinismo" y que no es actualmente más que una firme creencia de que cada nación puede vivir sólo de sus propias fuentes espirituales y que toda relación internacional carece de significado a menos que esté establecida entre naciones que son fuertes por sí mismas. Todos esos puntos y algunos otros son comunes al nacionalsocialismo y al fascismo, pero no debe pensarse que ninguno de los dos se alza sobre ideas abstractas que una nación prestó a la otra. Las fuerzas espirituales y políticas que vemos hoy en Alemania e Italia son independientes unas de otras y productos de sus respectivas almas nacionales. Han surgido de peculiares condiciones nacionales y sólo pueden ser comprendidas cuando observamos los acontecimientos que han conducido a la presente época. Nacionalsocialismo y fascismo están,

como se ha dicho, íntimamente relacionados en sus aspectos políticos y culturales y en sus propósitos, pero ello no basta para considerarlos idénticos. No hay entre ellos, de un punto de vista histórico, relaciones de causalidad que nos permitan decir que un fenómeno es resultado del otro.

No carece de importancia que este hecho sea claramente establecido de una vez por todas, porque si no se tiene en cuenta, ninguno de estos movimientos puede ser comprendido en su naturaleza, en su pleno significado y en su relieve para la presente situación internacional. No son los límites de un artículo espacio suficiente para hacer un estudio comparativo de ambos movimientos y de los sistemas políticos creados por ellos. Solamente uno de sus aspectos, el más importante, analizaremos.

Todos los grandes movimientos históricos son gobernados por la ley que ellos llevan dentro de sí. Mussolini en Italia y Hitler en Alemania se enfrentaron con dos situaciones históricas completamente diferentes al comenzar su obra revolucionaria. La lucha de Mussolini por el poder fué una batalla por el Estado, y fué así porque la situación política italiana era tal que él fué capaz de tomar las riendas del Estado con la ayuda de una determinada minoría. Indefenso el viejo reino frente a las divisiones de la nación. Pero el dominio del Estado — esto es, del Gobierno — que él y sus caías negras dieron a la revolución, no sumó automáticamente la mayoría del pueblo a sus partidarios. El Estado tuvo

(Continúa en la Pág. 48)



El líder fascista condecorando a los

que se distinguen en el servicio de la causa.

# ZONA FRANCA Y PUERTO LIBRE para SAGUA

Como Matanzas, como Santiago y como Cienfuegos, Sagua la Grande quiere Zona Libre para su puerto de la Isabela. Con objeto de hacer llegar esa petición hasta las altas autoridades de la República, se efectuó en Sagua una manifestación en la que tomaron parte más de 10.000 personas. Las fotografías de esta página fueron tomadas durante dicho acto público.



Los delegados de la Isabela al llegar a la estación de Sagua para sumarse a la manifestación.



La Colonia China de Sagua, que se sumó a los manifestantes.



Los representantes de la Isabela en la manifestación.



El Casino Español envió a la manifestación una delegación nutrida, al frente de la cual iba su comité de damas.

(FOTOS CARTELES).



El señor Rubén BADIA, presidente del Comité para la Defensa de los Intereses de Sagua, dirigiendo a los manifestantes en el Parque de la Libertad.

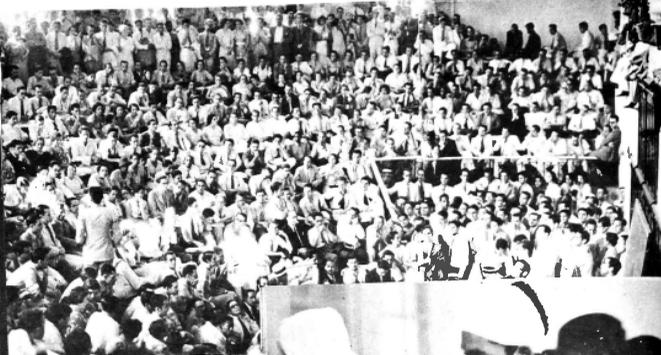
# DEL MOMENTO



**LOS SUCESOS DE ARTES Y OFICIOS**—Documentos y muebles del Ala Izquierda ardiendo en el patio de la Escuela de Artes y Oficios, donde ocurrió un choque entre izquierdistas y derechistas.

(Fotos Funcasta).

**LOS SUCESOS DE ARTES Y OFICIOS**—Luis PERALTA, estudiante, que recibió heridas en el encuentro.

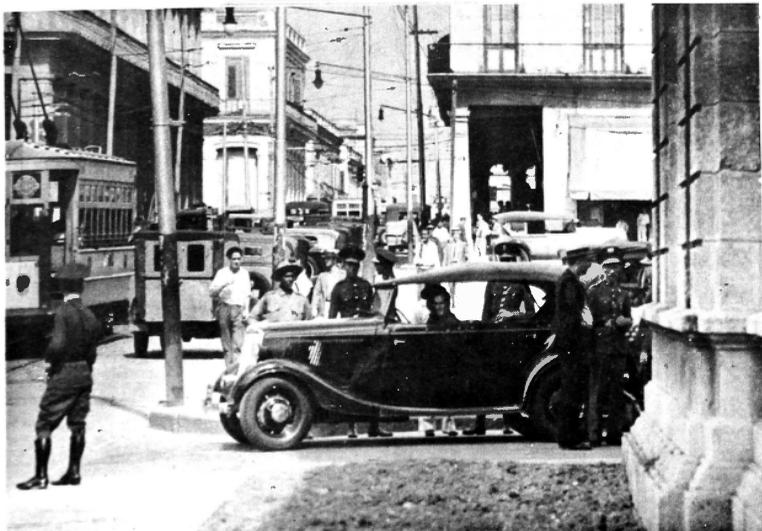


**LOS ESTUDIANTES CONFIRMAN LA ACCION DEL CONSEJO UNIVERSITARIO.**—Un aspecto de la asamblea estudiantil celebrada en el anfiteatro del Hospital Universitario, que acordó aprobar las resoluciones del Consejo Universitario clausurando el local de Ala Izquierda y proscribiendo del recinto académico las actividades políticas.

**LOS SUCESOS DE ARTES Y OFICIOS**—El estudiante Danilo DIAZ MACHADO, que resultó herido en el choque entre izquierdistas y derechistas.



**LOS SUCESOS DE ARTES Y OFICIOS**—El estudiante SANTOS, herido en los choques entre izquierdistas y derechistas, que tuvieron por escenario la Escuela de Artes y Oficios.



El doctor Elpidio STINCER, director de la casa de salud de las "Damas de Covadonga", que acaba de anotarse un éxito profesional al operar satisfactoriamente de espondilitis supurada y gangrenosa a la señora viuda de Aviñón, de 64 años de edad.  
(Foto Merayo).

**LOS SUCESOS DE ARTES Y OFICIOS**—Fuerzas de la Policía al llegar a la Escuela de Artes y Oficios en una persecución para poner término a la lucha.

# ARMAS EN EL FARO DE CAYO PIEDRA



Fuerzas de la Marina dicen haber descubierto en el interior del faro de Cayo Piedra, en la bahía de Cárdenas, dos esqueletos decapitados junto a un cargamento de armas oculto en el interior de una pared. En ese cargamento, conducido a La Habana y depositado en las oficinas del Estado Mayor de la Marina, hay fusiles Krupp en número considerable, polizas, cajas de municiones, varias carteras marcadas "A B C, Tampa" y una bandera del A B C. El Estado Mayor de la Marina opina—sin que haya explicado sus razones—que estas armas han sido desembarcadas recientemente en Cuba con objeto de preparar un movimiento revolucionario.

Por su parte, el señor Joaquín Martínez Sáenz, jefe del A B C, ha hecho declaraciones a la Prensa norteamericana manifestando ser inexacto que la organización abecedaria esté preparando una revolución y que ni él ni el A B C tienen nada que ver con las armas que se dicen encontradas en Cayo Piedra.

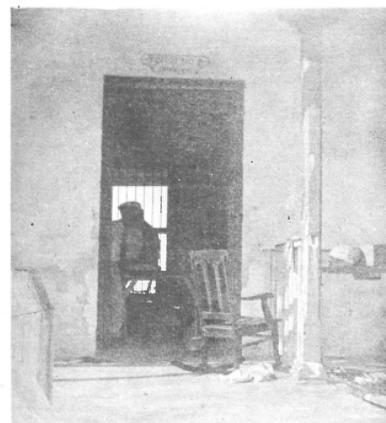
Por otra parte, sigue en el misterio el hallazgo de los esqueletos, sin que se sepa quiénes son las víctimas y quiénes los victimarios.



Las armas que la Marina dice haber ocupado en el interior del faro de Cayo Piedra, en la bahía de Cárdenas. (Foto Funcasta).

Los esqueletos encontrados en Cayo Piedra, junto a un cargamento de armas. (Foto Argudín).

Los miembros de la Marina, señores Emilio LOPEZ, Armando PEREZ, Esteban ESPINOSA y Máximo PADILLO, que custodian el faro, posan para CARTELES en unión del torrero, señor Bernardo ROMERO, y de los señores Valeriano VALDIVIA y Antonio OCAMO. (Foto Argudín).



La entrada de la habitación del torrero, donde, en un doble forro, aparecieron las armas. (Foto Argudín).



El faro de Cayo Piedra, donde se encontraron los esqueletos y las armas. (Foto Argudín).

# El Pescador

Por **Victor BERGE y H. V. LANIER**

Versión de Rafael Lamarche // Ilustración de GALINDO

PARTE VII

CAPÍTULO VIII

UNA GRUTA AZUL EN EL FONDO DE LOS MARES

BORDO de la goleta venía un nativo de aquellas islas que se mostró muy solícito mientras hacía yo los preparativos para bajar al fondo de los mares. Me ayudó en todo, y no permitió a ninguno de los otros hacerse cargo de la atención del tubo de ventilación y de la cuerda de emergencia que me servían para comunicarme con la superficie. Tras prolongados esfuerzos, pude darme a entender de él, dejando combinada una especie de código de señales: tantos tirones a la cuerda, quería decir "sáqueme de aquí"; otro número de tirones, "necesito más aire"; y así sucesivamente. Pero si bien se me ocurrió que podría tener necesidad de más ventilación, jamás pensé que me podrían suministrar una cantidad de aire que resultase excesiva a aquella mediana profundidad.

De modo que como los hom-

bres que hacían funcionar la bomba estuvieron dándole a la manivela a más y mejor, cuando llegué al fondo me costó gran trabajo contrarrestar la tendencia a flotar de tal suerte producida. Como no solamente esperaba al exceso de presión, sino que se me hacía casi imposible el moverme de un lado a otro, tuve que subir nuevamente, conviniendo una nueva señal que me sirviese para indicarme cuando debían reducir la presión.

De nuevo en el lecho del mar gracias a esta precaución y a la válvula reguladora me fué posible tenerme en pie, sujeto a la cuerda de emergencia. Todo parecía marchar ahora a pedir de boca, hasta que comencé a distinguir los objetos a cierta distancia, momento en que experimenté una especie de escalofrío.

Cuando después de dar unos cuantos pasos inciertos, dirigí la vista en derredor, vi multitud de peces extraños, nadando tranquilamente junto a mí algunos de ellos, mientras otros se alejaban, disparados con la rapidez de una flecha. Confieso que aquello no

me produjo una sensación del todo agradable.

Logré, no obstante, permanecer algunos instantes en aquel lugar, después de lo cual volví a subir a la superficie.

Mis auxiliares me ayudaron a saltar por sobre la borda y me despojaron del casco.

Aquel chino noble y bondadoso estaba allí, mirándome con la cara radiante de alegría.

—Tú sabe bueno — me dijo. — Tú baja bastante. Tú coge mucha concha luego. Tú muy bueno.

Después que me quité la esca-



# de MARILAS

## SINOPSIS DE LO ANTERIORMENTE PUBLICADO

Victor Berge, joven campesino sueco, sueña con la vida del mar. Un día contempla asombrado el primer barco de vela. Intrépido y audaz, se embarca en él y aprende a manejarlo. A la muerte de su padre, víctima de las injusticias humanas, se decide a abandonar su pueblo natal en busca de libertad y fortuna. Huye en compañía de dos amigos, pero apresados por la Policía, retornan cubiertos de vergüenza y de harapos.

Victor está de nuevo en poder de su odiado tutor. Por fin logra obtener el consentimiento de éste para marcharse enrolado en un barco. A bordo de una goleta, llega a Estocolmo, ciudad en que pasa muchas penalidades. Allí se embarca en un vapor que lo lleva a Túnez y en el viaje de regreso se queda en un puerto del norte de Suecia. De éste el dueño de un circo lo lleva a Copenhague, después de haber recorrido casi toda aquella región de Suecia. Ahora se embarca para Hull y en este puerto se enrola en una barca dinamarquesa que lo conduce al África del Sur. Como la vida a bordo de aquella embarcación es insostenible, deserta una vez más en Mosele, internándose en el campo con varios compañeros hasta que el buque ha zarpado. De Mosele se traslada en otro barco a Delagoa, en el África Portuguesa. Después se dirige a Australia. En este país

se dedica a la tala de árboles y la casa de canguros, ocupación en que gana un pequeño capital. Victor, sin embargo, sigue soñando con otras tierras y piensa que aun no ha encontrado su ideal. Un vendedor ambulante le habla de las maravillas de las islas Molucas, pero no encontrando manera de dirigirse directamente a aquel archipiélago, toma un barco hasta Ceilán. Pero Ceilán, aunque país encantador, no es el objetivo de nuestro héroe. Por fin logra encontrar un marinero amigo que lo esconde a bordo y lo lleva a Surabaya. Victor desconoce los idiomas que se hablan en esta isla y su dinero está ya casi agotado. Desesperado, toma la súbita resolución de esconderse en la bodega de una pequeña goleta. Al zarpar el barco, está profundamente dormido. Al despertar, Victor cree encontrarse en el infierno, pero pronto comprende, al conocer al chino traicionero dueño del barco, que lo acoge amablemente, que su suerte comienza a cambiar. Tio, nombre con el cual ha bautizado Victor al noble chino, nota su interés en las cosas de los abismos oceánicos. Interesado en la pesca de conchas y en las perlas, le dice a Victor que en Banda le proporcionará la manera de bajar al fondo de los mares. Victor, en su primera incursión por aquellas inexploradas regiones, descubre un mundo de maravilla... que se describe en el presente capítulo.

había a bordo, era el que podría trocar aquel sueño en la más bella realidad! Le confieso a ustedes que me sentía todo un pequeño héroe!

Lo cierto es que de hecho, a partir de aquel instante, mi persona tomó nuevos prestigios a bordo de la goleta. Todos estaban necesitados de mí. Se sentían más que satisfechos de tenerme entre ellos. En este aspecto, básico para la vida de aquellos hombres, yo era el jefe absoluto. Y justo es confesar que aquel resultaba licor extremadamente embriagante a los dieciocho años de edad.

Sin embargo, mi nuevo estado no dejaba de echar sobre mis hombros ciertas responsabilidades. Continuamente me repetía: —Si no obras con el mayor cuidado y previsión, lo echarás todo a perder.—De tal suerte, decidí hacer las cosas con la necesaria calma, no aventurándome a ba-

jar a grandes profundidades hasta encontrar algún buzo profesional y experimentado que me ilustrase con sus oportunos consejos y observaciones.

Obrando de acuerdo con esta táctica, solía ponerme a trastejar con la collera de la escafandra y moviendo la cabeza significativamente de un lado a otro, exclamaba: —Esto no sirve; esto no sirve para nada.— Los hombres que me escuchaban, tenían la más completa certeza de que era un verdadero experto en aquella clase de equipos, que era precisamente lo que yo quería. La verdad, no obstante, era muy otra, porque en realidad en aquel equipo existían infinitud de cosas que me causaban la más honda inquietud. Una de éstas, por ejemplo, los relojes indicadores, eran una verdadera enigma. Como el equipo era de fabricación londinense las cifras e inscripciones que ostentaban estos relojes indicadores eran para mí un perfecto jeroglífico chino. Y mis conocimientos se concretaban simplemente a ordenarles a los

(Continúa en la Pág. 50)

ñandra, vino a tentarme los músculos de los brazos:—Fuerte. Sabe mucho, tío. Muy bueno.

Todas estas zalamerías y muestras de aprobación no tenían más objeto que darme ánimos y hacer resaltar mis méritos ante los hombres que formaban la tripulación. Y no hay duda que lo logré de la manera más rotunda.

Tuve la sensación de que era un personaje de importancia.

A decir verdad, era la primera vez en mi vida que experimentaba tal sensación. Todo el mundo estaba reunido allí, haciendo coro a mi alrededor, hablando an-

# INSTANTÁNEAS



**EN LIBERTAD LOS DETENIDOS DE GUINES**—Grupo de miembros del Partido Revolucionario Cubano detenidos en Guines por orden del jefe del puesto, al ser presentados ante el Tribunal de Sanciones. El tribunal les puso en libertad inmediatamente y la Secretaría de Gobernación les dió garantías para regresar a su localidad. (Foto Funcasta).

(Foto Banquetier).



**LOS NATURALES DEL FRANCO EN LA QUINTA BASTIEN**—Un grupo de la Unión de Naturales del Franco durante la tira celebrada en la Quinta Bastien. En la foto aparecen la señora Conchita R. DE VARELA, la señorita Mirreya RIZ y la señora Concepción G. DE IGLESIAS.

**EN LIBERTAD CARLOS MACHADO**—El ex senador Carlos MACHADO, hermano del dictador, cuya libertad ha sido ordenada por los tribunales de justicia por resultar irresponsable de las diversas acusaciones que se le hicieron. (Foto Domenech).



**LOS NATURALES DEL FRANCO EN LA QUINTA BASTIEN**—Nuestro compañero Pablo R. PRESNO, de "El Mundo", rodeado de un grupo de miembros de la Unión de Naturales del Franco durante la tira celebrada en la Quinta Bastien. En la foto figura, además, el señor José VILLAMIL y el señor José ACEVEDO. (Foto Banquetier).

**LA DESPEDIDA A RODRIGUEZ EMBIL EN HAMBURGO**— Grupo de concurrentes al banquete de despedida ofrecido por el cuerpo consular de Hamburgo (Alemania) al distinguido escritor Luis RODRIGUEZ EMBIL, cónsul general de Cuba, que ha sido nombrado ministro en el Uruguay. Figuran en la foto, de izquierda a derecha, las señoras de los consulados generales de DINAMARCA, FRANCIA, ARGENTINA, CHILE, la señora de RODRIGUEZ EMBIL, la señora de HARRINGTON y las señoras de los consulados de PANAMA y ECUADOR. (Foto International).

(Foto Funcasta).



El capitán FANO, comandante del "Cristóbal Colón", al llegar a La Habana, ya repuesto de la agresión de que le hizo objeto en Santander un tripulante insubordinado.



**EN LIBERTAD LOS SEÑORES FERNANDEZ DE VELAZCO**—La señora de FERNANDEZ DE VELAZCO y el ex secretario de Comunicaciones del gabinete Grau, señor FERNANDEZ DE VELAZCO, aguardando la resolución del recurso de "habeas corpus" por el cual se les puso en libertad. A la derecha, los señores DEL RIO BALMASEDA, ex presidente de la Audiencia de La Habana y Luis ESCALA MILAN, que mantuvieron los recursos. (Foto Funcasta).

# DE LA HORA DE AHORA

**LA VERBENA DE LA PALOMA.**—Un aspecto de los jardines de "La Polar" iluminados para "La Verbena de la Paloma", que se efectuó en la noche del sábado 10.



**LA VERBENA DE LA PALOMA.**—Grupo de bellas concurrentes a "La Verbena de la Paloma", celebrada el sábado 10 en los jardines de "La Polar".



**LA EXPOSICION ALCALDE LEUNDA.**—El miniaturista Luis ALCALDE LEUNDA rodeado de un grupo de concurrentes al acto inaugural de su exposición, que se efectuó en Lyceum el miércoles 7.

El señor Julio RODRÍGUEZ CABRE-  
RA, que ha sido nombrado alcalde  
de facto de Nuestritas por decreto pre-  
sidencial. El nuevo alcalde de Nue-  
vitas pertenece al Partido Nacionalista  
y se distinguió en la lucha contra la  
dictadura.  
(Foto Madariaga).



**LA VERBENA DE LA PALOMA.**—Otro grupo de concurrentes a "La Verbena de la Paloma", que se efectuó en la noche del sábado.



**EL ASALTO A UNA PELUQUERIA.**—José Agustín FRAGA, dueño de una peluquería de La Habana, que se defendió con una escopeta al ser atacado su establecimiento por individuos desconocidos.

**EL ASALTO A UNA PELUQUERIA.**—Cuatro niños que resultaron heridos de perdigones por los disparos que hizo José Agustín Fraga, dueño de una peluquería de La Habana, al defenderse de los individuos que asaltaron su establecimiento.



# ¡SALVAVIDAS EN LA PLAYA!

# POIR

**Y**O nunca he estado en una Universidad y sin embargo muchas personas de nuestro balneario creen que soy un estudiante universitario de treinta y dos años. Ken Bill, que ocupa un lugar junto a mí en nuestro banco de salvavidas, afirma proceder de una Universidad y lleva una enorme "S" sobre la camiseta de su traje de baño. Ken cree que eso le confiere cierta indispensable distinción...

Nuestro colega más reciente en el banco de los salvavidas es Buck Starbuck, un miembro del *trust* del cerebro sin trabajo. Dice que estudió en la Universidad una de las más altas ramas del saber, algo raro, que acaba en "ología". Le rogamos que lo deletreara y lo hizo así: "i-c-t-l-o-l-o-g-i-a". Cuando le preguntamos qué era eso nos dijo que el icólogo era un hombre encargado de cuidar unos tanques de vidrio llenos de habitantes de las aguas profun-

das. Le preguntamos quién los pescaba y nos dijo que él, cada vez que le daban licencia. Ken sabe cómo se llaman todos los peces que pescan los pescadores.

Buck Starbuck obtuvo su empleo de salvavidas mostrando jefe de la playa la medalla de oro que ganó en el campeonato de natación de las trescientas yardas. Estaba bien. Sólo que cuando vi su medalla me encontré con que era la que me había ganado yo en las trescientas yardas. Yo siempre empené más medallas. En cualquier forma, todo estaba bien. Si a Buck Starbuck le gusta comprar su medallas y si no sabe nadar ni una brazada ¿a mí qué me importa?

Entre las bellas bañistas que toman el sol en nuestra arena, la que más me fastidia es Sally-Jo Topin. Es chiquita, con pelo castaño rizado y los ojos casti del mismo color y temperatura que el Golfo de México. Usa esos lindos trajes de baño de goma, que le vienen al cuerpo como treta y seis libras de aire a unas gomas nuevas.

En el mismo instante en que Buck Starbuck se instaló en nues-

tro banco, Sally-Jo se acercó a nosotros.

—¿Cómo se llama?—dijo.

—¿Cómo se llama quién?—le pregunté.

—Ese nuevo Tarzan nadador.

—¿Te refieres a este "buche"?— preguntó Ken, señalando con el pulgar las costillas escuetas de Buck.

—No me luce tan mal—dijo Sally-Jo.

—¡Bah!—dijo Ken.—Si me tomas a mí como base, Buck Starbuck es el doce por ciento de un hombre bien parecido.

Y al decir eso no andaba muy equivocado Ken. Buck tiene pelo rojo, es flaco, pecoso, tuerce la boca al reírse, usa gafas y su rostro apenas si podría despertar amor materno.

—¿Quieres que te lo presente?— pregunté.

—No—dijo Sally-Jo y se arrojó al océano.

\*  
Llevaba puesto su traje de baño de goma verde y su gorrita del mismo color. Cuando me flíjé poco después en aquella gorrita verde, advertí que le ocurría algo. Estaba escupiendo, tratando de sacar la cabeza del agua y de pedir auxilio.

Ken y yo tenemos la costumbre de pasarnos todo el día sentados discutiendo a quién le toca el turno si tenemos que echarnos al agua. Si usted se va a ahogar alguna vez, deténgase y piense en esto primero. A ningún salvavidas le gusta echarse al agua.

—Todavía no hace dos horas— me dijo Ken—que salvé a un viejo y a un niño. ¿Te acuerdas?

Todo eso mientras el gorrito de goma verde hacía esfuerzos por no hundirse en el océano, y gritaba:

—¡Socorro! ¡Socorro! ¡Socorro!

—Me acuerdo—le dije.—Y también de que hace apenas una hora que salvé a la señora Packingham. ¿Qué hay de eso?

Estas observaciones no pasaban

La verdad acerca del salvavidas Topin, que tenía la peregrina idea

por Albert

de ser un truco destinado a pinchar a Buck Starbuck. A decir verdad, Ken y yo hacía semanas que no nos lanzábamos al agua. Ambos miramos a Buck. —Ahora está usted en turno, Buck.

—No hace todavía media hora que vine a trabajar—nos dijo.

—Bueno—añadi.—Lo mejor que puede usted hacer es ir de prisa. Pronto se va a ir al fondo por tercera y última vez.

—¿Quién está ahora de vigilancia?—preguntó Buck.

No pude contestar nada a eso. Ken había vigilado ayer, hasta calcinarse en su puesto de guardia.

—Vamos a ser equitativos—dijo Buck.—Yo vigilaré la playa y Jack puede salvar a las personas que se estén ahogando.

En aquel momento la gorrita verde se iba al fondo por tercera o cuarta vez, y la gente comenzaba a correr gritándonos para que nos diéramos prisa.

El jefe de la playa vino corriendo.

—¿Tenemos salvavidas hoy?—gritó.—Perdonen la pregunta.

Yo exclamé:

—Sube y vigila, Buck. Prefería tomar un baño antes que cocerme al sol. Así es que me lancé de cabeza al agua y nadé hacia las rompientes, no de muy buena gana.

Esta Sally-Jo había fingido que se ahogaba la primera vez que



La gente comenzó a congregarse en torno a ellos. Y cuando eso le dio a Sally-Jo la idea de que no era precisamente Buck Starbuck quien estaba haciendo el ridículo...

# Dios...!

ILUSTRADO POR EARL OLIVER HURST

...VERSIÓN DE M. M. V.

tal como logró saberla miss salvavidas debe saber nadar.

## Amor

nos encontramos, para conocerme más pronto. Lo mismo le había hecho a Ken Billin. Y ahora estaba fingiendo otro ahogamiento en honor de Buck Starbuck.

Sally-Jo sabe nadar como un monstruo marino, cuando quiere. No podría usted ahogarla amarrándole una bala de cañón al pescuezo. ¿Por qué no ha de trabajar con conocimiento con los muchachos en una forma más discreta, en vez de obligarlos a que la salven?

Por eso cuando llegué a su lado la empujé hacia el fondo otra vez.

—Mira a ver si ahora te gusta— le dije y comencé a nadar de nuevo hacia tierra.

Después de unos segundos miré hacia atrás. No había vuelto a salir a la superficie. Era gracioso. Nadé hacia atrás y bucé. Cuando logré sacarla del fondo seguía teniendo la gorrita verde. Pero no era Sally-Jo Toplin. Era la señora Peckingham. Habíamos cometido un pequeño error.

Me costó tiempo y trabajo el sacar a tierra a la señora Peckingham. Es la viuda más gorda que se instala junto al puesto de los salvavidas para tocar el *wheeler*, jugar y cantar durante el día entero. Es un pecado el tener que volverla a la vida.

Sally-Jo vino a tierra a ver cómo Ken y yo practicábamos la respiración artificial a la señora Peckingham.

—Ya tú ves lo que ocurre por gritar con demasiada frecuencia que viene el lobo.

—¿Eh lobo?— preguntó Sally-Jo.

—¿Qué lobo?

—Tus bromas. Ellas han tenido la culpa de todo.

Mientras tanto, Buck Starbuck estaba allí abajo, vigilando las estrellas de mar, las aguas malas, los pedazos de *sandwich* y las botellas rotas. Pero de pronto dio un salto, abandonó su vigilancia y echó a correr.

—¡Miren!—gritaba, tan conmovido como si estuviera presenciando el fin del mundo. Y nos enseñó lo que había encontrado.

—¡Estupendo!—gritó.— ¡Es una Rosalia *Prorhithipodossorpha*! Muy bien (Luego hice, que Buck me lo escribiera). ¡Y saben ustedes lo que era? Tan pulida y rosada, parecía una uña que se le hubiera caído a una muchacha. Después de todo, nada más que una concha marina.

—¡No tengo más que dos *prorhithips* en mi colección!—exclamó Buck.—Nunca creí que las hubiera en esta playa. Veán, muchachos: en lo sucesivo estoy dispuesto a hacer yo la vigilancia siempre.

Ken se detuvo un momento en su obra de asistencia a la señora Peckingham, y preguntó:

—¿Quieres decir que tú vas a hacer siempre la vigilancia?

—¡Eh!—exclamé yo.—¡No ha-



Oí a Buck gritar otra vez. Y entonces qué error, ustedes, que hizo? Me refiero a Buck Starbuck, ese tipo que juega con las conchitas y que no sabe nadar ni una brazada.

bles y trabaja! O. K. Buck, puedes dedicarte siempre a la vigilancia.

La señora Peckingham trató de levantarse, pero yo la mantuve acostada con una rodilla.

—¿Qué le pasa a usted?—le preguntó Sally-Jo a Buck Starbuck.—¿No sabe usted nadar?

—¿Yo nadar? Si me echara ahora al agua saldría nadando como un tiro.

—¿De veras?—dijo Sally-Jo.—¿Y por qué no saltó usted hace un momento? Estuvieron a punto de dejar que se ahogara la señora Peckingham.

—Es que tengo un oído malo—dijo Buck—y el médico me ha prohibido tirarme al agua.

—¡Vaya!—exclamó Sally-Jo.—¿Y es usted un salvavidas? ¿Y cómo se lesionó el oído el pobrecito?

Oyendo demasiadas tonterías —fué la réplica inmediata de Buck.

Sally-Jo comenzaba a picarse. —Supongo que si hubiera sido yo en lugar de la señora Peckingham... hubiera estado más cuidado todavía en cumplir las órdenes del doctor.

—Es que además padezco sinusitis,—dijo Buck.

Hasta ahí aguantó Ken la disputa. Ken cree que tiene derecho exclusivo a molestar a Sally-Jo y cuando alguien otra persona comienza a molestarla, se interpone. —¡Vamos, vamos, *prorhithipodossorpha*, vamos!—le gritó Ken a Buck.

Buck se volvió y miró en torno suyo con sus gafas de miope.

—Perdón—dijo.—No puedo usted imaginarse lo que admiro esa "S" que lleva usted en su traje de baño. ¿Tiene usted la bondad de decirme qué significa?

—¿Esta "S"?—preguntó Ken, golpeándose con la palma de la mano en el pecho.—Pues sí le interesa saberlo le diré que significa "Southern California". ¿Qué otra cosa podía significar?

—No sé—dijo Buck distraído.— Me pareció que podía ser la marca de la trusa:

—¡Permítame decirle algo de una vez por todas!—declaró Ken.—Donde yo nací y me eduqué, hay

agua. Y si algo me enseñaron es a nadar. Yo no tengo necesidad de andar buscando trucos para quedarme en seco.

Buck Starbuck es tan maniático que se siente el deseo de prestarle ayuda. Parece una vergüenza que un atleta como Ken Billin se lo lleve a dar un paseito. Por eso intervine en la conversación.

—Enseñale cómo se pescan tiburones, Ken—dije al mismo tiempo que le guiñaba un ojo a Buck, esperando lograr que Ken se limitara a hacer su historia.

—Eso no es nada—contestó Ken.—Eso fue cuando andaba en aguas infestadas de tiburones. Todo lo que tenía que hacer era tirarme al agua con un *uchillo* en la boca, nadar en busca de uno de esos tigres comedores de hombres y abrirlo en canal de un solo golpe.

—¡Bravo!—dijo Buck. Y se volvió a su vigilancia en la orilla.

El padre de Sally-Jo, el señor Toplin, había salido a la playa en traje de baño y oyó a Ken hablar de tiburones. El señor Toplin nos regalaba siempre tabacos. Es un jugador muy aficionado a jugar al *hockey* en sus horas de asueto. A semejanza de su hija, tiene siempre una frase de burla en los labios.

—Estoy tan cansado de oír hablar de esas matanzas de tiburones—dijo—que me gustaría verlas por mis propios ojos.

—¿Cómo?—preguntó Ken.—Le doy docientos dólares si mata uno delante de mí.

—Pero aquí no hay tiburones—contestó Ken.—¡Es una lástima!

El señor Toplin soltó la carajada al mismo tiempo que el humo de su tabaco. Es un *sportsman* y unos cuantos cientos de pesos significan tanto para él como un fósforo para el dueño de una vidriera de tabacos.

—Le voy a comprar un tiburón, Ken!—exclamó entre las risotadas. Ken lo miró de reojo, dándose cuenta de lo broma, y dijo:

—No, señor Toplin, no puedo permitir que se meta usted en gastos.

—¡Nada!—dijo éste, sacudiendo con el menique la ceniza de su tabaco.—Todos los días hay tiburones que se enredan en las redes de los pescadores del mercado. Meteremos uno en un tanque con red y todo, lo traeremos en un camión y lo soltaremos ahí detrás, en la laguna. Entonces no tendrá usted más que ir con el *cuchillo* y rajarlo de arriba abajo.

—Oiga usted—dijo Ken, poniéndose colorado y haciendo trabajar rápido al cerebro.—¿qué le parece que hiciera yo mismo el trato con el pescador? No quiero que se moleste usted, señor Toplin, y yo me sé los tiburones de pa a pa.

—Muy bien, Ken—contestó Toplin, guiñándole el ojo.—Estoy dispuesto a pagar cinco o seis pesos por cada pie de tiburón. Todo lo que pido es que sea un buen devorador de hombres y que mida de doce a catorce pies de largo.

Bien. Yo y el señor Toplin pensábamos que no íbamos a oír hablar más de tiburones en nuestra vida.

Buck Starbuck no había oído nada de esto. Estaba allí abajo, revisando la playa, trabajando entre la multitud y charlando con todo el mundo. No pasó mucho tiempo sin que tuviera alrededor cuarenta o cincuenta *chiquillos* socorridos a sus mamás o mamejadoras, buscando conchitas con él o haciendo montones de arena con sus palas. Si encontraba algún cangrejo o concha extraña, se sentaba. Y mientras los muchachos daban gritos en torno suyo, Buck designaba por sus nombres científicos a los animalillos.

Todas las mujeres de la playa se reían de Buck menos Sally-Jo. Sally-Jo no lo podía tragar.

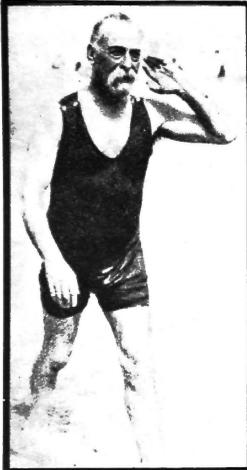
(Continúa en la Pág. 46)

# ¿QUIÉNES SON LOS HOMBRES MÁS RICOS DEL MUNDO?

## LOS MILLONARIOS DE EUROPA

por **Achmed Abdulla**

En Europa no abundan tanto los millonarios como en los Estados Unidos, pero no por eso deja de haberlos, y algunos de ellos más ricos que sus colegas del Nuevo Mundo.



Solomon BARNATO JOEL, el rey de los diamantes.

### II

TRAS los millonarios de Norteamérica y los de Asia, vienen los de Europa. No son tantos como los primeros ni tan ricos como los segundos, pero algunos de ellos no se dejarían ahogar por quinientos o mil millones de dólares.

Solomon Barnato Joel, por ejemplo, es uno de esos afortunados. Hermano de Jack y de Woolf Barnato, sobrinos de los famosos colaboradores de Cecil Rhodes en sus sueños de imperio africano, heredó la corona de rey de los diamantes y la conserva pese a las incidencias políticas y sociales de los tiempos modernos.

Muerto Woolf en 1898, Solomon y Jack Barnato regresaron a Inglaterra, formando la firma Barnato Hnos. Poco después, al morir sus tíos Harry y Barney Barnato, heredaron \$12.500.000. La fortuna



Mrs Gladys YULE, la mujer más rica de Europa.



Sir Basil ZAHAROFF "El Hombre Misterioso de Europa".



Fritz THYSSEN, el rey del acero alemán.

total de la firma se calcula hoy en más de 2.000 millones de dólares.

Tanto Solomon como Jack son muy conocidos en Europa por sus caballos de carreras. Solomon divide el tiempo entre sus oficinas de Austin Friars, en Londres, y la capital de su reino de los diamantes, Ciudad del Cabo. De África ha llevado a Europa no sólo diamantes sino también una cebrá, dos pájaros secretarios y un meerkat. Esos animalillos le compensan de las amarguras de una vida de familia turbulenta. Su hija favorita, Doris, se fugó con el chófer; uno de sus hijos, Stanhope, se casó secretamente con una joven norteamericana, y otro hijo, el teniente Woolf Solomon Joel, murió en el mar después de una quiebra ruidosa, durante la cual se supo que su padre le pasaba una mesada de \$1.000. Le queda otra hija, Elena, cuyo nombre lleva el yate de Solomon. Pero ese yate se llamaba antes "Doris"...

Los millones del duque de Westminster.—

La fortuna de Hugh Richard Grosvenor, segundo duque de Westminster, es tan grande y tan sólida que ha resistido los embates de las leyes sociales británicas, las caminadas a redistribuir la riqueza entre el mayor número posible de personas. Hoy es, probablemente, la segunda fortuna de Inglaterra.

Su gracia pasa el tiempo viajando de París a Montecarlo, a Biarritz o a Niza, acompañado de viejos vinos y de mujeres jóvenes. Uno de sus entretenimientos favoritos consiste en arrojar al agua, desde la borda de su yate, sortijas de brillantes para que sus amigas, las artistas de cabaret, se arrojen de cabeza tras ellas...

El duque ha tenido ya tres esposas, dos divorcios e innumerables huéspedes y visitantes. Su esposa actual es miss Loella Mary Ponsonby, hija de sir Frederick Ponsonby. El duque ha proporcionado frecuentes sorpresas a la sociedad londinense, una de ellas la venta del "Blue Boy" de Gainsborough, por \$750.000, a Henry E. Huntington, de California.

La fortuna de los Grosvenor consiste principalmente en unos 600 acres de terreno en el West End de Londres, propiedad comparable en importancia a las que poseen los Astor en New York.

Zaharoff, el millonario de los cañones.—

Una de las fortunas más genuinamente europeas, por sus ramificaciones, que alcanzan a todo el viejo mundo, es la de Zacharias Basileios Zaharoff, más conocido por el nombre de sir Basil Zaharoff, dueño en un tiempo del Casino de Montecarlo, y de quien puede decirse que tuvo por lo menos un interés considerable en la Guerra Mundial.

La verdad es que sir Basil ha estado interesado en casi todas las guerras, desde la guerra ruso-turca de 1877. Y después de que varias guerras relativamente pequeñas le hicieron muy rico, la Guerra Mundial le introdujo en ese círculo selecto de cuyos miembros se asegura que son los hombres más ricos del mundo.

Zaharoff nació en Asia Menor, de padres griegos; tiene un título inglés, una residencia palacial en París y vive generalmente en Montecarlo.

Sir Basil comenzó los negocios en 1870, cuando le nombraron agente en los Balcanes de la Nordendfeldt Gun and Ammunition Co. Ltd., de Inglaterra, que se convirtió en una gran compañía internacional de armamentos al fusionarse con la Maxim Gun Co. En tonces adquirió las patentes de Hiram Maxim, el hombre que comenzó inventando una ratonera capaz de cazar varios ratones al mismo tiempo y acabó por inventar su famosa ametralladora, que puede matar 600 hombres en un minuto, con tal de que se ponga un hombre delante de cada bala. La ametralladora Maxim pasó a ser rápidamente un arma de reglamento en toda Europa, aunque el rey de Dinamarca tuvo que pasarse sin ella en vista del dinero que costaba dispararla. Li Huang Chang, príncipe chino, dijo con aflicción refiriéndose a la ametralladora: "Este aparato tira con de-



El duque de WESTMINSTER, que viaja con vinos viejos y mujeres jóvenes.

maslada rapidez para la China". Pero todas las potencias, grandes y pequeñas, compraron ametralladoras Maxim. En 1897 la combinación Maxim-Nordenfeldt fue absorbida por la Vickers y sus negocios prosperaron con la guerra hispanoamericana y la guerra anglobóer. Luego vino la guerra ruso-japonesa, varias guerras balcánicas, y, por último, la Guerra Mundial.

Después de la guerra, sir Basil se dejó enredar en la única empresa militar que le ha dejado pérdidas en vez de utilidades. Se dice que fué él quien decidió a Grecia a unirse a los aliados y se cree que luego influenció a Lloyd George para obtener el consentimiento tácito de Inglaterra para la campaña greco-turca, después de terminada la Gran Guerra. Si la impresión popular está bien fundada y Zaharoff financió personalmente las operaciones grie-

(Continúa en la Pág. 44)



Louis LOUCHEUR, millonario y político.



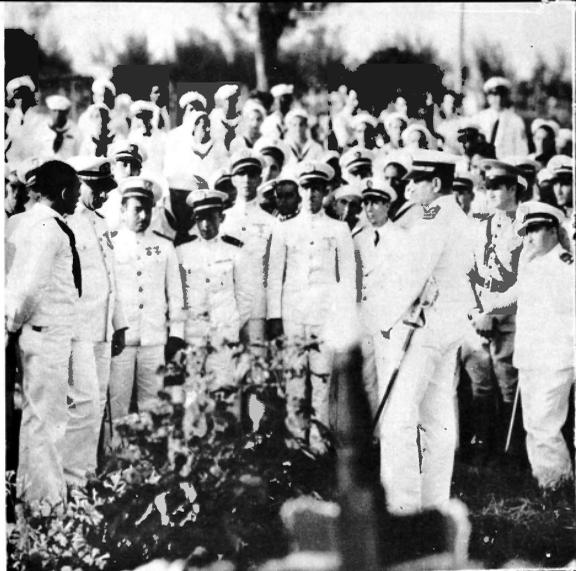
Henri LETELLIER, dueño de periódicos y casinos.

# 8 de NOVIEMBRE

Los familiares de las víctimas al salir de la capilla central del cementerio, donde se celebraron solemnes honras fúnebres en memoria de los abecedarios caídos en el combate de Atarés.



El 8 de noviembre se conmemoró el primer aniversario de los choques sangrientos de Atarés, donde, al calor de la pasión política, se derramó sangre de hermanos. CARTELES hace votos por que el recuerdo de aquellas jornadas trágicas perdure en la mente de los cubanos e impida su repetición.



Miembros de la Marina de guerra rindiendo homenaje a los marinos muertos en los choques del 8 de noviembre de 1933.

(Fotos Funcasta).

Grupos de abecedarios rindiendo el orden de honor en el panteón del A 27 el día 8 de noviembre, aniversario del trágico combate de Atarés.





# UNA SEMBLANZA DE

**C**UBA ha tenido su héroe sentimental: José Méndez, "el diamante negro" que, según las opiniones de todos los que lo conocieron, hubiera sido tan grande como Mathewson, de haber poseído una pigmentación menos oscura. Marsans, Almeida, Acosta, entusiasmaron y Adolfo Luque fue un idolo popular cuando terminó una temporada hace siete u ocho años, como el mejor lanzador de de ambos circuitos de liga grande. ¿Pero, Miguel Angel? ¿Cómo encasillar a Miguel Angel? Porque el prolongado Mike jamás entusiasmó a nadie más que al exiguo grupo de sus amigos íntimos. Nunca fue una figura muy popular y su labor en los diez y siete años de liga grande y seis de "manigua honorable" no se destacó con el sensacionalismo de otros beisboleros más afortunados.

Hoy, a los veinticinco años de jugador activo, Miguel Angel comienza a probar el discutido fruto de la popularidad, Con Luque en el tobogán, y auxiliado por la aureola de cuatro series mundiales, Mike acaba de graduarse a la clase de los "héroes del pueblo"... aunque sin el brillo rutilante de otros astros deportivos como Kid Chocolate y Adolfo Luque.

En Mike está ausente el colorido, la pretensión, el exhibicionismo y la "guarachería" indis-

pensable para mantener el cetro de la notoriedad. Pero en lugar de estos atributos fetichizantes, Miguel Angel puede blasonar de una distinción que no ha poseído ni posee ningún otro pelotero cubano: Miguel Angel es el valor más positivo de nuestro *base ball*; es el hombre que más pelota conoce en Cuba y si no es hoy un *manager* de un club de liga grande es sencillamente porque sus papeles dicen muy diáfaramente que no es ciudadano yanqui. En cambio, Mike ostenta un distintivo que proclama su erudición beisbolera: *coach* o instructor de los cardenales del club San Luis, actuales campeones mundiales del *base ball* organizado. Y el fruto que su sabiduría reporta al mencionado club se evidencia en el nuevo contrato que acaba de firmar. No se puede argumentar que un sentimiento de gratitud o de compasión ha servido de cimiento para el nuevo contrato de Mike, pues es notorio que en las ligas grandes el sentimentalismo y el agradecimiento no han florecido ni florecerán jamás. En un club beisbolero todo está supeditado al factor primordial de la utilidad... Lo que no es útil se descarta... Es una ley inflexible que obedece a otra ley natural que se llama "demanda pública"... Los clubs y su organización se deben al público. A él le dan todo lo que

pide, puesto que es el que mantiene el espectáculo-negocio. El público podrá parecer sentimental. Lo demuestra muchas veces, aplaudiendo al perdedor... Pero este sentimentalismo popular tiene su límite: cuando el público acaba de aplaudir al perdedor o al fracasado, quiere que éste mueras con el aplauso... Viene a ser el póstumo homenaje al caído...

Y las ligas grandes conocen de memoria esta filosofía del fanatismo deportivo... y saben aplicarla a su negocio con una mano clara, inflexible. Allí no hay coristas de Alhambra. Toda persona conectada con un club tiene que reportar un beneficio práctico a la empresa.

La anécdota \* sobresaliente de la vida beisbolera de Mike es un episodio clásico del *base ball* americano. Todos los cronistas, todos los *managers* y todos los instructores la citan como el ejemplo número uno de la sagacidad y visión de un pelotero que utiliza su materia gris para algo más que simple cimiento de un sombrero.

El hecho histórico fue así: McGraw pidió a Mike que se fijara en cierto jugador que militaba en un club de las menores. El genial *manager* de los Gigantes estaba muy interesado en el "maniguero" y esperaba con ansiedad el vere-

dicto de su *scout* improvisado. Ahora, generalmente los *scouts* suelen enviar tediosos *reports* sobre sus hallazgos... A veces son hojas y más hojas sobre la vida, las condiciones, las probabilidades y todo cuanto interesa y no interesa sobre el nuevo *prospect*... Pocos suelen ser elocuentes en pocas palabras... o aunque fuesen en una sola hoja de papel...

Mike fue el más elocuente y el más parco en palabras de todos los *scouts* que ha gozado el *base ball*, ¡y eso que Mike era un *scout* improvisado! Su mensaje, después de ver en acción al pelotero que interesaba a McGraw, fue el siguiente:

"Mucho *fielding*; no *hit*". McGraw supo todo lo que quería saber en los cuatro vocablos que Mike telegrafió... Y claro, el novato se quedó en su manigua, pues McGraw era un *manager* que colocaba el valor ofensivo por encima de todas las cualidades defensivas del jugador.

\* La existencia de Miguel Angel ha sido movida... y aun le falta mucho por mover... Durante veinte y tres años de actividad en los diamantes norteamericanos... Iniciado en el Long Branch, aquel memorable conjunto que fue el oasis de las esperanzas cubanas, se trasladó a Boston de la Nacional, por compra directa... Pero

Por  
**Jess  
LOSADA**



# "MIKE" GONZÁLEZ

como era un jugador demasiado verde aún fue devuelto al Long Branch poco tiempo después. Esto aconteció en el año 1912. Dos años después, el Cincinnati lo hizo "regular" y lo vendió al San Luis Nacional, al año siguiente. De 1915 hasta 1918, vistió el uniforme del San Luis, pasando después a los Gigantes, donde permaneció hasta el 1921. Los años 1922 y 1923 fueron malos para Mike, pues fue enviado por McGraw al St. Paul de la Asociación Americana, pero al siguiente retornó al San Luis. Una nueva etapa en su carrera representan los cinco años que sirvió con los

(Continúa en la Pág. 44)



# GIROÑÉS FALLA de NUEVO EL CAMPEONATO del MUNDO.

por A. ARROYO RUIZ



Al BROWN, auténtico campeón que hizo creer a Gironés que estaba en alza y con él, ción.



Kid CHOCOLATE, el ex campeón que si llega a coger a Gironés lo deshace. Por supuesto, "no hubiera podido".

NOCHE debía haberse celebrado en Barcelona un encuentro de boxeo en el que Freddie Miller, campeón del mundo del peso pluma al decir de la National Boxing Association, de los Estados Unidos, pusiera en juego su título contra el célebre catalán José Gironés, cinco o seis veces campeón de Europa y en estos momentos campeón de España de la ciudad categoría. El *match*, sin embargo, ha sido suspendido, al decir del cable indefinidamente.

No sabemos lo que haya podido ocurrir, pero nos lo suponemos. Y hasta tenemos la pretensión de haber contribuido con nuestro grano de arena a lograr que en Barcelona, y con Gironés, no se siga engañando al público. Porque Gironés tiene en estos momentos tanta falla de campeón como podamos tenerla nosotros de astrónomos notables. El público, por lo visto, no creyó en las pagandas de la Prensa ni en otros cantos de sirena. Y el *match* destinado al estadio de Montjuich por ese hombre todo decisión que se llama Gasa, se fué "apagando" solo y por sus pasos contados, como una lámpara falta del indispensable aceite.

Seis mil pesetas a la luna.—

Yo supongo que haya sido la falta de numerario la causante de la catástrofe de Barcelona. Claro que si Freddie Miller no se prestaba a tener amarrado toda la noche su célebre *left-hook*, sin permitirle a esa especie de mas-

tin feroz que mordiera una sola vez en la mandíbula del catalán acartonado, la pelea "no podía ir". Pero es de suponer que pese a toda la imprevisión de que Gasa hace gala algunas veces, eso del grado de histrionismo que Freddie Miller había de poner en sus esfuerzos frente al ídolo de Gracia habría sido convenido por anticipado, antes de que el campeón norteamericano pusiera sus pectorales plantas en España. Sólo así se comprende que a Javier Torres el hombre que había de servirle de escabel a Gironés para su encuentro con Freddie Miller, le dieran seis mil pesetas — toda una fortuna para él — por acostarse lina damente sobre el *ring* del Olympia, pretendiendo que los golpeitos que Gironés dispara a los flancos con la velocidad de una ametralladora le habían deshecho el hígado...

Un caso sin precedentes.—

El caso de José Gironés no tiene precedentes en el boxeo, o yo a) menos no los conozco. Gironés es su juventud—ahora es un anciano venerable,—puede que fuera

fuerte, y pudiera resistir sin caerse unos cuantos buenos sopapos. Como técnico del boxeo, como hombre que domine el arte de Jim Corbett, ha sido siempre una nulidad acabada. Pero Gironés, que pocas veces ha combatido "a suerte y verdad" que diría el gran Pincho Gutiérrez—fué convertido en un ídolo barcelonés por Taxonera, haciéndole creer al público que en la impetuosidad del boxeador de Gracia se hallaba concentrado todo el espíritu heroico de Casanovas, y que el "camello" de su boxeo de *infighter* era la más alta expresión de la ciencia pugilística del universo. Como en Barcelona por los días en que empezó a boxear Gironés — ¡ya he olvidado desde entonces! — lo desconocían todo del arte de la defensa propia, se tragaron la bota, y no faltan señores que viven convencidos de que Gironés es al boxeador más grande que ha aparecido en el mundo.

Los que explotan al campeón de España saben que fabricar otro ídolo, otro Gironés, es poco menos que imposible. Por ello se empeñan, haciendo toda clase de sacrificios, en mantener al de Gra-

cia en el candelero. Lo malo es que el secreto de las inmorralidades que se hacen en los encuentros de Gironés comienza a ser un secreto a voces. A mí me cabe la satisfacción de haber sido el primero que en España y hasta en la misma Barcelona de la voz de alarma.

Al Brown, Chocolate, Freddie Miller.—

Hace años, Al Brown fué a Barcelona y en ella combatió contra el campeón Gironés. Y el público, en aquella ocasión, pudo apreciar un fenómeno raro: Al Brown por causas que se ignoran, boxeo frente a Gironés con un desgano que no era usual en "la araña negra". En un solo *round*—creo que en el séptimo—fué Brown —entonces en la mejor condición de su vida—el que solía ser. Y en ese asalto estuvo a punto de partir en dos a Gironés, que anduvo flotando por el *ring* en idénticas condiciones que un barco cogido en el vórtice de un ciclón de los trópicos. La decisión fué un empate, y muchos catalanes insultate, y muchos catalanes insultate, (Continúa en la Pág. 44)

FOTOS JIST & ANA

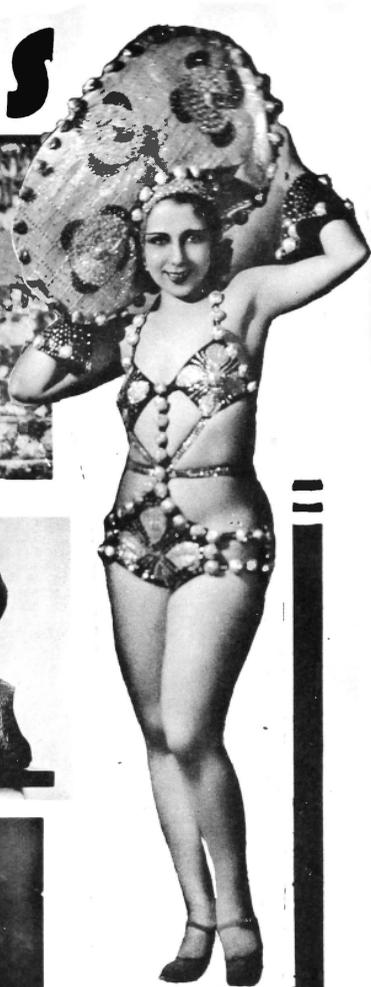


José GIROÑÉS; eterno campeón; cartón, ídolo de los catalanes.

# GRÁFICAS



**LA REINA DE MATANZAS EN "LA TROPICAL"**—La señorita Edelmir RAMOS, Reina de las Reinas de Belleza de la Provincia de Matanzas, visitando los jardines de la cervetería "La Tropical" en compañía de sus damas de honor y de un grupo de caballeros



El señor Rubén ORTIZ LAMADRID, notable orador, bajo cuya dirección comenzó a funcionar el día 8 la Estación C. M. A. F. de 5.000 watts y 680 kilociclos. Esta estación comienza a transmitir todos los días a las 8 a. m. y permanece quince horas consecutivas en el aire.  
(Foto Alberdi).



El escultor Julio BAEZA con el busto del aviador cubano Agustín PARLA, que acaba de ejecutar. El señor Baeza se propone presentar en breve una exposición de sus obras.  
(Foto Segovia).



El doctor Zenón ZAMORA, cirujano del Hospital Municipal, a quien se ofreció un almuerzo homenaje por haber realizado quinientas intervenciones quirúrgicas sin un solo accidente.  
(Foto Crespo).



La señorita Inés MORALES ROCA, auxiliar de la administración de nuestro colega "Iberitas" de Santiago de Cuba, que ha visitado nuestras oficinas.  
(Foto Nemo).



**EL BENEFICIO DE CARMITA ORTIZ**—La aplaudida artista cubana Carmita ORTIZ, que celebrará su función de beneficio en el teatro Martí el próximo día 20. En su beneficio se estrenarán la revista de actualidad "Aquel 4 de septiembre", de Carlos Robredo y Rodrigo Frats, el apropósito de Agustín Rodríguez "Consejo de Amigos" y el sainete "Bolero", de Melusé y Castilla. A Carmita Ortiz y a su notable compañero Richards debe el público de La Habana el que haya podido mantenerse en La Habana, durante un año entero, una temporada brillante de teatro orlado.  
(Foto Anselo).



Heriberto PORTELL VILA, notable dibujante y periodista, que disertó con éxito en Luceum acerca de "La Lúa y el Lijazo".  
(Foto Pespri).



**LA REINA DE MATANZAS EN LA FABRICA DE JABON "CANDADO"**—La señorita Edelmir RAMOS, Reina de las Reinas de Belleza de la Provincia de Matanzas en el concurso celebrado por el Bureau de Propaganda Comercial Mercurio, durante la visita que hizo a la fábrica de jabón "Candado" en compañía de sus damas de honor y de otras distinguidas personas, entre ellas nuestro compañero señor Sánchez Arévalo, que hizo uso de la palabra.  
(Foto Fucasta).

# Vive la France!

## "O.K., America"

for Mary M. SPAULDING



«Enemigos... Puede ser; pero la sonrisa seductora de JEANETTE (la viuda alegre) es capaz de desarmar al más rencoroso rival, y CHEVALIER (el conde Danilo) es, después de todo, muy humano.  
(Foto Metro-G.-Mayer. Escena de la película "La Viuda Alegre", dirigida por Ernst Lubitsch).

**U**N año muertos de impaciencia!... Un largo e interminable año en suspenso; esperando con ansiedad creciente el resultado de la última conjunción artística entre Maurice Chevalier, el as de los canzonetistas europeos, y Jeanette MacDonald, la artista americana que rivaliza franca y decididamente con aquél.

¿Quién no conoce la rivalidad entre ambos?... Corrieron rumores fantásticos de ruptura inminente. La voz *populi* que siempre tiene razón en sus predicciones, predijo un choque de tal intensidad entre ambos astros que todo el sistema solar de Hollywood había de sufrir formidable sacudida.

La Metro-Goldwyn-Mayer lanzó la noticia de la próxima renovación, en película parlante musical, de la divertida opereta "La Viuda Alegre" que filmara hace años la misma compañía en versión silente. El nombre de Joan Crawford se insinuó como posible "viuda alegre"... Chevalier, desde luego, está "predestinado" a ser el conde Danilo. ¿Qué otro actor de la pantalla podría interpretar mejor que él (ni siquiera tan bien como él) un papel de semejante importancia?...

Ernst Lubitsch se anunció como director de la opereta vienesa. Y por fin surgió el nombre de Jeanette MacDonald como posible substituta de Joan Crawford. Jamás otra película ha tenido más intrigado al elemento reporterial. La noticia que se daba hoy era desmentida mañana. Los directores del estudio de la Metro se alejaban de los periodistas como de la peste, porque la discusión de la dichosa "Viuda Alegre" era cosa peliaguda. Era un asunto que acabó por ser denominado "pandemonium" (infernal)...

Entrevistamos a Joan Crawford y evadido el asunto en cuestión. Sin embargo, como Franchot Tone estaba presente escuchamos de labios del exaltado adorador de Joan: "Blen, nada tendría de particular. Joan posee suficiente talento para ese papel u otro cualquiera. Sería un honor para Chevalier trabajar con ella..."

Entrevistamos a Ernst Lubitsch, y con máxima discreción el director insuperable se escudó en impenetrable silencio...

Entrevistamos a Maurice Chevalier y refiriéndose a Joan Crawford como posible madama Sonia

(viuda alegre), hijo el comediante).

—Admiro el talento de la señorita Crawford, pero no creo que tenga exactamente el tipo que corresponde a la heroína de la opereta vienesa.

—¿Y Jeanette MacDonald, Chevalier, qué le parece ella para ese papel?

La estocada estaba lanzada. El genial actor francés, con la agudeza que caracteriza a los hijos de la Gallia, nos miró sonriendo. Bien sabía que conocíamos las historias de *cordialísima* malquerencia entre ambos...

—Han dicho que miss MacDonald y yo nos detestamos... Eso no es cierto... Nunca he expresado desacuerdo en que aparezca conmigo en "La Viuda Alegre".

Lo que he dicho y repito es que miss MacDonald es una gran actriz y que teniendo su público, es lástima e injusto que aparezca conmigo en películas cuya importancia estriba en mi papel... Después de todo, a causa de *mi nombre* la actriz que compartía conmigo los honores de un film tiene que conformarse con la parte secundaria...

Después, en un cortísimo intervalo en las anteriores entrevistas, entrevistamos a Jeanette MacDonald.

La actriz americana fué, por su parte, la encarnación de la discreción.

—¿Le gusta la elección de Maurice Chevalier como conde Danilo?

Y Jeanette MacDonald, con

toda la exquisita seducción de su voz dulce y bien timbrada, rié... rie, como la marquesa Eulalia de los madrigales...

—¿Por qué no?... Maurice es un gran actor, ¡da gusto trabajar con él!... Nosotros, nos apreciamos mucho. ¡Ay, lectores, y tener uno que mostrarse convencido por pura costia, sin soltar la carcajada ante semejante alarde de amistad, conociendo como conocemos, que todos los venenos de los Borgias no alcanzarían a Jeanette para enluzar la copa de Chevalier si le fuera permitido salir liesa de la intencion!

—Pero se ha hablado mucho de la rivalidad de ustedes...

—Todo es mentira—asegura con perfecta sangre fría la exquisita peirroja.—Puro cuento... Maurice y yo somos grandes amigos... Lo que pasa es que en Francia me quieren mucho... Han hecho mucho caso de mí y me han dado mayor publicidad que a Maurice... Pero nosotros nos llevamos muy "requetebien".

(Naturalmente!)... Como que sabemos las anécdotas respecto a las exaltadas recepciones hechas en París a Jeanette, mientras que cierta hostilidad ha precedido las presentaciones recientes de Maurice en su madre patria!...

Así, nuestros lectores no extrañarán nuestra impaciencia durante todo este periodo de producción. Hemos tratado muchas veces de husmear en los estudios para enterarnos del primer altercado entre el conde Danilo y madama Sonia... Hemos tratado de

sobornar empleados a fin de enterarnos de lo que pasaba en los sets, pero todo inútil... Aquello marchaba, al decir de los que estaban dentro de los escenarios, a las mil maravillas... No nos quedó más remedio que esperar.

Y por fin, como al que tiene paciencia le viene tarde o temprano la recompensa, la Metro-Goldwyn-Mayer presentó su gran opereta vienesa, la popularísima "Viuda Alegre".

¡Oh, sorpresa de sorpresas!... ¡Oh, doradas mentiras de la farsa chinesca!... Al verlos juntos nadie creería que son enemigos mortales, que se detestan con absoluta, honrada y perfecta cordialidad... Cuando el galante conde Danilo estrecha entre sus brazos a la seductora viudita que ha colgado los sombríos hábitos de la viudez para consolarse con las nuevas promesas del amor, nadie diría que cada uno de ellos está pendiente de las acciones del otro; con los nervios en tensión, dispuestos a *robarse* la escena al menor descuido, con premeditación y alevosia.

Naturalmente Lubitsch es un director sencillamente colosal. No sólo conoce el arte en su más absoluta pureza, impartiendo esplendor a sus producciones, sino que penetra en el espíritu de sus marionetas y gracias a su vigilancia y sentido psicológico, los artistas se ven obligados a quedar dentro de las atribuciones de sus papeles respectivos para mayor gloria de la obra en general.

(Continúa en la Pág. 45)



Foto dedicada a CARTELES el mismo día que Jeanette MacDonald firmó el contrato con la Metro-G.-Mayer para filmar "La Viuda Alegre".

Wann  
ff



Glenda FARRELL,  
bella actrix de Hol-  
lywood.  
(Foto Scotty Well-  
bourne).

# Las Conversaciones

(Continuación de la Pág. 24)

norteamericanas y angloholandesas.

El primer acontecimiento indica que los Estados Unidos persisten en su propósito de mantener en el Pacífico el centro de gravedad de sus fuerzas navales. El segundo confirma el concepto mundial de que los japoneses se proponen incorporar la Manchuria a su imperio económico, excluyendo de ella al comercio de las demás naciones.

Frente a estos hechos las posiciones respectivas de Inglaterra y de los Estados Unidos difieren en forma que es interesante destacar. Inglaterra, dueña de inmensos mercados en el Asia, viene desde hace tiempo renunciando en beneficio del Japón a la situación dominante que ocupó, hace no más de treinta años, en el Lejano Oriente. El abandono de la base naval de Hong-Kong, que fuera el Gibraltar inglés del Asia, no es más que la consecuencia de un proceso gradual del comercio inglés con el Extremo Oriente, comercio en el cual la bandera del Sol Naciente ha ido substituyendo al Union Jack, mientras Inglaterra se reservaba para sí el papel de banquero del Japón, trocando por beneficio financiero los beneficios comerciales e industriales que la industrialización creciente del Japón y las ventajas de su posición geográfica tenían que hacerle perder por la fuerza misma de las cosas. Por lo tanto, Inglaterra está en condiciones de hacer amplias concesiones al Japón en el Extremo Oriente, a cambio de que éste ponga término a sus incursiones comerciales en la India y a sus amenazas sobre los campos petroleros de las Indias Orientales Holandesas, que Inglaterra acaba de comprometerse a defender por un tratado con Holanda que no ha sido hecho público, pero cuya existencia nadie niega.

Los Estados Unidos, por el contrario, tienen necesidad vital de mantener en el comercio precisamente con la amplia zona de Asia que los japoneses tratan de dominar económica y políticamente. La Doctrina de la Puerta Abierta es vital para los Estados Unidos. Y aunque los japoneses admitan respetarla, los estadistas norteamericanos saben que ese respeto durará lo que dure la capacidad de su flota de guerra para combatir en la otra orilla del Pacífico.

Esa es la razón por la cual los Estados Unidos rechazan el nuevo concepto japonés de la limitación naval, que a primera vista parece tan equitativo y plausible. En efecto, si la limitación de las escuadras se hace en forma que los japoneses "susten inatacables en sus islas y en el continente asiático, donde ya dominan la Corea y la Manchuria, ¿cómo se podría poner freno a sus planes de expansión económica y política en el Asia? Si en la situación actual de las fuerzas navales han podido desafiar al mundo, apoderándose de la Manchuria y atacando a Shanghai, ¿qué han cuando tuvieran el control indisputado de los mares asiáticos, con una proporción de fuerza naval superior a la que ahora poseen? La respuesta es obvia para los norteamericanos:

barrer su comercio del Asia, por lo menos. Y los Estados Unidos parecen estar decididos a conservar el mercado asiático para sus industrias y su agricultura, como un recurso indispensable para sacarlas del estado de crisis en que hoy se encuentran. La nueva frontera—dicen los expansionistas norteamericanos—no está al sur sino al oeste. Y el problema, como se ve, no parece totalmente desprovisto de importancia para los pueblos hispanoamericanos...

Por todo esto no es extraño que los expertos en cuestiones navales vean con pesimismo el desarrollo de las conversaciones de Londres. Si no se llega en ellas a un acuerdo preliminar ¿qué esperanza puede ponerse en la futura conferencia?

Con la perspectiva del fracaso de la Conferencia de Londres y de la abrogación de los tratados de limitación naval, se abre el camino a la competencia de las flotas, es decir, el camino de una nueva guerra cuyas modalidades tácticas nadie podría predecir ahora.

Los japoneses dicen tener listos los planos de nuevos buques capitales, más eficaces que todos los conocidos hasta ahora. En Inglaterra está adquiriendo fuerza una escuela de opinión naval, que pide nuevos tipos de acorazados más ligeros en peso y armamento y más eficaces para combatir. Alemania ofrece el ejemplo de su "acorazado de bolsillo". De los Estados Unidos nada se sabe... Lo único cierto es que no están dispuestos a rendir sin lucha la posición predominante en que les dejó la Guerra Mundial.

## GIRONÉS...

(Continuación de la Pág. 40.)

ron al árbitro, pues creían que el gran Gironés había sido el hombre que merecía la victoria.

Cuando Chocolate estuvo en España se quiso concertar un encuentro entre el cubano y Gironés. Pero Gironés pedía "garantías" y Chocolate distaba mucho de tenerlas ya todas consigo. Y el "match" de campeonato mundial degeneró en unas cuantas epístolas inofensivas, y en la rápida salida de Chocolate para París, donde tampoco había de obtener fortuna.

Un tinglado que se cae.—

Esta vez todo estaba dispuesto para "la gran función" hasta para la consagración definitiva de Gironés—la vez, viruelas—que seguramente no iba a ser vencido por el campeón del mundo. Sin que Freddie Miller pudiera hacer entrar en juego su *left-hook*—esa, seguramente, era la cláusula más importante del contrato—y con el árbitro en la vejez, y propicio, la decisión emitida—estoy seguro de ello—habría sido la misma del encuentro con Al Brown, es decir, un empate. Y al no ser vencido Gironés por el hombre que reconoce como campeón del mundo el National Boxing Association de América y la International Boxing Union de Europa, se hubiera colocado a la misma altura del *title-holder* sin que éste, como es natural, saliera del encuentro con nada perdido.

Claro que por prestarse a hacerle la sopa boba a Gironés, Freddie Miller habrá pedido lo suyo. Y eso es precisamente lo que no le han podido dar, y ha motivado la caída de todo el tinglado. Porque no es solamente que Barcelona, escocionarios, tenga en estos momentos poco dinero para pagar encuentros de boxeo en que tomen parte campeones del mundo. Es que el público catalán cada día sabe más de dentro de los negocios que hay que hacer para que ellos puedan seguir admirando en Gironés la mayor gloria boxística de Cataluña.

Noviembre 8, 1934.

## Una Semblanza...

(Continuación de la Pág. 39)

Chicago Cubs, pero este ciclo esplendoroso tuvo su epílogo en el año 1930, cuando fue enviado a Minneapolis, también de la Asociación Americana. Años 31 y 32: nuevo retorno al San Luis. Año 33: descenso al Columbus y año 34: nombramiento de *coach* de los Cardenales del San Luis.

Existencia agitada, llena de alternativas, pero triunfante al final. Agréguese a esto, las temporadas invernales en Cuba, pues Mike no puede olvidar que cuando abandonó los solares de Regla, donde hizo su aprendizaje de *base ball*, fue el club Habana el que lo inició en *base ball* más o menos organizado... Por eso Mike se empena cada invierno en revivir el entusiasmo beisbolero en Cuba y todos los años lo vemos al frente del club Habana, ofreciendo a los novatos jugadores de la savia de sus turbulentos años en el *base ball* norteamericano, donde se fragan las grandes estrellas del diamante.

\*

Mike es una enciclopedia beis-

bolera. Conoce todos los secretos del juego y sabe ganarlos todos los días. Durante su visita a nuestra redacción tuvimos oportunidad de hacerle algunas preguntas que él contestó sin vacilaciones, como el hombre seguro de su dominio de la materia y de su juicio.

Fuera Mike, el mejor *pitcher* de ambos circuitos, hoy es "Dizzy" Dean, con Rowe, segundo y "Duffy" Dean, tercero. Babe Ruth, es el jugador de mayor utilidad que ha producido el *base ball*, asegura Miguel Ángel.

Con Ruth, los Yankees han ganado mucho dinero y aun hoy en decadencia, es Ruth el mantenedor de los Yankees que están llegando a la plena decadencia. Por eso estimo que Ruth volverá a jugar el próximo año y que Rupert le hará una oferta tentadora.

También Mike, que para la Liga Nacional es muy superior a la Americana y hace constar que no lo dice porque siempre ha pertenecido a la primera, sino por pura convicción... Que Bartell, la nueva adquisición de los Gigantes, es un jugador pinta Mike y necesario para los del New York, pero que no es una estrella. Que Bill Terry y Mickey Cochrane, son los dos *managers* jóvenes de mayor porvenir en las mayores... Que los Dean son un poco alocaos fuera del diamante, pero que una vez dentro de él, no hay que acordarse que el Rey Salomón... Y que esta temporada de *base ball* cubano será brillante y ha de servir para encender nuevamente el entusiasmo por el *base ball* en Cuba.

## ¿Quiénes...?

(Continuación de la Pág. 36.)

gas de la postguerra en el Asia Menor, su desencanto debe haber sido terrible. Porque los turcos mataron o capturaron casi todo el ejército griego.

Con todos sus títulos, su poder y su dinero, sir Basil ha permanecido siempre en Europa, y se le da generalmente el apodo del "Hombre Misterioso de Europa". Hace algunos años, cuando un periódico francés le pidió su biografía, replicó: "M. Zaharoff, *n'ayant pas de voix, ne peut pas chatter*". Lo cual quiere decir en castellano que el señor Zaharoff no puede cantar porque no tiene voz...

La mujer más rica de Europa.—

Es inglesa y se llama miss Gláys Yule.

Cuando el rey del yute, sir David Yule, murió en Calcuta en julio de 1928, le dejó a su hija unos \$100.000.000, deliberada e intrínsecamente enredados en las empresas yuterias de la India. Así le ahorró a la joven el pago de los derechos de herencia sobre la misma manera, rechazó ella toda inquietud por los problemas obreros de Calcuta o las fluctuaciones del mercado.

Las balas de yute viajan a nombre de los actuales reyes de Yute, J. P. Morgan & Co. y mientras tanto miss Yule vive solitaria y feliz con su marido en el Hertfordshire, coleccionando perros, caballos y otros ejemplares zoológicos.

Fritz Thyssen, uno de los productores y amigos de Hitler, posee otra de las fortunas millonarias de Europa. Fritz heredó de su padre, en 1923, el control de la industria del aluminio en Alemania. Su padre, Augusto Thyssen, había manejado solo el negocio, sin compartir su autoridad con nadie. Y

## Lo mejor para el cabello



## JABON LOPEZ

Científicamente preparado para el cabello seco.

EVITA LA CASPA

SE SOLICITAN AGENTES DEL INTERIOR INDUSTRIA, 129 HABANA, CUBA

dejó la mayor fortuna personal de Alemania.

Hoy Fritz tiene más dinero que Augusto, pero su fortuna no es ya una fortuna personal. Fritz fusionó hábilmente las propiedades de la familia con otras compañías, formando el gran "cartel" alemán del acero.

Durante la ocupación del Ruhr por los franceses, Herr Thyssen fué hecho prisionero y se convirtió en un héroe nacional.

Fritz es el hijo segundo de Augusto, pero del hijo mayor, Augusto Jr., nunca se oye hablar.

Los dos hombres más ricos de Francia, después de Zaharoff, que posee una fortuna continental, son Henri Letellier y Louis Loucheur, ambos muy conocidos en el mundo de la política.

Letellier heredó de su padre "Le Journal". Y aparte de su negocio periodístico, está interesado en todos los grandes casinos franceses.

Loucheur domina las plantas de electricidad de Francia. La guerra interrumpió su plan de electrificación de todos los ferrocarriles franceses, pero en cambio le lanzó a la política, por la vía de las minas y el carbón.

Es cuñado de André-Gustave Citroën, el famoso fabricante de automóviles que hoy se encuentra en dificultades económicas.

Bajo su dirección se construyó durante la guerra el ferrocarril eléctrico de Marmarous, construido por los prisioneros austriacos que pasaban el tiempo colocándolo a traviesa y contrayendo el tifus. Murieron tantos, que se dice que el ferrocarril está construido sobre sus huesos.

El señor Loucheur es un culto como rico y escribe versos en sus ratos de ocio...

## "Vive la France!"

(Continuación de la Pág. 42) ...

Lo repetimos: hay que estar bien enterado de las desavenencias y rivalidades de la pareja amorosa de "La Viuda Alegre" para sorprender un gesto que indique los sentimientos de ambos.

Nosotros, pendientes de cada frase del diálogo—que es fluido y agudísimo—nos damos cuenta de ciertos parlamentos con toda la malicia del caso. Por ejemplo, cuando Sonia, la "Inconsoable" viudita del mítico reino de Marsbovia le da las primeras calabazas al apuesto y fresco capitán de guerra, que se llama... Danielo, o sea, Maurice Chevalier) dice la heroína: "Usted no es tan teatral como se figura... Usted no es tan importante como se cree... Usted no es ni siquiera un actor!"

...nosotros malevolamente nos sorprenden en la comisura de la deliciosa boca de Jeanette una expresión burlesca y satisfecha, como si acabara de decirle a Chevalier delante de las audiencias del mundo entero, lo que ella piensa de él. Una especie de satisfacción satánica al proclamar que él lleva dentro como el peor de los empachos y que por ser proclamado dentro de la estrecha cinta de celuloide quedará por siempre con el prestigio de la inmortalidad...

En cuanto a Chevalier, aunque en escena como caballero galante, terror de las niñas románticas, apuesto conquistador de princesas, reinas y coristas, no puede tratar mal a una mujer. Aprovecha la oportunidad para decirle su par de improperios a la MacDonald... Naturalmente, repetimos, todo dentro de las exigencias del libreto...

De todas maneras la sensación es delicosa. La pareja, observándola cándidamente desde nuestra butaca (suponiendo que en vez de la vida alegre y arrebatada a las gentes sus secretos, fuéramos sencillos espectadores) es ideal. Cuando Maurice y Jeanette bailan el vals famoso no hay un corazón que no lata con violencia ni pies que no se muevan cadenciosos por debajo del asiento... En otras palabras: cuando los artistas flotan en el salón bañados en luz, plétreo de risas y de mujeres bonitas, el teatro en masa se convulsiona y una ola de sensualidad sacude al coliseo...

Como dijera un compañero al otro día del estreno de la gran opereta filímica: "Cabecero como una copa de espumoso champaña... frágil como la neblina, y tan delicadamente alegre como una fiesta de Versalles en tiempos de María Antonieta..."

Nosotros confesamos que Chevalier jamás ha estado mejor. Después de su triunfo en "El Teniente Seductor" creímos que había llegado al cenit de su carrera; pero nos tenia reservada una sorpresa agradable. Jeanette MacDonald aprovecha cada oportunidad que le da para ser más ingeniosamente, para mostrarse sencillamente adorable e irresistible. Graciosa, pícarosa, frágil como una copa de *baccarat* y divinamente femenina, la MacDonald cosecha un triunfo rotundo.

Pero es Ernst Lubitsch, el mago de los toques excepcionales, el que en verdad merece el aplauso. Y por ser él la figura más importante de esta hermosa producción con que nos regala la Metro, dos días después del estreno del film fuimos a visitarlo...

Satisfecho, él as de los directores, como se ve en sus felicitaciones ni se muestra demasiado modesto. Tiene el valor de confesar que conoce su propia habilidad para hacer una película. No se escuda en falsas modestias que resultarían después de todo inaguantables hipocresías, pues él es el genio del arte. Lubitsch ha quedado plenamente demostrado a cada ocasión.

Ciertamente el genial director no aplasta al público bajo una avalancha técnica comprendida solamente por aquellos que hayan estudiado en el estudio de los grandes artistas de la cinematografía. Sus obras, como los cuadros de Juan Bautista Corot, no inquietan el espíritu tratando de averiguar con esfuerzos supremos el mensaje. Hablan serenamente al intelecto, al gusto y al sentimiento, con la mentalidad sencilla y sin complicaciones del analfabeto. La delicadeza artística de Lubitsch está en cada detalle de sus películas y de vez en cuando, como haría un pintor, extrema la nota aquí y allá, suena un acorde más de colorido que nota el ojo experto y que no sorprende al poco experimentado.

Lubitsch detesta las cosas espectaculares en la cinematografía, haciendo empuero mucho caso del sentido humorístico de las frases y de la situación. Para poder dirigir propiamente a sus artistas, comienza por sentir él mismo cada emoción del drama o comedia que filme, y de seguro que no hay nadie en el *set* más familiarizado con el libreto y las intenciones del autor, que el director Ernst Lubitsch.

Durante la entrevista a que nos referimos, notamos el enorme



## DE A SUS DIENTES UNA BLANCURA MAS LINDA!

La Crema Dental Colgate garantiza buenos resultados con el tratamiento de dos minutos.

MEJORE notablemente la apariencia de sus dientes con sólo cepillarlos 2 minutos con la **Crema Dental Colgate**. Verá como los dientes empañados quedan más blancos y brillantes. Colgate contiene un nuevo ingrediente pulidor muy eficaz que da a los dientes una blanca cura ideal. Su espuma antiséptica penetra entre los dientes

limpiando AUN donde el cepillo no toca.

Compre hoy mismo un tubo grande de Crema de 20 centavos. Pruebe el tratamiento de 2 minutos, por la mañana y por la noche. Luego, admire con placer el nuevo y encantador matiz de sus dientes más blancos. Note cuán fresca queda la boca y cuán puro y perfumado el aliento.



Usece Colgate con el cepillo mojado D-348-S



Las tapitas de los tubos de la Crema Dental Colgate sirven para participar en el "Octavo Colosal Concurso IABON CANDADO"

cambio operado en el espíritu del director alemán, desde la última vez que tuvimos el placer de saludarlo. La reserva fría y sistemática que demostró respecto a su absoluta contrariedad al iniciarse la serie de preguntas encaminadas a conocer sus planes para la producción de "La Viuda Alegre", han desaparecido completamente. Y usando el adagio popular de que por el hilo se puede sacar el ovillo, llegamos a la conclusión de que Lubitsch no estaba seguro de antemano del éxito de la referida opereta, posiblemente por el rozamiento existente entre las figuras principales de la obra. Conservador y enemigo de falsas propagandas, Ernst Lubitsch no quería comprometerse con expresiones demasiado entusiastas. Y ahora que el resultado ha calmado sus deseos, tenemos al director germano alegre como unas pasucas, decidlo y dispuesto a revelarnos cuanto se nos ocurra preguntar...

De manera que tratando de ser discretísimos iniciamos la pregunta de mayor importancia, esbozándola con tantos subterfugos que Lubitsch se impacienta un poco, muere vigorosamente en su formidable e inseparable tabaco y exclama:

—¡Vaya, haga la pregunta con franqueza! No ande con tantos rodeos. A ver: ¿qué quiere saber, si Jeanette y Chailis se tiraron los trostos a la cabeza durante la filmación de "La Viuda Alegre"?... Bueno, pues se lo voy a decir sin tantos preámbulos: tuvimos co-

nos de tragedias... pero como yo estaba allí para tomar el papel de *referee* en caso de *match* ninguno de los dos saltó resultadamente a la arena...

Por otra parte, ninguno de ellos tuvo ocasión de temer por su supremacía individual. Usted se habrá fijado que cada uno tuvo ocasión amplia de lucirse sin perjuicio del otro. Las cámaras estaban bien repartidas; el diálogo en general era bueno y cada escena de por sí se prestaba para que el artista le sacara el máximo provecho. Cuando Maurice tenía un *close-up* de frente tratamos de dar a Jeanette uno de perfil y de reversa. En fin, traté de no darle a ninguno la oportunidad de tener allí su Waterloo...

Los dos, pues, han realizado una espléndida labor... ¿Y qué impresión tiene de los otros artistas que toman una parte en la obra, Mr. Lubitsch?

—El conjunto en su totalidad fué excelente. Tuvimos un acierto felicísimo en la selección del reparto. George Barbier, como reyezuelo del minúsculo reino de Marsbovia, ya saben ustedes que está muy bien. Una Merck... una reina galante, dispuesta a jugarle la corona por probar una aventura romántica, satisfizo mis aspiraciones. Y Edward Everett Horton, como siempre, demostró su espléndido sentido humorístico. Si no fuera Chevalier la figura masculina principal de la obra, Horton se hubiera convertido en ella.



# Manojo de Nervios!

Nerviosidad que consume y deja hondas huellas en el físico y en el espíritu!... Esos nervios desequilibrados no necesitan un "calmante", sino un potente regenerador: Fitina. Fósforo vegetal asimilable, ejerce sobre el sistema nervioso una maravillosa obra reconstructiva, devolviendo la serenidad y la tranquilidad en forma definitiva.

## FITINA

reintegra la vitalidad

—¿Y su próxima película, Lubitsch?...  
Pero nuestro entrevistado no puede darnos informaciones satisfactorias respecto a los planes futuros. Su contrato con la Metro ha terminado y vuelve inmediatamente a su casa original, que es, como saben nuestros lectores, la editora Paramount.

Esperemos, pues, la próxima obra del formidable director, uno de los poquismos en la industria del cinematógrafo que han tenido la suerte de no producir fracasos...

Mientras tanto nos sentimos inclinados a proclamar que la labor de Maurice Chevalier y Jeanette MacDonald es tanto más magnífica cuanto mayor sea la rivalidad entre ellos, pues la perfecta armonía con que han trabajado, dando cuanto poseen como artistas de primera categoría para el mayor prestigio de la deliciosa opereta, prueba que los buenos artistas se pueden desprender completamente de sus sentimientos personales para engendrar sus papeles a entera satisfacción.

Y una vez más rendimos tributo a la dorada mentira cinematográfica.

## ¿Sálvela...!

(Continuación de la Pág. 35)

—¿Sabe usted si ese salvavidas sabe nadar?—me preguntó.

—No se le puede culpar porque prefiera estar en seco—le repliqué.

—Pues lo que es cuando respiro—agregó—no hay nada tan seco como eso que me entra en los pulmones.

—¿Y por qué no trata usted de respirar en otra parte... o de no respirar?—le sugerí.

Y así... Bueno, de todas maneras... cuando llegué a trabajar al día siguiente Buck había llegado antes que yo. Pero no estaba en el banco de los salvavidas. Hay allí un muelle de pilotos que se adelanta desde la playa y Buck estaba en él, colgado boca-abajo de uno de los pilotos. Sally-Jo estaba a mano también, vestida esta vez con su trusa blanca, y tan disgustada con Buck que ni siquiera quería dejarle solo. Acaso por eso se mirando a él, a ver lo que estaba mirando.

Pero no sé estuvo mucho rato. Sally-Jo volvió a la arena y se acercó a mi lado preguntándome:

—¿Qué cree usted que es lo que está haciendo?

—¿Quién?—pregunté, haciéndome de nuevas.

# Poderoso Digestivo y Estimulante de la Nutrición

Lo es MAGNESURICO, puesto que es base de fermentos digestivos naturales que obran sobre todas las vías digestivas para que los alimentos sean absorbidos y cuanto se coma alimento y haga engordar. Ese desgano constante que usted siente es consecuencia natural de su dispepsia y aquellos seres que padecen de ella son inútiles para el trabajo. Cuide o cure su estómago con MAGNESURICO, pues estimulará las fibras musculares aunque el alimento que ingiera sea fuerte, y verá usted cómo al nutrir, fortifica todo su organismo.

Y ella, indignada, me gritó al oído:

—¡Buck Starbuck!

—¡Oh!—dijo—¿qué es lo que está haciendo?

—Está observando una bandada de pecillos.

—Bien, ¿y qué?—le dije.—Para un muchacho es mucho más práctico ocuparse de los peces que de usted.

—¿Y qué cree usted que me dijo?—continuó ella sin darse por aludida.—Me dijo que los peces desnudos son más bellos que las mujeres o que los bellos peces están más desnudos que las mujeres. No puede entender bien. Y luego me preguntó si me gustaría ser bella y saber que algo podía llegar de pronto y tragarme como desayuno.

Cuando Sally-Jo mira graciosamente con los ojos atravesados ha llegado la hora de que los hombres actúen con energía... o escopen.

—Pues sí le tiene miedo al agua dijo—le voy a tirar a ella allí, delante de todas esas mujeres que lo encuentran bonito. ¡Si no sabe nadar, peor para él!

Y le fue con esas ideas al día siguiente, pidiéndole que diera órdenes a Buck Starbuck de que la enseñara a nadar. Todo por una broma. Bien; no hay nada que un mujerero como nuestro jefe de playa no esté dispuesto a hacer por... Sally-Jo, si no por seguir la broma. De manera que puso cara seria y le dioa Buck la orden de enseñarla a nadar.

—Con mucho gusto—dijo éste al recibir la orden.

Sally-Jo tomó entonces a Buck de la mano y echó a andar hacia el océano. Pero no Buck Starbuck.

—¿Quiere usted aprender a nadar como un hombre o como un perrito?—le preguntó.

—¿Cuál es la diferencia?—interrogó ella a su vez.

—La diferencia es—continuó él—que si quiere usted aprender que comenzar por conocer los movimientos antes de echarse al agua.

Justamente al norte de nuestra playa hay una entrada que se abre a través de las barras de arena. Durante la marea alta corre un canal estrecho, de unos seis pies de hondo, entre los rompeolas. Detrás de éstos hay una gran laguna o albufera, muy tranquila y profunda. Allí han construido un muelle, por el lado de la tierra, donde la gente altera sus yates y sus lanchas cuando regresan del océano. Buck vio ese muelle y le dijo que era un lugar ideal para el aprendizaje.

El la seguía agarrando por la mano y la condujo hacia allí, de grado o por fuerza.

—Cuando sepa usted cómo mo-

verse—continuó Buck—entonces nos lanzaremos al océano.

Al extremo del muelle había gruesos troncos de madera para amarrar los barcos y Buck hizo que Sally-Jo se pusiera de barriga sobre uno de los troncos. Entonces comenzó a batir los tiempos.

—Uno, dos, tres... cuatro, cinco, seis...

Mientras, ella movía la cabeza, los brazos y los pies.

Sally-Jo le había dicho a todo el mundo que la vieran tomar su lección si querían ver a un buen mozo, y la gente comenzó reunirse en torno a ellos. Acaso esa congregación de gente le dio a Sally-Jo la idea de que quien estaba haciendo el ridículo no era Buck Starbuck. Lo cierto es que se levantó del tronco y dijo:

—Esto es muy tonto. Yo prefiero aprender como un perrito.

—Los perros no necesitan aprender—contestó Buck.—No tienen más que echarse al agua y nadar, porque no saben hacer cosa mejor.

—Pues así quiero hacerlo yo—afirmó ella, valerosa.

—¡Oí ratí!—dijo Buck, y la echó al agua de un empujón.

Sally-Jo no se esperaba nada de ese género. Cayó en la laguna con estrépito, pero no perdió la cabeza. Y cuando volvió a la superficie dio gritos de que se estaba ahogando. Acaso se imaginaba que si Buck Starbuck era un caballero o algo por el estilo se echaría al agua y tomaría entre sus brazos mientras la instruya. Pero yo creo que Buck había aprendido a nadar por correspondencia, y ese era el método que él enseñaba.

Sin moverse del muelle le dijo lo que debía hacer.

—¡Mírenme!—exclamó mientras ella se debatía ruidosamente en el agua.—¡Sally-Jo! Procure hacer lo mismo que yo hago.—Y movía cuidadosamente los brazos.

—Esto es cosa de mucha paciencia.

Bien, no se puede culpar a una muchacha por no ahogarse, aun contra su voluntad. Sally-Jo acabó por salir a flote, más mojada que una abeja loca, y comenzó a nadar ágilmente. Pero no hacía tierra. Creo que no le simpatizaba volver al muelle, donde se habían reunido tantos amigos para verla tomar su lección. De manera que nadó a lo largo del muelle y no sé a dónde trataba de dirigirse.

Buck corrió tras ella elogiadola.

—¡Muy bien! ¡Muy bien!—decía.—Uno, dos, tres... cuatro...!

¡Muy bien! ¡Así se hace!

—¡Eh!—gritó también sobre el muelle. Y entonces se apareció Ken Billin corriendo y dando gritos:

—¡Sally-Jo! ¡Regresa! Nunca hasta entonces había visto a Ken correr tan rápido.

—¿Qué ocurre?—pregunté.

—¡Tiburones!—gritó.—Eh, ahí un tiburón grande en la laguna.

—¿Cómo?—dije tartamudeando.

—Esta mañana, con la marea alta, lo trajimos en una lancha y lo saltamos aquí dentro, con red y todo. ¡Un ejemplar enorme!

Miré hacia el agua y vi que alguien había echado unas redes en el canal de entrada, de manera que nada pudiera salir. Y advertí entonces que Ken traía un cuchillo de larga hoja en el cinturón de su brasa.

Sin embargo, me parecía increíble.

Un momento—dije—¿Que tú traías un tiburón aquí... para luchar con él?

—¿Pues para qué si no?—preguntó Ken.—Para llamarle con los dientes?

Esto demuestra que ni aun con

# ¡ATAQUES EPILEPTICOS!



El malgrado enfermo se halla siempre indefenso en plena calle o en sitios públicos. No así los que se tratan con las Cápsulas RENESOL, remedio garantizado contra tan terrible mal. Un nuevo folleto titulado "PUEDE CURARSE LA EPILEPSIA?" será enviado gratuitamente si se dirige a Educational Division, 545 Fifth Avenue, Nueva York, Despacho A-20

los mayores mentirosos puede confiarse en que no digan la verdad alguna vez. Pero yo nunca me dejó engañar dos veces por el mismo individuo. La próxima vez que Ken me diga que es un cazador de tiburones, o que es Primo Carnera o Max Baer, le diré que tiene toda la razón.

Ken mientras tanto miraba hacia la multitud.

—¿Anda por ahí el señor Topin con sus doscientos duros?

—¡Eh!—le dije.—¿Y qué pasa con Sally-Jo?

—¡Maldito sea!—exclamó Ken.

—¡Fuera de aquí, fuera de aquí!

—¡Sally-Jo!—gritó.—¡Un tiburón, muchacha, un tiburón!

Ella me lo oyó, perfectamente.

Pero creo que pensó que era una broma. Ni siquiera miró hacia atrás.

—Si el señor Topin no está aquí para verme matar el tiburón, ¿qué usted que se negará a pagarme los doscientos pesos?—continuó Ken, sugestionado.

En ese mismo momento vi el remolino en el agua. Era entre Sally-Jo y la playa. Y entonces algo parecido a un viejo zapato de agua comenzó a moverse. Era una aleta negra y lustrosa, nada más.

Entonces la gente de la playa vio al tiburón y comenzaron a gritar y a correr como muheruelas.

Sally-Jo miró hacia atrás y palideció momentáneamente. No podía pasar por ese lado, de manera que apretó el paso hacia la otra orilla de la laguna.

Pero el tiburón dió la vuelta y comenzó a nadar tras ella. No me rápido para ser un tiburón, pero más que suficiente para alcanzar a Sally-Jo.

Mientras tanto el señor Topin corria por el puente gritándole a Ken:

—¡Corre a salvarla!

—¡Ahora mismo iba a ir, señor Topin!

Ken agarró el cuchillo con los dientes y se arrojó de cabeza al agua.

En ese momento el tiburón se acercó a la superficie y yo pude echar una ojeada a sus líneas. No tenía doce ni catorce pies. Pero era grande. Y Ken nadaba a toda prisa hacia él.

Me había olvidado de Buck

Starbuck. Seguía allí, en la punta del muelle... Buck vió también al tiburón y vió a Ken tirarse al agua. Entonces gritó algo, pero Ken no le hizo caso. Iba nadando a toda prisa, con el cuchillo entre los dientes.

Sally-Jo estaba ya en mitad de la laguna y seguía nadando. El tiburón había recorrido un tercio de la distancia. Ken avanzaba. Oj a Buck gritar otra vez. Y entonces ¿qué creen ustedes que hizo?

Me refiero a Buck Starbuck. Ese tipo que juega con las conchitas y que no sabe nadar ni una brazada. Conque un "peplillo" ¿eh? Todo lo que hizo fué dar una correrita y arrojarse al agua de cabeza. Fué el *diving* más perfecto que he visto en mi vida. Apenas tocó el agua, ya estaba nadando tras de Ken.

Conque no sabía nadar ¿eh? Nadó como una bala, con el mismo estilo que había tratado de enseñarle a Sally-Jo. A mi me parecía como si tuviera dos docenas de brazos y piernas para nadar. Corría sobre el agua como a cincuenta metros por segundo. No sé por qué se le ocurriría comprar una medalla de oro, pero lo cierto es que alcanzó a Ken en el brazo y le atrapó el cuchillo que llevaba en la boca.

Eso fué así. Como lo estoy contando. Cuando lo vi me quedé boquiabierto. ¿Qué diablos iría a hacer ahora este loco? ¿Iba a pelear con el tiburón en lugar de nuestro experto cazador de tiburones?

—¡Nada de eso! Lo que hizo fué arrojar al agua el cuchillo.

Ken se detuvo en el agua, dió la vuelta hacia tierra y echó a nadar de nuevo. ¡Sin su cuchillo no quería líos!

Bien, señor. Las cosas que ocurrieron después me hicieron sentir.

Buck siguió nadando hacia el tiburón se dió cuenta de que tenía dos tipos detrás. Yo no sé si los tiburones oyen, o huelen o qué. Lo que sé es que el tiburón se dió cuenta, y describiendo un vasto círculo en el agua asomó la cabeza, plantado frente a Ken y Buck.

Fué entonces cuando Ken echó a nadar como un desesperado hacia la orilla, con Sally-Jo o sin ella. El sabía cuando llegaba a la hora del salvase quien pueda.

Buck siguió nadando. Justamente con sus mus de baño. Nada en el cinturón. Ni cuchillo ni nada.

Yo estaba tan débil que no podía sostenerme más. Lo mismo le ocurriría al señor Topin. Nos subimos a una otra balsa y eché a nadar tras el tiburón. Pasó a su lado, dió la vuelta y al pasar de nuevo le dió con la mano al tiburón en las narices. ¡Y esto estoy dispuesto a declararlo bajo juramento ante los tribunales!

—¡Ha visto usted parpadear alguna vez a un tiburón? ¡No? Yo lo vi. Y entonces el terrible devorador de hombres desapareció bajo las aguas y no le hemos vuelto a ver desde entonces.

—¡Bravo, Sally-Jo!—gritó Buck.

—¡Esperé ahí!

Eché entonces a nadar hacia el canal de entrada y se subió a las

# ¡QUÉ A GUSTO ME SIENTO CUANDO ME BAÑAS CON PALMOLIVE!



CON que suavidad y eficacia la rica espuma del Palmolive, limpia el cutis más delicado! El hecho de ser tan bueno para el cutis tierno de los niños, prueba que también es el mejor para usted. Los balsámicos aceites de oliva y palma, mezclados en el Jabón

Palmolive, protegen y embellecen el cutis.

Compre hoy mismo 3 pastillas del Palmolive. Empezee el tratamiento de belleza para usted y su hijo; frótese la rica espuma de manera que penetre bien en los poros—enjuáguese bien y séquese suavemente. Así obtendrá el resultado de poseer un cutis limpio, lozano, hermoso y juvenil.



Signa los "Consejos de Belleza" contenidos en el prospecto que va dentro de la envoltura del Jabón PALMOLIVE.

el jabón embellecedor

Las Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para participar en el próximo "Octavo Centesimal Concurso JABON CANDADO"

rocas de los rompeolas para alzar las redes que obstruían la entrada. Luego volvió a arrojarse de cabeza al agua y nadó de nuevo.

No sé por qué esperé Sally-Jo a Buck. Acaso porque él se lo dijo. Y regresaron juntos, sin apresurarse. Buck le tomó la mano y salieron del agua así.

La multitud reunida en la playa miraba a Buck como si fuera el dios Atlante redivivo con el agua corriéndole por el cabello. Pero Buck sólo miraba a Ken.

—¡Tú sabías de qué clase de tiburón se trataba!—exclamó Buck—De otra manera no te hubieras atrevido a echarte al agua, palomón.

Fué la primera vez que vi a Ken quedarse con la boca abierta sin proferir una palabra.

—¡Debería darte vergüenza!—continuó Buck.—¡Un viejo tiburón nodriza, incapaz de hacer daño a un niño!

Ken estaba un poco embarazado.

—Nos costó seis dólares el pie, señor Topin—dijo volviéndose a su lado.

—Lo pagaré con mucho gusto—dijo el señor Topin riéndose.—El haber visto nadar a este mu-

chacho y tirarle de la nariz a un tiburón, lo vale.

—¡Ni siquiera lo toque!—exclamó Buck.—Yo soy incapaz de ponerle la mano encima a un viejo tiburón nodriza.

—Buck inclinó la cabeza hacia atrás para que le saliera el agua de un oído. La multitud no sabía si reírse, llorar o besarle. Excepto la señora Peckingham. Allí estaba ella, mirando a Buck y acercándose a él.

—¡Oh! ¿Se ha hecho usted daño en los oídos?—le preguntaba.

—Sally-Jo le sirvió de escudo.

—Le ha entrado arena en ellos, señora Peckingham.

Y entonces sonrió a nuestro nuevo salvavidas.

—¿Quiere usted venir a comer con nosotros esta noche, Buck?—le preguntó.

—¿Por qué que ir esta noche a ver al doctor—sonrió éste.

—Es que tenemos en casa tandoques de cristal llenos de lindos peces orientales desnudos—agregó Sally-Jo.

—Por algunos de ellos he pagado más de cien dólares—confirmó el señor Topin.

—Tendré mucho gusto en comer con ustedes—asintió Buck.

¿Qué les parece? Yo me he mostrado siempre amable con Sally-Jo y nunca se le ha ocurrido invitarme a comer. Ken se arroja al agua a salvarla de un tiburón, y tampoco. Y un cambio invita a este tipo que se echó al agua a salvar al tiburón.

¿Qué tal la muhercita?

## NO LLORE

Que los hombres no lloran, ni están decaídos, ni tienen debilidad sexual, si para utilizarlos se base de extractos glandulares reforzados. De venta en droguerías y farmacias. Si no lo encuentran se remite por correo certificado (sin membrete para guardar reserva) enviando su importe a: Dr. M. Alvarez, San Lázaro, 284, La Habana. Solicite el folleto gratis titulado "LA SEXUALIDAD, SUS ENFERMEDADES Y SU TRATAMIENTO".

# ARREBOL

su espejo le revelará que es algo diferente

# 3 matices

ROJO MANDARINA  
ROJO ENCARNADO  
ROSA CORAL



## Páginas...

(Continuación de la Pág. 22)

con la nuestra, y ambos proyectos de fuente o busto al P. Varela, pueden armonizarse en la forma por nosotros indicada.

Consultada la opinión de la Sociedad Cubana de Ingenieros, otra institución técnica y artística, de no menor respetabilidad y autoridad en estas cuestiones que las dos anteriormente citadas, comisionó a los miembros de la misma, y muy notables y competentes ingenieros señores Leonardo Morales y Ernesto Batista, para que emitieran informe sobre las obras de restauración que se realizan en la Plaza de la Catedral. El informe de éstos, aceptado por la sociedad, expresa en breves pero terminantes líneas, su inconformidad con el traslado del obelisco del lugar en que se encuentra a la Plaza de la Catedral, y opina que el centro de la misma debe dejarse completamente libre, sin colocar allí ni fuente ni monumento alguno.

La voz de la Universidad no ha faltado tampoco en éste que bien podemos llamar coro unánime de protesta y oposición al traslado del obelisco de la Alameda de Paula a la Plaza de la Catedral.

El doctor Joaquín E. Wells, profesor de Historia de la Arquitectura de nuestro más alto centro docente, clasifica el discutido obelisco como de estilo barroco-clasista-vitruviano, de acuerdo con el apelativo que da Schubert al de la época de los primeros Borbones en España, por lo que juzga resalta su incongruencia con el ba-

rruco-jesuitico del principal edificio, la Catedral, que se encuentra en aquella plaza; y aunque reconoce que se observan notables incongruencias en muchas plazas, pues apenas hay una en el mundo de estilo perfectamente homogéneo, ello no obstante, opina que esa incongruencia no podría admitirse en el caso que se discute, "pues la fuente de la Alameda nunca estuvo en otro lugar y su emplazamiento en la Plaza de la Catedral no respondería a un propósito de reconstitución histórica".

El doctor Alberto Prieto, profesor auxiliar de Arquitectura de Ciudades, Parques y Jardines, de la Universidad, examinando el asunto desde el punto de vista del urbanismo, halla "que la plaza de nuestra Catedral pertenece al tipo

denominado cerrado, porque los edificios que la forman la limitan por sus cuatro costados a modo de un marco arquitectónico y juzga, por ello, que en esas plazas "el centro debe permanecer libre", pues "cualesquier monumento o adorno colocado en él desvirtúa su función primordial, ya que distrae la atención del observador del edificio dominante, al caer en su como óptico simultáneamente con la imagen del edificio; además, constituye un estorbo para el libre movimiento de una muchedumbre en ella congregada. No se concebiría una estatua o monumento en el centro geométrico en la Plaza de San Marcos". Pero, a pesar de esto, el doctor Prieto se inclina a admitir la colocación en la plaza de nuestra Catedral de una pequeña fuente. "Sin embargo—dice—creemos que la plaza no debe estar completamente desprovista de adorno. Al contemplar el ángulo cerrado de la plaza, visto al descender las gradas de la Catedral, [como recordamos la defensa magistral de esos rincones hecha por Sittes y como agradecería nuestra vista a poder asociar al aspecto recordador de la antigua casa de La Discusión,] menos monumental que el de la Catedral, el de una pintoresca fuente que llenara aquel poético rincón con el susurro de sus aguas! Nos referimos a una pequeña fuente, de poca altura y monumentalidad, situada fuera de toda disposición simétrica, como elemento de balance artístico en relación con la irregularidad de la plaza".

Por último, debemos sumar a todas estas valiosísimas opiniones de instituciones y personalidades artísticas, las no menos autorizadas de varios de nuestros más sobresalientes historiadores, como son los señores Fernando Ortiz y Elias Entralgo, ya citados en nuestras Páginas anteriores, y Francisco de P. Coronado y Francisco González del Valle, quienes en reciente visita que hicieron con nosotros a las obras de reconstrucción que se están realizando en la Plaza de la Catedral se manifestaron, como ya lo habían hecho los dos anteriores, en abierta oposición al traslado del obelisco de la Alameda de Paula a la Plaza de la Catedral.

Consideramos que después de conocer el señor secretario de Obras Públicas estas contundentes y unánimes opiniones, resolverá dejar el obelisco guerrero de la Alameda de Paula en aquel sitio, restaurando debidamente dicho antiguo paseo, que bien me-

rece le sea devuelta la belleza que tuvo en otros tiempos, y que posea, además, para nosotros, por sobre su intrínseco valor histórico, el de haber sido aquél lugar de recreación de Martí en sus primeros años, ya que durante ellos vivió en la "Habana vieja", en las casas Paula 102 Merced 40.

Y en cuanto al centro de la Plaza de la Catedral, nos permitimos insistir sobre la colocación allí de una fuente, de acuerdo con el bello y adecuado proyecto del arquitecto señor Luis Bay.

## La Amistad...

(Continuación de la Pág. 26)

que atraerlos por la educación en los ideales y propósitos fascistas. La realización de esta importante labor de educación nacional necesitaba un fuerte liderazgo centralizado y la incondicional autoridad de Estado, circunstancias que no dejarían de tener su efecto sobre la ideología fascista. Era inevitable que el fascismo tuviera que hacer del Estado el centro de todo, pues él era entonces en Italia el punto en torno al cual todo empeño revolucionario cristalizaba y bajo su natural se que se convirtiera, junto con la poderosa figura del líder Mussolini, en símbolo y garantía de la victoria de la revolución. Es por ello de profunda significación que el símbolo de la nueva Italia lo es el de la autoridad de Estado tomado de la historia antigua del país.

La situación en Alemania era y es bastante diferente. Aquí la mayor desunión y diferencias en el pueblo hacían completamente imposible para una minoría, quisiera el Estado comprender la labor de revolucionar al país desde arriba. Todos los intentos que fueron hechos en los primeros años después de la guerra fracasaron cuando este hecho fue reconocido. La singular grandeur de Hitler está tal vez más claramente mostrada en esto que en otra cosa: que él no se dio por vencido, sino que fué bastante fuerte para escoger otro camino y no ganar el pueblo a través del gobierno, sino el gobierno a través del pueblo. No desearíamos hacer un paralelo entre el gobierno de estos grandes proezas históricas, pero debe ser mencionado aquí que este camino fué más duro que el seguido por Mussolini, dicho que en forma alguna detracta la titánica hazaña del líder alemán. Esta fuerza advierte que tanto en el caso del fascismo como del nacionalsocialismo las situaciones de la cual los movimientos partieron, caracterizaron y continuaban caracterizando sus propósitos. Para el fascista la idea central es el Estado mientras que para el nacionalsocialista la idea de la nación gobierna su perspectiva y es su todo y su fin. La nación es la causa de toda existencia política y el motor y la base del Estado, que no es una entidad estática sino dinámica.

Una vez más el símbolo es visto como expresión del profundo e íntimo significado de este movimiento y su punto de vista. El nacionalsocialismo ha escogido un símbolo no de la historia, sino que ha ido más allá de toda historia y establece su bandera no como el símbolo de una época política o cultural, sino un símbolo que incorpora la idea misma de patrimonio racial, en el cual va contenido el germen de todo futuro desarrollo. La svástica como símbolo es una expresión del he-



cho que el nacionalismo quiere liberar al pueblo de todas las congeladas concepciones del Estado y conducirlo a la propia fuente de su propio vigor.

¿Está el germano, que ha sido arrastrado por este movimiento, equivocado al creer que los grandes movimientos revolucionarios de Italia y Alemania y que han penetrado más allá del Estado, en los pueblos mismos, son el final paso decisivo en el futuro de Europa? ¿Debemos creer que en este camino una etapa ha sido alcanzada y en la cual Alemania ha emprendido una nueva edad intelectual y cultural?

Sólo la historia puede responder.

## Para el . . .

(Continuación de la Pág. 10 )

La razón en decirle que es un género muy costoso. Ese es el defecto primordial de la gabardina para uso popular. Para que sea buena, el costo no puede ser menor de cincuenta o sesenta pesos. Un género inferior no da resultados. Los colores oscuros para gabardinas gozan de popularidad en Londres y Nueva York. El chaleco cruzado es elegante para el invierno.

**EL DUQUE DE YORK.** Santa Clara.—Puede vestirse de gris para la ceremonia nupcial de día. Realmente no me atrevo a recomendarle un hotel específico para un viaje de invierno. Yo me quedo con el muchacho o al hablar del Trocheta como lugar indispensable para los recién casados, aunque nunca he sabido en qué consistía esa especialidad... Hoy, no sé de ningún hotel que especialice en lunas de miel, lo que es muy raro en esta era de especializaciones. ¿Por qué no va a San Miguel de los Baños? El doctor Abril, nombre sentimental, tiene el escenario más romántico que existe en la isla de Cuba. Hay luna, y estanqueros y estereos vespertinos... ¡Felicidades!

**MR. HYDE.** Verdado... Los zapatos que se usarán este invierno no se diferencian mucho de los del año pasado. Se usará mucho el tipo de zapato de suela de caucho... Los trajes de sport son para el día, no para la noche, pero se pueden usar en la noche, sin temor a que los lleven al Tribunal de Sanciones. Su problema amoroso no pertenece a esta sección de consejos de amor. Si usted quiere que no le haga caso al viejo, que sólo pretende meterse miedo. A menos que el viejo esté prestado un préstamo para usar la nueva ley de divorcio. El amor es egoísta y no debe fiarse por nada ni por nadie. Decidas con dignidad, con honrría y verá cómo el viejo vuelve a su nivel. Eso de chaleco con cinco botones es ridículo. Recuerdos al doctor Jekyll.

## Hebreos - ★

(Continuación de la Pág. 18 )

cen que son comunistas; otros pocos dicen lo contrario; que los judíos son fascistas, y algunos para variar aseguran que son imperalistas. Debemos decir de una vez y para siempre que el pueblo que se juró no comportar ni una ni otra idea de orden social o político. Puede que, individualmente, exista algún que otro comunista o fascista, puesto que no podemos conocer ni responder de las ideas de todos los que llevan sangre hebreo en las venas. Pero, nos es honrado ni lógico responsabilizar a toda la colectividad hebraea por las ideas de algunos de sus miembros. Los hebreos-cubanos, sin dejar de sentirse hebreos, como los cristianos se sienten cristianos, no tienen en común otra tendencia que la plena identificación con el pueblo cubano y la contribución más efectiva a su reconstrucción moral y económica, al emerger de la crisis por que atraviesa; pero consideramos infame y malicioso asombrar la condición de hebreo a alguna manifestación política; cada uno puede asociarse o agruparse



*Tragante, suave y exquisito es el jobol "Ciel de Vain" de Bismillas que realiza el arte, conservando su delicado y fresco aroma que seduce*

*Margarita Esquivel*



en el sector que más se avenga a sus ideales; pero jamás la colectividad hebraea ha adoptado ni adoptará un credo político determinado en conjunto. Es falso todo lo que se diga en contrario, e inútil todo intento en ese sentido. Lo mismo que en todos los países, entre ellos los Estados Unidos —donde Hoover tuvo a su lado gran número de hebreos como ciudadanos y en igual o más cantidad los tiene Roosevelt,— en Cuba se distribuyen y distribuirán los hebreos-cubanos, individualmente, como simples ciudadanos, en la organización política del país.

No queremos cansar más la atención del amable lector, puesto que la amplitud del tema requirió, en años pasados, ocho artículos consecutivos. Solamente hemos intentado presentar una sin-

La vieja fábula de "Rumpelstiltskin" el enano tan horroroso como diminuto, de terrible temperamento, es cierta también en la vida real. Como se recordará, este personaje del folklore prometió dejar libre a la bella hija del molinero si ella adivinaba su nombre. Pero cuando la muchacha fué a decirlo, "Rumpelstiltskin" se puso tan furiosamente colérico que lleno de ira comenzó a dar puntapiés a diestro y siniestro, y al patear sobre el suelo se quedó sin piernas. Y así, la ciencia de nuestros días descubre que los enanos de la vida real son también excéntricos y dados a la iracundia, al celo y a la arrogancia.

Tom Thumb, el más famoso enano que ha existido, n era el

reina; cantó el "Yankee Doodle" (entonces considerado como un insulto a la reina inglesa), trató a todo el mundo como a inferior, y dijo, cuando fué presentado al príncipe de Gales: "El príncipe es más alto que yo, pero yo me considero tan alto como cualquiera".

Sin embargo, Thumb no era tan vanidoso como el comodoro Nutt, otro famoso enano de Barnum. Cuando Barnum presentó a Nutt ante el Gabinete de los Estados Unidos, Nutt arrogantemente se burló de las largas piernas de Abraham y criticó al Gabinete por los derroches del dinero de la nación. A pesar de su pequeña estatura y de su semblante de niño, Nutt, tenía una naturaleza agresiva. Respecto a él Barnum escribió: "Es de temperamento exaltado, y cuando se incomoda, habla de sus proezas como luchador".

En 1863, Nutt y Thumb tuvieron su famosa pelea en el camerino de Barnum, por causa de una enana llamada Lavinia Warren, quien luego se casó con Thumb. Él salvaje Nutt agredió de mala manera a su adversario, hasta que llegó Barnum y los separó. Entre aquellos pequeños rivales, existieron siempre los peores sentimientos.

Por un extraño desdoblamiento de su intelecto, frecuentemente los enanos se enamoran de personas normales, y a veces se casan con ellas. Boruwlaski, el enano polaco (de tres pies y tres pulgadas de alto), se enamoró dos veces de mujeres normales. Bebé, el enano francés en la corte de Estanislao de Polonia, ardió de mortífera rabia y trató salvajemente de quemar vivo a Boruwlaski cuando el rey elogió a aquél.

La hermana menor de Boruwlaski, Anastasia, de sólo dos pies y dos pulgadas de alto, tuvo amoros con un hombre normal, según M. R. Werner. Y en nuestros tiempos, Chiquita, la enana cubana, llevó relaciones, fué raptada, se casó y tuvo un hijo con un hombre de seis pies de estatura. Wybrand Lolkcs, el enano danés de 27 pulgadas, era como un renacuajo, casi todo cabeza, manteniéndose dignificada y vanidosa manera, casándose con una bella y normal mujer, con la que tuvo tres hijos normales. No existe

**Miedo**

Nerviosismo, mal dormir, angustia. Se curan con SAUCL. No es calmante. Resultado en seguida. En boticas o enviando a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, Habana, \$1.10.

tesis de nuestra evolución y captar una instantánea de nuestro presente. Hemos creído, con esta descripción a grandes rasgos, demostrar la importancia de la contribución hebraea al medio cubano, en su desenvolvimiento social, económico y político y con el que este brillante camino, lo continuaremos sin interrupción y sin desmayos; nuestro cariño por Cuba así lo exige.

## Los Fenómenos...

(Continuación de la Pág. 14 )

gumentación para calmarla. El trabajo se hizo cada vez más difícil, pues los fenómenos pronto comenzaron a mirarse con recelo unos a otros.



# GRATIS RADIO



Usted puede poseer uno de estos magníficos Radios sin costarle un solo centavo. Usted obtiene el Radio GRATIS—sólo mediante ayudarnos a localizarlo. Es muy sencillo—cualquiera puede hacerlo—joven o viejo—No hace falta ninguna experiencia. El Radio está en un paquete, con bombillos, trabaja con corriente alterna o corriente directa. No requiere antena. Sólo tiene que oprimir el botón y el Radio funciona. No hacen falta más accesorios. Sea el primero de su barrio en obtener este Radio GRATIS. Llene este cupón y remitámoslo hoy.

HOME PLAN CO.  
100 Fifth Ave. Dept. 116.  
New York, U. S. A.  
Envíeme detalles de su oferta de un Radio GRATIS.

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... País .....

más digno monarca en la tierra que Dikki-Dikki, con sus dos pies de estatura, rey de los enanos de las Filipinas.

Los enanos, según cuenta el profesor Peacock, son mimados toda su vida. La mayoría de ellos son del tipo pituitario; esto es, la parte anterior del lóbulo de la glándula cesa sus funciones y el cuerpo deja de crecer. De los fenómenos, ellos son los más desagradables, como también de ingenio agudo y ameno. Pero en cuanto a excéntricos, los enanos no lo son más que los gigantes. Barnum menciona las excentricidades del gigante cuáquero, Hales, y relata un incidente en el que M. Bihin el gigante francés, y el gran coronel Goshen, el gigante palestino, celoso uno de otro de dos artistas, disputaron y al cabo, presa de ira cándida, se dirigieron a la colección de armas de Barnum, apoderándose uno de un inmenso garrote y el otro de una espada de la época de las Cruzadas. Y cuando se iban a asestar tamaño golpe, llegó el encargado del museo y logró separarlos.

El coronel Goshen era de siete pies y seis pulgadas de alto, y la estatura de sus padres era de siete pies. Se le anunciaba como el hombre más fuerte y más alto de los tiempos modernos. Era terrible peleando y había servido como capitán en el ejército en la guerra de Crimea. Muchos gigantes han sido luchadores. En 1870, Murphy, un gigante de circo, mostró la pasión que sienten los gigantes por las luchas, tomando parte con fiera saña en diversos combates. Era la primera vez que la ofensiva, una vez furioso, su ímpetu era terrible. Hugo el Primero, fue también un hombre terrible. Comía fabulosamente y tenía siempre a los empleados de los otros circos aterrados. Cuando no le gustaba la comida, cogía platos y mesas y los lanzaba al aire, teniendo que fugarse espantados el cocinero y pinches.

Muchos hermanos siameses, que son los tipos más fantásticos de la tierra, han sido de temperamento sumamente sensitivo. Barnum tuvo sus dificultades con Eng y Chang, los famosos mellizos, quienes continuamente sostenían entre sí, enormes discordias. Por increíble que parezca, una vez

tuvieron una violenta disputa, y a causa de ella dejaron de hablar durante tres años. Esta hostilidad entre los famosos siameses fue encontrándose al correr del tiempo, hasta el punto de llegar a hacerse insportable la vida en común. Las riñas entre ellos eran cada vez más violentas hasta que al fin, en 1869, después de una terrible pelotera, se dirigieron a Inglaterra para que un médico los separase, pero una operación no se pudo llevar a cabo. Estaban casados con dos mujeres americanas y tuvieron hijos.

El temperamento belicoso parece ser típico de todos estos pobres seres que la Naturaleza ha deformado. Los hijos, otros renombrados hermanos siameses, se cree sean los de mejor carácter entre los mellizos, y sin embargo, su guardían tuvo que comparecer recientemente ante los tribunales de San Antonio, Texas, acusado de matar a un hombre habiéndole despedido la camisa en un raptó de rabia. Uno de estos inseparables mellizos ha anunciado su próximo matrimonio.

Los gordos, según la ciencia y la opinión particular, son de todos los fenómenos los de mejor carácter. Las mujeres barbadas tienen tendencia a ser de temperamento tan masculino por naturaleza como lo son pilosamente. La gran Grace Gilbert, que tenía cuatro hijos, se pesó, pesó, pesó y descubrió que poseía una fuerza de gigante y en la época que no se exhibía trabajaba como un hombre en una granja.

El folklore y la literatura de todos los tiempos hablan de muchos fenómenos excéntricos. Se recordará a "Quasimodo", el monstruo jorobado de la catedral de Notre Dame de París, pintado por Victor Hugo, al enano "Quilp" de quien nos habla Dickens en una de sus más leídas novelas, al monstruo "Caliban" de "La Tempestad" y a algunos personajes deformados que figuran en las "Mil y una Noches". Los enanos que pintó Velázquez son una maravilla de arte y expresión.

Peró todos los fenómenos han sido de pasiones desequilibradas. Una de las mujeres más notables de los tiempos modernos fue madame Gabrielle Guenther, a la que se conocía por la "media mujer". De ella hizo una obra excelente la Naturaleza, una bella, inteligente y saludable mujer de las caderas para arriba. Pero de esta parte para abajo, olvidó su obra, dejándola sin piernas. Sin embargo, aun cuando la Naturaleza le dio una extraordinaria y excepcional jargarreta, en todo lo demás Mme. Guenther era un ser normal, excepto que le faltaba la mitad de su cuerpo. Esta mujer, con muy buen sentido, una vez dijo: "No me tenga piedad. Resalte una mujer normal, necesita piernas. Yo nunca las tuve y no obstante puedo hacer casi todo lo que cualquier otra persona, y hasta mejores cosas perfectamente bien sin piernas. Los sordos, los ciegos y los mudos pueden entristecerse por el hecho que hemos nacido sin piernas no".

# Fuerza LA FUGA

(Continuación de la Pág. 16)

el hilo de seda. Después, la goma y el hilo resultaron insuficientes para llevar a cabo. Estaban profundos cada vez alrededor de la barra. Black usó entonces jabón humedecido, modelándolo en medio de agudos dolores.

No todas las noches el penado tenía confianza en sus nervios ni en sus manos; y entonces agarraba con una paciencia casi sobrehumana.

La ampolleta tuvo que servir muchas veces como vehículo para transportar el ácido. Tratando de disminuir el peligro que entrañaba robar el ácido, lo aumentó al mismo tiempo; por temor a que la desaparición del líquido fuera notada, únicamente tomaba media ampolleta cada vez, dejando además la botella principal bien a la vista, donde pudiera ser observado todos los días. Desapareció tan lentamente el ácido, la sustancia era más difícil de notar; pero por ende Black aumentó al doble el peligro de ser sorprendido en el acto de realizar el hurto.

Una noche, por fin, quedó libre un barrote.

Black lo mantuvo vertical mediante la adhesión de jabón, en espera de la otra barra.

No fue solamente el tiempo lo que cooperó a obtener el resultado deseado, sino más bien grandes dosis de paciencia y precisión. Un hombre vulgar nunca hubiera podido llevar a cabo una labor de esa índole. Se necesitaba, a más de un hombre, una voluntad. Una voluntad exacerbadá hasta lo imposible.

Entonces... ¿el otro barrote! ¡Adiós a todo! ¡Oh la frescura del aire no contaminado por el contacto de las barras de acero, la gloria de la luz solar no opacada por las sombras verticales de las rejas, la paz de unos ojos no endurecidos por el odio!

Black se concedió a sí mismo un día de descanso, de indulgencia. Y esa indulgencia fue causa de sufrimientos posteriores. Como por el presidio la sospecha de que una fuga iba a ser intentada, noticia que se diseminó como una ola epidémica.

Era la noche en que Jack Black haría saltar los barrotos de su ventana.

En esa noche la vigilancia fue doblada. Black pasó toda la noche despierto en su camastro, viendo cruzar y recruzar las sombras de los carceleros en acecho, escuchando el resonar de los zapatos sobre las placas de acero de los corredores, y sabiendo hasta la certeza que otras sombras y otros pasos se movían y resonaban

vigor, salud asegurada. Energías, gourdura, etc. etc. etc. de RIKACAL. En boticas o enviando \$1.00 a Laboratorio MAGNESURICO, San Lazaro 294, La Habana.

esa noche fuera de la ventana. Por la mañana dos guardas le llevaron a la oficina del alcalde. Allí permaneció sentado largo rato, esperando a que el jefe del penal alistara a un par de nuevos reclusos confinados a cadena perpetua.

—¿En cuanto a ti, Black... —dijo el alcalde después de estar largo rato caviloso.

—Miró con ojos indagadores a un joven, que ya era algo más que un hombre joven. Seis de sus preciados años se habían sumado entre las rejas del recinto penal. Y cuánto más ahora! Nada quedaría de su vida...

—Durante seis años te he considerado como el mejor de los hombres a mi custodia—comentó el alcalde con entonación más que bien propia de un padre disgustado de un prisionero reprochador.

Una angustia extrema envió al hombre sentado delante del que era dueño legal de su vida, de sus años.

—Se confió en ti. Hasta aprendí a admirarte. De hecho, me aflijó y no debiera ser—quitarte del lugar que hasta ahora has ocupado. Seis años de conducta irrepachable... Y ahora...

Se incorporó el alcalde, acercándose a mirar a Black. La ventana no hacía el penado y extendió una mano.

—Black, tu perdón ha llegado. Mañana estarás en libertad.

Black se sentó esa noche en su cama, sin poder dormir, con los ojos lavados en los barrotos frente a él, temiendo que descubrieran su secreto.

¿Le libertarian antes de que el intento de fuga fuera descubierto? ¿Estaría ya del otro lado entonces? ¿Serían los barrotos usados por algún otro a quien después imputaran el hecho?

Y por primera vez desde que había penetrado en el presidio el Tiempo comenzó su labor inmisericorde sobre Black.

Mañana... Mañana...

# El Pescador...

(Continuación de la Pág. 31)

hombres que bombaseen con más o menos apresuramiento o lentitud.

Continuamos tocando en las distintas islas del grupo, adhiriendo y tirando artículos. Mis anhelos de bajar al fondo del océano volvieron a ser cada vez más intensos, y como, además, el único buzo profesional de que tenía noticias estaba trabajando a gran distancia de aquel lugar, siendo por tanto muy remotas mis posibilidades de que me sirviese de mentor, a menos que aguardase indefinidamente, al cabo de una semana me decidí a poner fin a aquella situación.

Le pedí a Tio que me facilitase un par de canoas, con objeto de conseguir una plataforma sobre las mismas y montar en ésta la bomba.

Mi ocurrencia pareció intrigarme durante los primeros momentos.

—No concha aquí. No conchame argumento.

—Traté de explicarle. —No sirve prueba. Yo persistía él.

# FORTALEZCA USTED SU ORGANISMO DEBILITADO

Lo que aquí declamos es obra de largos y continuados estudios en esta materia, puesto que reconocemos lo que nos falta como humano, o a sus diferentes órganos, como son: el hígado, los músculos, el cerebro, etc. etc. etc. como hemos nacido sin piernas no".

FOFOPACINA, tabletas de fosfoglicerato, fácil de asimilar, materia orgánica que pasa rápidamente al torrente sanguíneo. De venta en droguerías y farmacias. Si no lo encuentra, enviando \$1.00 al Laboratorio MAGNESURICO, San Lazaro, 294, La Habana.

Por ser por fin pudo comprender cuáles eran mis intenciones, y se mostró más que dispuesto a hacer estos ensayos preliminares que nos habrían de capacitar para trabajar con mayores probabilidades de éxito, cuando encontrásemos los criaderos de peces.

Los hombres de a bordo trajeron dos canoas de la playa vecina. A través de éstas, colocamos gruesas planchas de madera, construyendo una sólida plataforma, e izando la bomba, la armamos en el fondo de la caleta. Para finalizar estos trabajos tuvimos pléthora de hombres dispuestos a ayudarnos; en la goleta venían muchos tripulantes extra, nativos que trabajaban su pasaje a bordo, con objeto de trasladarse de un islote a otro. Yo era bastante hábil en cuestiones de carpintería y todo el mundo se prestaba a ayudarme de muy buena gana, pues la mayoría eran mocetones más que deseosos de darle a la manivela de la bomba. Pero ello no obstante, necesitamos todo un día para dejar montado el aparato y en condiciones de ser usado.

A pesar de los veinte años transcurridos, recuerdo perfectamente lo nervioso y emocionado que me sentí, cuando a la siguiente mañana comenzamos a trabajar en este improvisado aparato. Todavía no la tenía todas conmigo, respecto al equipo, y como no había nadie con quien consultar, me daba cuenta de que tenía que proceder con las mayores precauciones para evitar desagradables accidentes.

Balé primero a muy escasa profundidad y estuve caminando por aquel lugar durante algunos instantes. Después volví a ascender a la superficie, examinándolo todo para cerciorarme de que funcionaba sin interrupción alguna y advirtiéndolo al mismo tiempo a mi auxilliar que estuviese alerta, interpretando prontamente y de modo correcto, las señales que le hiciese. Una vez hecho esto, nos trasladamos a un lugar en que las aguas tenían mayor profundidad; unos treinta a cuarenta pies. A este punto me di cuenta de que mis anteriores aventuras no habían sido más que meros ensayos. Mi primer descenso real al fondo del océano iba a tener lugar ahora.

Me dejé caer al lecho del mar, desliziéndome por la cuerda aplozada y me quedé inmóvil, mudo de asombro. Mis anteriores ensayos habían sido realizados todos juntos a las playas arenosas, en lugar de en el fondo de cubiertas de fina y blanca arena, iba descendiendo gradualmente con suave declive. En este sitio, por el contrario, me encontraba en medio de un lecho de formación coralina, y la deslumbrante y nivelada superficie del mismo fondo dejó perplejo al presentarse de súbito ante mi vista. Si he de decir verdad, a pesar de haber bajado en un millar de ocasiones en otros tantos lugares del Mar del Sur, creo, con toda sinceridad, que lo más he encontrado otro que poseyese la impresionante, mágica belleza de éste, en el cual me encontraba por pura casualidad.

Lo que me rodeaba era una especie de país encantado, una de esas regiones de maravilla cuya descripción suele leer uno de niño, donde todo es tan distinto y extraordinariamente fascinador, tan absolutamente diferente a lo que estamos acostumbrados a ver en el derredor nuestro. Allí experimentaba uno la sensación de que las bifurcaciones y ramajes que formaba el coral, a pesar de poder

caminar y apoyarse en ellas, estaban animados de una vida misteriosa y sobrenatural.

Pero lo más hermoso y extraordinario era el matiz de todo aquel mundo de sortilegio. El espectáculo prodigioso e indescribiblemente bello tenía todas las características de esos incomprensibles actos de magia que vemos realizar ante nuestros ojos en el escenario de un teatro; al mirar por primera vez en una dirección dada, todo era de un color, pero al acercarnos, éste se transformaba en un matiz completamente distinto. Estaba intrigado, sin acertar a explicarme tan extraño fenómeno; a cada momento, cuando me dirigía a un lugar con objeto de verlo de cerca, aquél se trocaba en un sitio de aspecto completamente diferente, si bien no menos encantador por su colorido.

¡Y los peces! En aquellas aguas de cristalina transparencia me era posible verlo todo a una distancia casi de cien pies, y continuamente pasaban ante mis ojos los peces de más raras formas y colores, los cuales se movían, ora nadando tranquilamente en mi derredor, ora saltando aquí y allá, con rapidez increíble. De pronto percibían mis ojos el relampago brillante de toda una mancha de peces que se perdía en el hueco de una roca coralina, para salir de allí más tarde afectando un color distinto.

En cuanto al coral mismo, éste tomaba todas las tonalidades del arco iris. Los rayos solares que penetraban hasta allí, después de haber sido descompuestos por efecto de las ondulaciones de la superficie de las aguas, según deduje, producían efectos de luces muy semejantes a los que se lo-

gran en el teatro mediante el empleo de potentes reflectores eléctricos, los cuales al proyectar rayos de distintos colores, cambian por completo el matiz de las decoraciones. Y también aquí podía verse el destello de los rayos solares al atravesar la superficie móvil de las aguas.

Todo aquello ofrecía un espectáculo imponente y sobrenatural a lo cual contribuían en parte no despreciable, las raras maniobras de los peces. De éstos, algunos daban muestras de la más ingeniosa curiosidad y venían nadando hasta acercarse a mí, me contemplaban durante un segundo con sus ojos redondos y protuberantes, y de súbito daban media vuelta y salían disparados como una flecha, alejándose, para regresar un instante después, si yo no hacía movimiento alguno.

Y trancilo e inmóvil permanecí, sin duda alguna, durante bastante rato, absorto en la contemplación de espectáculo tan subyugante e hipnotizador. Traté al mismo tiempo de familiarizarme con las cosas de aquel mundo misterioso y nuevo en que me encontraba.

Además, todavía no me aventuraba a caminar mucho por aquellos lugares, porque la corriente era bastante fuerte y no estaba aún lo suficientemente acostumbrado a la escafandra para poder andar con soltura. Me pasó, pues, la mayor parte del tiempo sentado en una especie de banco de formación coralina, observando este país milunanochesco en que había caído, hasta que mi auxilliar dió los tres tirones a la cuerda, indicadores de que era tiempo ya de subir a la superficie. Ascendí, despojándome del casco, con objeto de descansar un instante y aspirar un poco de aire puro. Pero a los pocos momentos pude resistir la tentación y me vi obligado a descender nuevamente.

Aquellos mundos submarinos eran tan irresistiblemente fascinadores, tan infinito el número de sorprendentes y desconocidas emociones que me brindaba el mismo que todos mis pensamientos quedaron presos y fijos en su encanto brujío.

En esta ocasión iba decidido a aventurarme un poco más lejos, haciendo algunas incursiones por aquellos alrededores. Les ordené a mis auxilliares que me siguieran con la canoa dondequiera que me viesen ir, guiándose por el buzo de burbujas que se desprenden de la escafandra. El agua era tan cristalina que me podían distinguir casi de continuo, mas a pesar de esto, como quería evitar lo posible que me ocurriese algún accidente desagradable, le di instrucciones a uno de mis

(Continúa en la Pág. 53)

## Suprima Vd radicalmente sus dolores de cabeza

**Este remedio NATURAL cura todos los trastornos de mismo origen.**

**SUS dolores de cabeza son la consecuencia de esta peligrosa pereza intestinal, a la que casi todo el mundo está sujeto, y que trae consigo las más graves perturbaciones: fatiga, insomnios, almorranos, granos, ataques de gata.**

No tiene Vd. más que un medio para reeducar sus intestinos naturalmente, asegurando la desintoxicación total de su organismo y suprimiendo los desórdenes que provoca: tome Vd Te Franklin.

Muy agradable de beber, el Te Franklin le librará de sus jaquecas, aun sean crónicas.

Procúrese hoy mismo este maravilloso producto natural. Es una nueva salud que Vd. compra para mañana.

De venta en todas las Farmacias.

**HAGA VD. UN ENSAYO GRATUITO**

Pida Vd hoy mismo una muestra gratis de TE FRANKLIN a la Farmacéutica depositaria:  
**DROGUERÍA DE JOHNSON**  
 Obispo, 30 - HABANA

# TE FRANKLIN

# COSAS QUE DEBEMOS Recordar

**N**ADA hay que perturbe más la vida de un niño en la primera edad, que el desorden, la inseguridad, la falta de método. Varias veces, en distintas ocasiones a ello nos hemos referido en distintos trabajos, y hoy a manera de repaso trataremos de algunos aspectos ya notados, como recordatorios, especialmente divulgando opiniones tan autorizadas como la del educador, sociólogo y padre de familia feliz, Bertrand Russell, que nos da siempre su propia experiencia con sus hijos. Refiriéndose al orden en la vida del niño, con palabras sencillas y claridad absoluta dice así: "La regularidad y la rutina son de la mayor importancia en la primera niñez, y especialmente en el primer año de la vida. Por lo que se refiere al sueño, a la comida y a la evacuación, deben formarse hábitos regulares desde el principio. Además, la familiaridad con su ambiente es muy importante mentalmente. Enseña agradecimiento, evita el exceso de esfuerzo y produce una sensación de seguridad. A veces he pensado que la creencia en la uniformidad de la naturaleza que se dice es un postulado de la ciencia, se deriva por completo del deseo de seguridad. Podemos luchar con algo esperado, pero si las leyes de la

naturaleza cambiasen súbitamente, pereceríamos. El niño, a causa de su debilidad, necesita seguridad, y será mucho más feliz si todo lo que ocurre parece acordado a leyes invariables, que si tiene que ser vacunado. En la niñez afán de la aventura; pero en el primer año de la vida, todo lo que no es usual tiende a ser alarmante. No debe permitirse que el niño sienta miedo, si es posible el evitarlo. Si está enfermo y nos preocupa, debemos ocultar nuestra preocupación cuidadosamente, pues de lo contrario, pasará por sugestión al niño. Debemos evitar todo lo que produzca excitación. Y no se le haga creer en su importancia diciéndole que nos

preocupa el que no duerma o coma o vaya al evacuatorio. Esto no sólo puede aplicarse al primer año de la vida, sino a años subsiguientes. No permitamos que el niño crea que una acción normal debiera ser una satisfacción, es algo que deseamos y que quisiéramos se hiciese para darnos gusto. Si esto se hace, el niño nota pronto que ha adquirido una nueva fuente de poder y aguarda a que se le obligue a acciones que él desea realizar espontáneamente. No creamos que el niño no tiene inteligencia para conducirse así. Su poder es escaso y su inteligencia limitada; pero tiene tanta inteligencia como una persona mayor, donde no operan

más despierto el sentido de "descubrir el mundo" que a cualquier edad, infatigable. Los pájaros, las flores, los ríos y el mar, los automóviles, los barcos y los trenes le causan delicia y un interés apasionado. Su curiosidad no tiene límites; "quiere ver" es una de las frases más corrientes a esta edad. El correr libremente por el jardín o por el campo o a orillas del mar le produce un éxtasis de emancipación, después del encierro de su cuarto y de su cuna. La digestión es generalmente más fuerte que en el primer año; el alimento más variado y la masticación una nueva alegría. Por todas estas razones el niño está sano y bien cuidado, la vida es una aventura deliciosa.

En el niño pequeño, en el primer año lo que más le asusta son los ruidos fuertes y extraños. El recién nacido se alarma con la sensación de encontrarse mojado. Hay que evitar los miedos por contagio. El temor a lo misterioso es, pudiéramos decir, un miedo instintivo y de enorme importancia histórica. La mayor parte de las supersticiones se deben a él. El mejor antídoto contra él es la explicación científica. No es necesario explicar todo lo que parece misterioso a simple vista; después de un cierto número de explicaciones, el niño creará que hay otras explicaciones en otros casos, y será posible decirle que la explicación no se ha dado todavía. Lo importante es dar lo más pronto posible la sensación de que el sentido del misterio es debido tan sólo a la ignorancia, que puede disiparse con paciencia y esfuerzo mental. Es un hecho notable que lo que más atemoriza al niño al principio por sus misteriosas propiedades es lo que le encanta después que el miedo se ha desvanecido. Todo lo que atemoriza o interesa al niño debiera ser explicado a ser posible, así el miedo se transforma en interés científico por un proceso que es paralelo al instinto y que repite la historia de la raza.

Por encima de todo, si queremos disipar el miedo en nuestros niños, no lo tengamos nosotros. Si nos asusta la tormenta, el hijo se contagiara de nuestro miedo la primera vez que se presente en nuestra presencia. Si tenemos miedo a la revolución social, el niño la temerá mucho más todavía, por no poder comprender en qué consiste. Si somos aprensivos para las enfermedades, también nuestro hijo lo será. La vida está llena de peligro, pero el hombre cuerdo ignora los que son inevitables y actúa prudentemente aunque sin emoción, contra los que pueden evitarse. La previsión razonable contra la desgracia es completamente distinta del miedo, es una parte de la sabiduría, mientras que todo miedo es una esclavitud. Si no podemos evitar nuestros temores, procuremos que nuestros hijos no los adquieran. Ante todo demosles amplitud de criterio y una multiplicidad de intereses vivos que les impidan más fácilmente preocuparse con las posibilidades de desgracia personal. Sólo así podremos hacerlos ciudadanos libres del universo.



FOTOS  
EVELIA  
INUNCIO



Hay que hacer un niño feliz, libre de miedos y timideces perturbadoras. Cuidese del sentido de los miedos por contagio.



En el primer año de la vida, el niño necesita sentirse seguro y protegido por el orden y el método. Muy reguladas tantas limitaciones. Aprende más en los primeros doce meses que lo que aprenderá nunca en igual espacio de tiempo, y ello sería imposible si no tuviera una inteligencia muy activa.

En resumen tratemos a los niños más pequeños, como a personas que han de ocupar un puesto en el mundo. No sacrificaremos su futuro a nuestra conveniencia actual o a nuestro placer en sacar mucho partido de él; lo uno es tan perjudicial como lo otro. En esto, como en todo, es necesario unir el amor al conocimiento para seguir el buen camino".

**Algo más acerca del miedo.**

El segundo año de la vida debiera ser de una gran felicidad. El andar y el hablar son nuevas conquistas, que significan un sentido de libertad y de poder. El niño puede jugar solo y tiene



## Bacardi Isla de Pinos Coctel

Media cucharadita de azúcar.

Una tercera parte de jugo de toronja (grape-fruit).

Dos terceras partes de BACARDI.

Hielo picado y agítese bien.

## Bacardi Highstepper

Una tercera parte de jugo de naranja.

Dos terceras partes de BACARDI.

Algunas gotas de Apricot Brandy.

Hielo picado. Agítese bien.

azul corriente, sino un azul intenso, brillante y maravilloso, en el cual se refundían todos los tonos, desde el azul claro tirando a verde, hasta el azul marino. Era exactamente igual que si lo viese todo a través de un cristal azul. Azul era el agua y las accidentadas paredes parecían haber sido pintadas de azul, pero un azul de tonalidades tan luminosas, ricas y sorprendentemente hermosas, que no guardaban comparación posible con lo que hasta entonces hubiese visto ser humano alguno. Hasta mis manos eran de color azul. El remolino que hiciera un enorme pez, a pesar de haberse presentado de improviso, apenas si logró distraer mi atención, pues

cuando, asustado, agitó las aguas para apartarse de mí, estaba completamente absorbido en la contemplación de aquel color azul tan inverosimilmente bello.

Continué a avanzar por el "gran salón" y comencé a curiosar estirando la cabeza y mirando por las salidas que se abrían en todas direcciones. Al ir a entrar en un lóbrego hueco, sin embargo, retrocedí espantado, pues vi una masa informe y gelatinosa, que movía sus peludas patas, hormigueantes y siniestras. En aquel instante experimenté la sensación de encontrarme desnudo y rodeado de arañas. Según deduje, aquellos bichos eran cangrejos-arañas. Pero de todas maneras, como su aspecto era horrible y nada tranquilizador, me retiré de allí prontamente, más que satisfecho de poder contemplar el fascinante colorido y las curiosas y fantásticas formas que afectaban otros lugares de la gruta.

Por fin llegó el momento de ascender de nuevo a la superficie. Subí, pues, y descansé durante un rato, ingiriendo algunos alimentos a bordo de la goleta. Tío dió mayores muestras de curiosidad que los mismos nativos que me servían de auxiliares.

—¿Ha encontrado algo?— me preguntaba repetidamente.

—Sí. He encontrado algo.

—¿Y que ha encontrado?

—He encontrado lo suficiente,— le decía yo.

El estaba intrigado, sin saber qué sentido dar a mis palabras, pues tenía la certeza de que en aquel sitio no había ostras perleras.

—Después, buscaré más,— le dije y tuvo que contentarse con esto por toda explicación.

Ya bien entrada la tarde, cuando el sol descendía sobre el horizonte, me encontraba de nuevo a más de cincuenta pies bajo la

*"Foto Paris"*  
HABANA

Aguila y San RafaelTelf. M-6780

*La fotografía de las novias*

superficie de las aguas, en medio de esta región de maravilla.

Al penetrar en la gruta azul noté con gran sorpresa que las armoniosas tonalidades de azul habían desaparecido por completo y que ante mis propios ojos todo iba tomando sucesivamente distintos colores.

Y al pensar en esto, comprendí de dónde procedía aquella luz que se escapaba por los ventanales. El efecto era producido por los rayos del sol, al penetrar directamente éstos en la gruta azul, y aquellas transformaciones que constantemente se operaban en el colorido, que ahora contemplaba asombrado, no eran más que los efectos producidos por la luz al descomponerse, penetrando por las distintas hendiduras y desde ángulos que estaban en constante variación, actuando a manera de reflectores que proyectaban luz de distintos colores.

Tanto el agua como las paredes reflejaban, ante mí propia vista, todos los tintes del arco iris; el coral era rojo, rosa y púrpura, toda una escala de colores a cual más bello. Los peces se iban cubriendo de un disraz natural: reflejando en sus brillan-

tes escamas idénticas irisaciones y transformándose constantemente el tono de las franjas y manchas que decoraban su cuerpo. La impresión producida por aquel espectáculo era de las que un hombre no olvida jamás durante toda su existencia.

En los primeros momentos, quedé completamente hipnotizado por la magia de este mundo submarino. Me encontraba como un hombre al que hubieran transportado de súbito a otro planeta, el cual, después de observar lleno de asombro las cosas raras y extrañas que se presentaban ante sus asombrados ojos, comienza a preocuparse de la manera de adaptarse a aquel mundo extraño y desconocido que le rodea. También es muy probable que estuviere bajo los efectos del oxígeno que me suministraban de manera artificial, el cual, en ocasiones, hace quedar completamente dormido al hombre encerrado en el casco, o bien produce en el buzo los efectos estimulantes de una de esas drogas estupefacientes orientales que nos hacen sonar despiertos los más fantásticos sueños.

De todos modos, mientras per-

# ¡ Seguridad ante todo !

## Tome únicamente

# ASPIRINA



## contra dolores y malestares

**Interesa a las Señoras**

LA LECHE INNOKA, es el mejor alimento para el niño. Es el más perfecto y completo. Llega a la perfección en un solo momento. Es el más rico en calcio y fósforo. Es el más rico en vitaminas. Es el más rico en proteínas. Es el más rico en azúcar. Es el más rico en sales. Es el más rico en minerales. Es el más rico en vitaminas. Es el más rico en proteínas. Es el más rico en azúcar. Es el más rico en sales. Es el más rico en minerales.

DEPOSITARIOS GENERALIZADOS  
J. FAHY, SUEÑOS Y CALZADO  
AV. 19 de Julio, 100, HAVANA

**LAIT INNOKA**

INNOKA está a la venta en las principales Tiendas y Droguerías

manecía sentado en aquel castillo que se alzaba en el lecho de los mares, mi fantasía emprendía los más dilatados vuelos. Toda mi vida anterior se presentó ante mi vista, no en orden sucesivo, sino a manera de sectionados trozos de una cinta cinematográfica.

Ockelbo. Mi barco de vela; la sensación de felicidad de libertad y poderío, que éste me hiciese experimentar. Los días sombríos, tristes y angustiosos en que transcurriese mi vida, antes y después de la trágica desaparición de mi padre. Más tarde, pero sin amo, de cuya suerte nadie se preocupaba. El rostro seco y adusto de mi tutor, cuando aquel repugnante y estúpido me enseñaba los carnosos y grasientos, me calumniaba malévola y deliberadamente, y se daba crédito a sus palabras. La cara enjuta, en que se retrataba el más estúpido fanatismo, del misionero al mostrarnos los abreviados zapatos de una mala china, y con voz chillona, expresarnos el terror sagrado que le inspiraban estas razas de terrible paganismo y los ídolos por ellas adorados.

Y heme aquí, a cincuenta pies bajo la superficie de las aguas, en el mundo de la vida misma, en los salvajes y monstruosos y terribles, que tripulaban la canoa, encargados de bombar el aire! Sin embargo, me sentía perfectamente seguro y ponía en ellos toda mi confianza. Me podrían argumentar lo que quisieran, pero la verdad es que yo no me sentía más satisfecho aquí que allá.

Mis correrías, calzados los pies con zapatos de nieve, a través de las intrincadas selvas al norte de Bolnas, conseguida por fin la tan ansiada libertad. Mi jubilo inmenso al verme libre, a pesar de los crueles sufrimientos que me producían el frío que mordía en mis carnes, el hambre y la fatiga. La vergüenza de verme llevado de nuevo a la aldea, el vejamen de tenerlo preso. Más tarde, el consolador alivio de poder volver en pos de lo desconocido, en busca de algo ignoto.

Mis hambres y mis fríos en Estocolmo, en Copenhague y en Berlín. Muger, sujeción, alimañas, tristes crueles y lenguaje de imprecaaciones. Vida de animal salvaje, temeroso de toda persona extraña, consciente de que la mano despiadada y cruel de la justicia podía caer sobre mi si alguien instante. La cólera fría que me iba acumulando en aquel capatzen, que se proponía molerme a golpes hasta verme humillado a sus pies, pidiéndole perdón, para que en el futuro me quedase mudo y sobrecogido de terror ante su mirada. Deserciones y más deserciones. Mis aventuras en mis correrías por el África,

ca, aquella avestruz enorme, perseguida por cinco muchachos al borde de la inanición que lanzaban rodando al filandés de una violenta coz de sus patas nervudas. Caza de zarigüeyas en la selva australiana. El hindú y sus relativos milunanochescos de tesoros de perlas y de especias aromosas.

Aguijoneado siempre por un oculto poder, siempre en busca de algo, de una vida que valiera la pena de ser vivida, que valiese la pena de entregarse a ella en cuerpo y alma.

Y no era esto, por ventura, precisamente lo que ahora tenía delante de mí? Por primera vez, desde que saliese a recorrer el mundo por mi cuenta, me sentía completamente libre de inquietudes.

¡E aquí un nuevo mundo, vastísimo e inexplorado, el lecho de todos los mares, desde los lugares poco profundos en que se registran las mareas bajas hasta los lugares en que tenía cien o más pies de profundidad. Un mundo maravilloso, extraño, hermoso, cuidado de modo que existían decenas de millares de cosas que despertaban la curiosidad; de conchas de madreperlas y gemas riquísimas en espera tan sólo del buzo intrépido que se apoderase de ellas.

¿Qué más podía pedir yo? Vida libre e independiente, vida activa y de inagotable y noveles emociones, con el riesgo necesario para prestar cierto incentivo al oficio, para hacer sentir a un hombre el orgullo de haber tenido el valor de afrontarlas. Tan sólo el cotidiano bregar del día era suficiente para transformarlo a uno en un hombre privilegiado.

En sus momentos de ocio encontraba una perla monstruo. Pues bien, el sentirme rico por primera vez en la vida no dejaría de tener para mí halagüeños alicientes. Me compraría el mejor equipo del mundo, sería el buzo más famoso de todos los tiempos, bajaría a profundidades a las cuales jamás se aventurara el hombre hasta entonces. ¡Y qué maravilloso encandamiento de circunstancias el que me había llevado hasta este instante deslumbrador de mi vida, donde las perspectivas se abrían ante mí como inevitable consecuencia de los acontecimientos futuros!

Hasta entonces ni siquiera había logrado ver una ostra perla, pero el comerme los bien conocidos y agradables emociones que me tenía reservado el destino.

Cuando los muchachos nativos que me servían de auxiliares me ayudaron a subir a la plataforma, estaba todavía algo aturrido por efecto de aquella visión fantástica.

Cuando los muchachos nativos que me servían de auxiliares me ayudaron a subir a la plataforma, estaba todavía algo aturrido por efecto de aquella visión fantástica.

Sería un pescador de perlas célebre. El más famoso de todos los pescadores de perlas.

Estuvimos anclados en las cercanías de Run durante una semana y todos los días bajaba al fondo de las aguas inspeccionando aquellos derredores. Mi objetivo principal, sin embargo, era penetrar siempre en esta gruta azul



**KOLA ASTIER**  
FUERZA · AGILIDAD · RESISTENCIA

La Kola granulada ASTIER es el más valioso auxiliar del atleta.  
Suprime el Cansancio · Multiplica la Energía  
De Venta en Todas las Farmacias

situada en el corazón de aquel castillo submarino y una vez allí, sentarme a soñar mis sueños. Cuando alguien se empeñaba en averiguar qué era lo que descubriese yo allá abajo, que tanto atrajese mi atención, no hacía más que sonreír.

—Algún día llegaré a ser un buzo célebre—les decía a manera de explicación.—Tengo que practicar. Tengo que adiestrarme mucho en esta labor.

Había llegado a imponer tal disciplina a mi auxiliar y a los hombres que hacían funcionar la bomba, que no tenía más que darme los órdenes oportunos para que todo marchase casi perfectamente y sin la más ligera interrupción. Por regla general permanecía bajo el agua durante media hora; si por casualidad me excedía de este lapso de tiempo mi auxiliar tenía orden de dar un tirón a la cuerda con objeto de avisármelo. Según pude comprobar, el permanecer bajo las aguas durante ese espacio de tiempo, no me producía gran molestia; en ocasiones, solía experimentar algún zumbido en los oídos, y en dos o tres oportunidades la presión hizo sangrar ligeramente mi nariz; pero a todo esto, me iba acostumbrando a trabajar bajo el agua, aunque siempre tomando las mayores precauciones para evitar accidentes. El tubo de ventilación a veces dejaba penetrar el agua, al abrirse los pequeños huecos, los cuales aprendí a remendar con loneta recubierta de chapapote.

Como es lógico, existía infinidad de cosas con las cuales tuvo que irme familiarizando. Al principio, había veces que, al sumergirme, sentía como si tuviese la cabeza aprisionada en un torniquete, a punto de estallar; resultándome de todo punto impo-

sible, durante algunos instantes, el continuar descendiendo. Por fin descubrí que esto no se debía a mi nerviosidad, sino al efecto de la presión en la trompa de Eustaquio, siendo esta sensación mucho más fuerte, como es natural, cuando los hombres hacían funcionar la bomba de súbito o con demasiado apresuramiento. Con la práctica, sin embargo, el hombre llega a acostumbrarse a esto, o como dicen los buzos, a "encontrar su ambiente". También llegué a la conclusión de que para bajar al fondo del mar, tenía que sentirme perfectamente bien, lleno de vigor; una persona, por ejemplo, que esté bajo la influencia de un ataque catarral, no puede soportar la presión.

Hasta este momento no había experimentado accidente alguno. Me había provisto de un cuchillo que llevaba siempre colgado en su vaina, pero jamás tuve necesidad de echar mano del mismo. Sin embargo, cuando sentía pasarse cerca de mí los peces enormes, rápidos como flechas, echaba mano instantáneamente al puñal.

(Continúa en la Pág. 58)

**PARA ENGORDAR**

usted necesita tomar HEMOFERROGENO en gotas, producido a base de hierro y arsénico que da fuerza a la sangre en glóbulos rojos.

Si usted toma HEMOFERROGENO no padecerá nunca de anemia y será saludable y feliz.

El creador de glóbulos rojos, HEMOFERROGENO, la hará engordar, porque le da fuerza a la sangre para curar la anemia y raquitismo.

De venta en las boticas y droguerías. Si no lo encuentra, enviando 90 centavos a Laboratorio MAGNESTRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

**MANDE SUS NIÑOS AL COLEGIO EN TRANVIA Y LLEGARAN SEGUROS.**  
HAVANA ELECTRIC RAILWAY CO.



# CURSO DE INGLÉS

## A D A . K A P A N

### FIFTEENTH LESSON (Fiftiinz Léson) LECCION DECIMOQUINTA

A SHOE STORE (e shúu stóor) UNA PELETERIA

#### VOCABULARIO

Inglés	Pronunciación	Español	Inglés	Pronunciación	Español
1 The Shoe Store	shúu stóor	peletería, zapatería	really	riáli	realmente, verdaderamente
2 The Show Window	shóu window	vidriera (se refiere al lugar donde se exhiben distintos objetos para la venta)	so specialize (to)	so tu speshaláiz	tan; así especializar, especializarse
3 The shoes	shúus	zapatos, calzado (en general)	styles size	stáils sáiz	estilos, modos talla, tamaño, número (de ropa)
4 The satin pumps	sátin pomps	zapatos de noche de raso, zapatos de baile	suede slippers sport shoes shoe polish stretch (to)	suéid slipers sport shúus shúu póitish tu strech	gamuza (zapatos) zapatillas, pantuflas, zapatos de sport betún estirar, poner en forma
5 The salesman	séilsman	vendedor dependiente	try on (to)	tu trái on	probar (la ropa) personal)
allow (to) accomodate (to)	tu aláoo to acómodéit	permitir, dejar hacer complacer, servir (en el sentido de hacer un favor a alguien)	trade too high too low too tight	tréid tu jídi tu lóu tu táit	clientela demasiado alto-a (imdemasiado bajo-a (impersonal) demasiado ajustado o apretado
calfskin canvas shoes factory fussy	káf-skin cánvas shúus fáktori fósisi	piel de becerro zapatos de lona fábrica melindroso-a, cicatero-a	wear (to) wear out (to) worn out well	tu uéer tu uéer áut uórn áut uéi	usar, llevar (se refiere a la ropa que viste) gastar, deteriorar (la ropa) gastado, deteriorado (la ropa) bien, pues
fit (to)	tu fit	sentir bien, venir bien, quedar bien (se refiere a la ropa)			(1) La <i>th</i> se pronuncia como en <i>the</i> .
glad heel impossible kid little (a) leather material match (to)	glád jíil impósibil kid e lítel léder matirial tu mach	contento, alegre tación objeto, talón cabritilla un poco (1) piel (de zapatos) género, tela hacer juego con, combinar con, hacer combinación con			
owner patent leather reduce (to)	óuner pátent léder (1) tu redúis	dueño, amo charol reducir, rebajar			

Aprenda de memoria todas las palabras del vocabulario, repitiéndolas en alta voz.

Después cubra con una hoja todas las palabras numeradas (1, 2, 3, hasta el 5 inclusive). Vea ahora el grabado y aplique las palabras que usted ha aprendido a cada figura u objeto, según su numeración. Practique este ejercicio hasta que pueda nombrar en inglés todas las figuras con la misma facilidad que en su propio idioma.

#### FRASES QUE SE REFIEREN A LA PUNTUACION

Inglés	Pronunciación	Español
Divide (to)	tu dívid	separar (silabas)
Rub off (to)	tu rób of	quitar borrando
Scratch out (to)	tu skrátch áut	tachar
Italic	itálik	bastardilla, itálica
Margin	márcin	margen
Paragraph	párraf	párrafo, aparte

(1) La *ch* debe pronunciarse fuerte.

## EJERCICIOS

1º Estudie primero y traduzca después al español en voz alta todas las frases en el siguiente ejercicio.

2º Copie después en una hoja suelta todas las frases, repitiendo las palabras en alta voz. Compare luego lo escrito con las frases del texto, haciendo las correcciones necesarias.

#### A

I 1. Shoes are the first thing we have to buy. 2. Where do they sell the best shoes? 3. Let's try (1) the shoe stores on the boulevard. 4. This seems to be a good store; they have pretty shoes in the show window. 5. We'll try this place and if we are not suited (2), we can go to another.

II 1. After entering, the salesman asks us: "What is it you'd like?" 2. We want shoes for street wear (3) and also for evening wear (4). 3. What style do you want? 4. We don't exactly know; show us the different styles you have and then we'll decide. 5. "What

size, please"? Size 4. 6. "How do you like these"? They're pretty, let me try them on. 7. They're too tight and the heel is too high. I think a larger size and a lower heel will be much better. 8. "How do you like these"? They are better, just exactly (5) what I want. They fit very well.

III 1. How much are they? 2. These patent leather shoes cost \$10.00 a pair and the others are \$15.00 a pair. 3. Really, that's more than we wanted to pay. 4. Haven't you anything cheaper, or why not give us these cheaper? 5. Impossible, this is a one price store (6) we have fixed prices (7) and the owner doesn't allow us to reduce the prices. 6. Well, tell him we said he shouldn't be so fussy.

IV 1. Salesman, please, these shoes I am wearing are a little tight, can you stretch them for me? 2. They are worn out, but, never mind, I can wear them around the house (8). 3. By the way (9), suppose I want

a pair of satin pumps made to order (10) to match a dress, can you make them? 4. "Our factory specializes in this kind of work. Whenever you like, bring the material and we'll be glad to accommodate you".

V 1. This store has a large trade. 2. Some customers were buying shoes of suede, of colored leather, of kind and of calfskin; others were buying slippers, sport shoes, canvas shoes and shoe polish.

Nota.—Las contracciones empleadas en esta lección ya han sido publicadas en las listas de contracciones de las lecciones anteriores.

#### B

Escriba en inglés las respuestas a las siguientes preguntas, basadas en el texto:

I 1. What is the first thing we have to buy? 2. Where do you buy your shoes? 3. Shall we try the Shoe Stores on the boulevard. 4. Are there pretty shoes in the show

indow? 5. If we are not suited in this Shoe Store, what can we do?

II 1. After entering, what does the salesman ask us? 2. What kind of shoes do you want? 3. Does the salesman ask what style we want? 4. Do you know what style you wish to buy? 5. What shoe do you wear? 6. Do you try on a pair of shoes? 7. Do they fit you? 8. How is the other pair that you try on?

III 1. Do you ask the price of the shoes? 2. How much do the patent leather shoes cost? 3. Does the price suit us? 4. Do you ask if they have cheaper shoes? 5. Did they make a reduction (*redókhshon*, rebaja)? 6. Who doesn't allow the prices to be reduced?

IV 1. What did you ask the salesman about the shoes you were wearing? 2. Are they new shoes? 3. Is it possible for you to have a pair of satin pumps made to order to match a dress?

V 1. Has this store many customers? 2. What kind of shoes were they buying?

C

**Traducción de las frases de la Lección Décimocuarta:**

I 1. Vamos de compras. 2. ¿Es usted olvidadizo? Si lo es, haga una lista. 3. Vamos a escoger las tiendas de primera clase (calidad) porque deseamos cada cosa nueva, de paquete, nada de segunda mano, ni deteriorada. 4. Una tienda grande (un almacén) está dividida en departamentos; cada departamento vende distintas mercancías. 5. Un encargado está al frente de cada departamento. 6. El es el responsable directo de poner término a cualquier diferencia o cuestión entre el dependiente y el marchante.

7. También él está a la mira (a caza) de los ladrones. 8. A los que nos despachan en una tienda les llamamos dependientes (o dependientes). 9. Por lo regular, ellos colocan las cosas que pedimos en el mostrador para nuestra aprobación.

II 1. Cuando compramos algo, recibimos un comprobante de compras. 2. Debíamos conservar éste en el caso de querer cambiar una compra o hacer una devolución. 3. Hay cuentas abiertas para la conveniencia de los compradores (o para la conveniencia de los compradores hay cuentas abiertas). 4. También podemos comprar (podemos comprar también) cosas y enviarlas a cobrar. 5. Cuando únicamente no se permite esto es cuando hay una venta especial.

**Respuestas a las preguntas de la Lección Décimocuarta:**

I 1. We are going shopping. 2. No, we have a good memory. 3. The high class shops. 4. It has many departments. 5. A floorwalker. 6. He has direct charge of arranging any dispute between the clerk and the customer and also takes care of everything connected with the department. 7. This is also the duty of the floorwalker. 8. A clerk. 9. On the counter.

II 1. We receive a sales check. 2. We ought to keep it in case we want to exchange a purchase, or for a refund. 3. If you want to buy something and not pay for it at once. 4. That we can have things sent to our home and pay for them when they are received. 5. Not when there is a special sale.

**Después de confrontar las respuestas anteriores con las que él haya hecho, el estudiante la escribirá de nuevo, acompañadas**

de sus preguntas correspondientes. Entonces en la libreta, bajo las preguntas ya escritas según las instrucciones dadas:

1º Escriba las respuestas contenidas en el ejercicio C.

2º En el centro de la hoja, escriba "FIFTEENTH LESSON".

3º Escriba las contestaciones correspondientes a las preguntas ofrecidas en esta lección cuyas respuestas se insertarán en la próxima.

NOTAS

1 To try (*tu tráti*) probar, tratar, ensayar, procurar (para denotar cualquier clase de ensayo). Let's try (*lets tráti*) vamos a probar, tratar, ensayar, procurar.

2 To suit (*tu siúit*) convenir, agradar. If we are not suited (*if ui ar not siúited*). Si no nos agradan. Si no nos convienen. Si no son de nuestro agrado.

3 For street wear (*for strúit uéer*) de calle, literalmente, para usar en la calle.

4 For evening wear (*for íivning uéer*) de noche, literalmente, para usar de noche.

5 Just exactly (*chost exákti-li*) precisamente, exactamente.

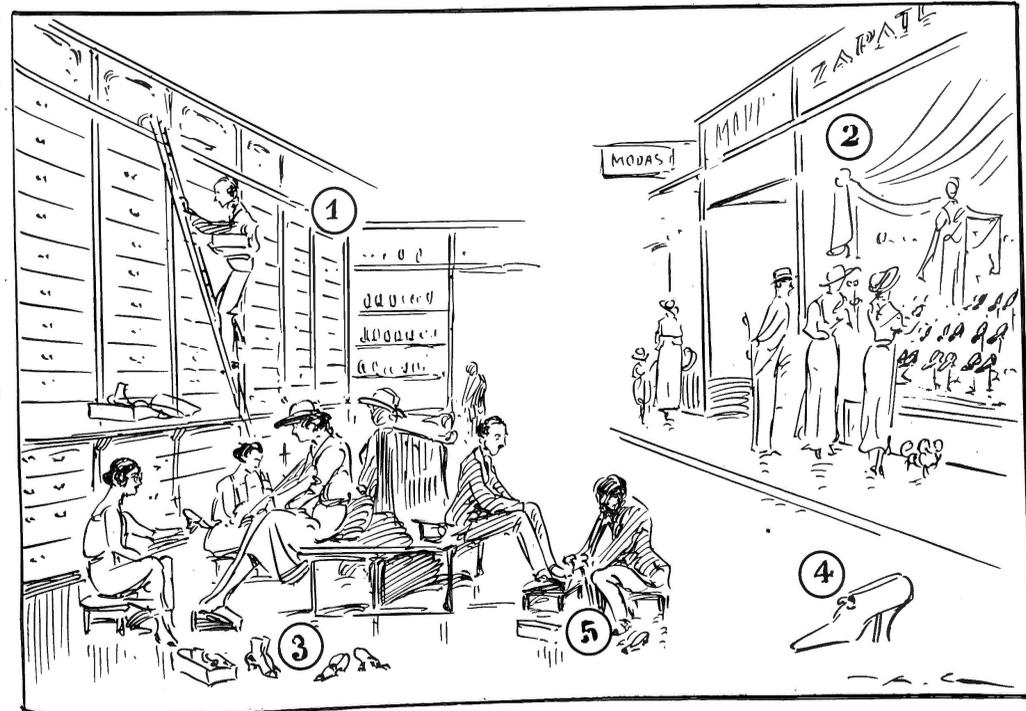
6 A one price store (*e uón práis stóor*) una tienda o almacén de precios fijos, literalmente, tienda o almacén de un precio.

7 Fixed prices (*fiáit práises*) precios fijos.

8 To wear around the house (*tu uéer aráund í júas*) para andar en la casa, para andar en casa, literalmente, para usar alrededor de la casa.

9 By the way (*bái di uéi*) a propósito.

10 To make to order (*tu méik tu órder*) hacer a la medida. Made to order (*méid tu órder*) hizo a la medida, hecho a la medida.



# INFANCIA ALEGRE Y SANA



## No envidie a los niños ajenos Dé Scott a los suyos

• No experimente con la salud de sus hijos, dándoles tónicos dudosos, cuando cinco generaciones han comprobado que para los niños nada se compara a la legítima Emulsión de Scott. Encamine bien a los suyos desde pequeños. Acostúmbrellos a tomar Scott metódicamente. Les dará vivacidad, vitalidad, buen color. Ellos se lo agradecerán cuando lleguen a grandes sin contratiempos y sepan lo que significa ser robustos y saludables. Recuerde que Scott es de agradable sabor y de fácil digestión.

### Por qué la Emulsión de Scott Es Superior e Insustituible.

• Scott es la única Emulsión cuyo aceite es preparado fresco en Refinerías propias, en las mismas pesquerías de Noruega. Sólo así puede tenerse absoluta seguridad de conservarle su potencia vitamínica. El aceite empleado en Scott es puro de hígado de bacalao, sin mezcla—y es emulsificado por proceso exclusivo, perfeccionado en 60 años.

Rechace imitaciones. Exija siempre la marca del pescador con el bacalao.



# EMULSION DE SCOTT

## El Pescador

(Continuación de la Pág. 55)

pues el ingrato recuerdo de aquellas arañas marinas tenía la virtud de tenerme siempre alerta contra toda eventualidad, aun en los momentos en que me encontraba absorto en mis ensueños. Pero en realidad, ni siquiera vi un escuela, lo cual contribuyó a hacerme sentir más tranquilo y confiado, mientras aprendía los gajes de la profesión.

Cierto día permanecí tanto tiempo en la gruta azul que Tío llegó a inquietarse por mi suerte. En aquel sitio no me podían ver desde la lancha y yo no había hecho caso de las señales que me hiciera mi auxiliar. Teníamos a bordo gran número de nativos, los cuales se paraban su pasaje de una a otra isla, y entre aquellos había uno que era un excelente buzo natural, algo con que hasta entonces no habíamos contado en la goleta. Tío, además de la inquietud natural que le produjera mi demora, pensó posiblemente que quizá le fuera dable enterarse de lo que había en este lugar que tanto atraiese mi atención, satisfaciendo así su curiosidad, pues aunque con frecuencia

había tratado de explicarle el espectáculo maravilloso que me había fascinado, obligándome a bajar de continuo, jamás llegó a comprender del todo lo que le quería dar a entender. De lo que si se daba perfecta cuenta es de que yo ya no me mostraba muy interesado en los distintos juegos que trataba de enseñarme. Pero ya fuese por una u otra razón, lo cierto es que ordené al individuo citado que se zambullera hasta el fondo para cerciorarse de que no había sufrido accidente alguno.

había tratado de explicarle el espectáculo maravilloso que me había fascinado, obligándome a bajar de continuo, jamás llegó a comprender del todo lo que le quería dar a entender. De lo que si se daba perfecta cuenta es de que yo ya no me mostraba muy interesado en los distintos juegos que trataba de enseñarme. Pero ya fuese por una u otra razón, lo cierto es que ordené al individuo citado que se zambullera hasta el fondo para cerciorarse de que no había sufrido accidente alguno.

(Lo cual había intentado ya sin éxito una o dos veces).  
—¿Quién diablos será éste?—me dije. Y no pude menos de sentirme algo mortificado, porque, evidentemente, si aquel hombre de piel oscura podía igualar mi hazaña, totalmente desprovisto de escafandra, no cabía duda de que yo no era el buzo portentoso que me figuraba ser, con gran satisfacción de mi parte.

El hombre continuaba descendiendo, agitando vigorosamente brazos y piernas. Al acercarse, vi

## Señora

Plujos, irritaciones, etc., etc., se curan con VAGINAX. Nunca falla. Evita y cura. En boticas o enviando \$1.00 (frasco chico) a Laboratorio MAGNESURIC, San Lázaro, 294, Habana.

Yo, a todo esto, permanecía sentado en el interior del "castillo", completamente absorto en mis sueños, ajeno a todo lo que me rodeaba.

De súbito, poniéndome de pie y llegando a la entrada miré hacia arriba. Un bulto de considerable tamaño bajaba a través de las aguas. Al pensar que podría ser un tiburón, eché mano al puñal, pero por fin pude darme cuenta de que se trataba de un hombre, el cual hacía grandes esfuerzos por bajar hasta aquella profun-

dejada en rostro la magnitud del esfuerzo que hacía. Una hilera de burbujas de aire salía de su nariz y, describiendo una curva, tomaban hacia arriba.

Hice además de agarrarle, pero él se escurrió con la agilidad de una anguila y dando una vuelta, salió disparado de nuevo hacia la superficie. Al poco rato, cuando subí y me desojé de la escafandra, me lo encontré sentado en cubierta. Por medio de señas me dió a entender que había sido él y sonrió amplia e in-

genuamente. La facultad de zambullirse a grandes profundidades, como es nada corriente y se logra sólo después de un prolongado período de adiestramiento. En las islas Banda, los nativos suelen descender muy raras veces a profundidades mayores de veinte o treinta pies. Así, más tarde, en otra de estas islas, encontré a otro experto buzo natural, que, caso excepcional, podía zambullirse a una profundidad de ciento veinticinco pies, permaneciendo bajo el agua, según comprobé reloj en mano, durante tres minutos. Esto, no obstante, si bien uno de mérito indiscutible, no constituía la regla.

Al reflexionar, me di cuenta de que, después de todo, tenía más de una ventaja sobre aquel. Provisión de mi escafandra me era posible permanecer bajo el agua y trasladarme de un lugar a otro durante más de una hora seguida, mientras que el hombre que se viese obligado a contener la respiración no podría resistir, a lo sumo, más de tres minutos. Yo daba cada vez mayores muestras de alegría al observar mi adiestramiento y familiarización con las cosas del mar. Cuando me oía hablar de lo que me proponía llegar a ser algún día, se quedaba escuchándome con la mayor atención.

—Después me decía,—tú coge la ostra grande. Tú abre esta y encuentra perla. Tú coge perla, yo coge concha.

Esto me dió a entender que su mayor interés era la adquisición de la madreperla, la cual constituye artículo corriente de intercambio, cualquiera que sea la cantidad de la misma. También me fué posible alcanzar hasta qué punto encarnaba este diminuto hombre de piel arrugada y amarillenta, el más puro espíritu de honradez y de equidad. El conocía a la perfección el valor de las perlas, según pude enterarme después, y, además, era un inveterado jugador, y difícilmente se concibe que un hombre dominado por esta pasión logre escapar de la subyugadora influencia del emocionante juego que es la pesca de estas preciadas gemas, pero antes que nada, por encima de todo y siempre, encontré en él al hombre más que dispuesto a tratarme con la mayor equidad y algo más que equidad.

Cualquier proposición que hubiese sugerido él me habría parecido aceptable. Porque si bien es verdad que las perlas tenían para mí singular atractivo, no eran éstas, sin embargo, lo que mayor importancia tenía para mí, sino la certeza de haber hallado por fin lo que tan afanosamente buscara.

Si. Llegaría a ser un buzo de fama, y como tal, existía la probabilidad de que encontrase una perla de gran tamaño. Esta, sin embargo, sería para mí de importancia secundaria. Tuviere o no la suerte de dar con ella, de todas maneras viviría una existencia muy hermosa, porque había logrado por fin encontrar la

CONTRA IN SOMNIA  
PESADILLAS TOMÉ



NEURINASE  
GENEAL

más hermosa de todas las perlas que el mundo, ostra enorme, le puede ofrecer al hombre: la ocupación objeto de todos sus amores y anhelos, aquella que mejor se adapta a sus gustos y aficiones, en la cual se puede entregar en cuerpo y alma, en completa tranquilidad de espíritu, en paz consigo mismo y con el mundo que le rodea, y cuyo solo recuerdo, sin embargo, acelera los latidos de su corazón.

Si esta profesión, a la que tenía el propósito de dedicar el resto de su vida toda, podía o no proporcionar los medios de vivir... era cuestión de secundaria importancia que me proponía averiguar ahora.

\*  
Victor Berge, el intrépido explorador de las profundidades submarinas, nos relata en el número de la revista CARTELES, sus estremecimientos de emoción y de júbilo al encontrar la "Perla Monstruo".

## El Disparó...

(Continuación de la Pág. 13)

dente de la noche anterior. Los días transcurrieron y el abandonado vivía así. Por lo que nos preguntábamos, asombrados: ¿Será posible que Silvio no se bata? Silvio no se batió. Una liverrísima explicación le fué suficiente, y la paz retornó entre ambos.

Tal conducta pudo haberle hecho desmerecer notablemente en la estimación juvenil. La falta de valor es lo que los hombres jóvenes perdonan menos, porque generalmente lo consideran como la más alta de las virtudes humanas, a pesar de que cubre multitud de pecados. Sin embargo, poco a poco todo fué olvidado y Silvio volvió a ganarse su pasada influencia.

Sólo yo no podía reconciliarme con él. Siendo de romántica imaginación, más que nadie había sido atraído por aquel hombre cuya existencia misma era un enigma, y en quien yo me representaba un héroe de algún misterioso drama. Yo le agradaba. Por lo menos, era conmigo con quien abandonaba su acostumbrada rectitud y su malhumor, y convertíamos sobre varias materias con verdadero placer por su parte. En suma, éramos los mejores compañeros del mundo.

Pero, consecuentemente, yo no podía desde aquella fecha desafortunada arrojar de mi mente la idea de que su honor había sido ofendido y que era por su propio deseo que la mancha había permanecido sin lavar. Este pensamiento me apartaba de sentir por él la misma estimación que con anterioridad, y me sentía sobrecojido en su presencia. Silvio era demasiado inteligente para no notar y adivinar las causas de mi notoria inhibición.

Aparentó dolerse de ello y me pareció notar más de una vez su deseo de tener una explicación conmigo. Pero evité todas las oportunidades, y Silvio se retrajo. Desde entonces, sólo me encontraba con él en presencia de nuestros camaradas y nuestra anterior intimidad concluyó.

Los ocupados habitantes de una capital no pueden formarse el concepto de las variadas excitaciones, tan familiares para aquellos que viven en aldeas o pueblos pequeños. Por ejemplo: la espera de la llegada del periódico en el correo. Los martes y viernes, la oficina de nuestro regimiento estaba llena de oficiales. Algunos, esperando paquetes; otros, cartas; y los demás, periódicos, revistas, libros. Cartas y

paquetes eran abiertos al instante, y las noticias transmitidas. En los momentos de mayor animación, Las cartas de Silvio eran dirigidas a nuestro regimiento, y él acostumbraba hallarse presente cuando llegaba el correo. En una de estas ocasiones le fué entregada una carta cuyo sobre rompió con expresión de gran impaciencia. Sus ojos brillaban al posarse sobre su contenido. Los oficiales estaban demasiado ocupados para fijarse en nada en esos momentos.

—Caballeros,—dijo de pronto Silvio,—las circunstancias requieren sin demora mi próxima partida. Me marcho esta noche, y espero no me negarán el placer de comer conmigo la última vez. Le espero a usted también,—continuó dirigiéndose a mí.—Le espero sin falta.

Con tales palabras, apresuróse a salir. Y a poco nos dispersáramos, después de acordar reunirnos en la casa de Silvio.

Llegué a la hora indicada y encontré a casi todos mis compañeros los oficiales. Las pertenencias de Silvio estaban todas empaquetadas, y quedaba muy poco, además de las desastilladas y desnudas paredes. Nos sentamos a comer. Nuestro anfitrión se hallaba de gran humor y su alegría fué pronto compartida por nosotros. Los corchos volaban incesantemente; los vasos se llenaban y vaciaban continuamente, y desearnos al viajero, con toda sinceridad, un rápido y feliz viaje.

Ya era tarde cuando nos levantamos de la mesa. Mientras nos poníamos las gorras, Silvio, diciendo "adiós" a los demás, me sujetó por un brazo en el momento que partía y me dijo en voz baja:—Tengo que hablar con usted.

Los invitados habían partido. Nos encontramos, por tanto, solos los dos y sentados uno frente al otro. En silencio comenzamos a fumar nuestras pipas. Silvio estaba serio. Ya no daba

## ASTORIA

PAPEL HIGIENICO DE CALIDAD  
En su fabricación **NO** se emplean preparados químicos.



Suave como la seda.—Extra esterilizado.—El más económico por su precio y por ser el rollo que más papel contiene.

ELIJA MARCA "ASTORIA"  
EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS

señales de una alegría afectada. La palidez de su sombrío rostro, sus ojos chispeantes y el humo de su pipa, que salía por la comisura de sus labios, le daban un aspecto demónico. Pasaron unos minutos, hasta que Silvio rompió el silencio: (Cont en la Pág. 61)

# Haga esta prueba...

Límpiese la dentadura por lo menos dos veces al día con la

## Pasta GRAVI

Al cabo de un mes compare la deslumbrante blancura que .habrá impartido a su dentadura.

Note cómo sus encías dejan de sangrar y ad quieren firmeza y color rojo.

Ud. se dará cuenta de la inmediata desaparición de todo aliento ofensivo que provenga de la cavidad bucal.

Ud. se deleitará con su fragancia y la sensación de limpieza que deja en su boca.

Y le evitará un gran número de enfermedades.

Invítamos correspondencia de Centro y Sud América para Agencias exclusivas, suministrándoles muestras gratis y condiciones excepcionales para su distribución. Apartado 5, Jovebianos, Cuba.



Gratis A quien la solicite le enviaremos una muestra.  
APARTADO No. 5 JOVEBIANOS, CUBA.  
Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_

*Conozca lo que le ofrece  
este moderno Refrigerador*

**NUEVA TORRE BLINDADA** de modernas líneas y diseño. Sellado herméticamente en su interior se halla todo el famoso mecanismo G. E.

**NUEVO GABINETE TODO DE ACERO**, acabado por dentro en porcelana a prueba de ácidos y exteriormente esmaltado en Glyptal blanco.

**NUEVO CONGELADOR DE ACERO INOXIDABLE.** No se salta ni deteriora. Congela con mayor rapidez. Es muy sanitario por su fácil limpieza. No retiene olores de alimentos.

**NUEVOS HERRAJES (BISAGRAS DISIMULADAS).** Acabados en cromo-níquel de bellos diseños.

**NUEVO TIPO DE CONTROL** que permite una más amplia selección de temperaturas.

**NUEVO DESHELADOR AUTOMÁTICO.** Impide que se interrumpa la refrigeración durante el período del deshielo.

**NUEVO ALUMBRADO INTERIOR.** Se enciende y apaga automáticamente al abrir y cerrar la puerta.

**NUEVOS ENTREPAÑOS CORREDIZOS.** Ofrecen mayor capacidad para alimentos. Se deslizan hacia fuera y pueden ajustarse a la altura deseada.

**NUEVO PEDAL PARA LA PUERTA.** De gran utilidad cuando ambas manos están ocupadas.



**El Ultramoderno**

**GENERAL ELECTRIC**

**Tipo 1935**



**REUNE** cuanto puede ambicionarse en materia de refrigeración eléctrica. Su famosa Torre Blindada garantiza un servicio infalible durante largos años. Su gabinete de líneas refinadas agrega un sello de distinción a la cocina. Su consumo es muy bajo—funciona en absoluto silencio—congela con gran rapidez. Y sobre todo, son tan diversos y valiosos los servicios que presta, que se le considera el más fiel aliado de la moderna ama de casa.

Al adquirir un G. E. no se gasta el dinero.

¡Se invierte sabiamente!

**Cia. Cubana de Electricidad**  
*A las Ordenes del Público*

# 5 RAZONES POR LAS CUALES Cuajani Jordán

es un poderoso  
**ANTICATARRAL**  
**ANTIASMÁTICO**



- 1º Calmante de la tos.
- 2º Expectorante.
- 3º Fluidificante de la expectoración.
- 4º Calma el ataque de asma o ahogo a las primeras cucharadas.
- 5º No contiene sustancias narcóticas como el opio, morfina, etc.

Si no lo encuentra en su farmacia, diríjase al doctor Rodrigo Jordán, San Julio 49, S. Suárez, La Habana, Cuba.

## El Disparo.. (Continuación de la Pág. 59)

—Quizás no nos volvamos a encontrar,— dijo.—Pero quiero darle una explicación antes de partir. Usted debe de haber notado el poco valor que doy a la opinión del mundo. Pero usted es una excepción, y siento que me gustaría partir dejándole una desagradable impresión respecto a mí persona. Es por ello que quiero darle tal explicación.

Se detuvo un momento y procedió a llenar su pipa, ya vacía. Yo permanecía callado, con los ojos fijos en el suelo.

—Usted consideró poco digno,— continuó él,—que yo no exigiera una satisfacción a ese tonto de Radiff. Sin embargo, usted admitiría que teniendo yo el derecho de elegir armas, su vida estaba en mis manos, estando en cambio la mía casi fuera del alcance del peligro remoto que para mí pudiera representar su pistola. Podría apropiarme este perdón como pura generosidad, pero no quiero en-

ganarle. Si hubiese estado en mí poder castigar a Radiff sin peligrar mi vida en el grado más mínimo, no le hubiese de ninguna manera dejado escapar.

Miré sorprendido a Silvio y quedé confundido ante tal declaración. Silvio prosiguió:

—Así mismo es. No tenía derecho a poner mi vida en peligro. Recibí en el rostro una bofetada hace seis años y mi enemigo vive aún...

Mi curiosidad se despertó.

—¿No se batió usted con él?— pregunté.—¿Seguramente alguna circunstancia lo impidió?

—Sí. Me bati con él,—respondió Silvio.—Y éste es el recuerdo de nuestro duelo.

Silvio se levantó y extrajo de una caja una gorra roja con cordón dorado sobre la visera. (de las que en francés se denominan de policía). Se la puso. Tenía un agujero como una pulgada de uno de sus extremos.

—Usted sabe,—continuó Silvio,—que yo serví en los Husares del Cáucaso. Mi manera de ser es ya de usted conocida: acostumbro a destacarme, pero durante mi juventud era esto una pasión en mí. En aquella época, la burla constituía la moda, y yo era el mayor truhan de todo el ejército. Nos enorgullecíamos de nuestro poder como bebedores y yo sobre-pasaba al famoso Borodin. Los duelos eran constantes en nuestro regimiento. Tomé parte en to-do ellos como testigo o protagonista. Mis camaradas me adoraban y los jefes del regimiento, a quienes constantemente removían, me consideraban como un perfecto diablo. Tranquilamente, (es decir, en forma turbulenta) disfrutaba de mi popularidad, cuando fué incorporado a nuestro regimiento un joven rico, miembro de una aristocrática familia, del cual no desee expresar el nombre. Nunca en mi vida he en-

contrado a una persona más favorecida por la fortuna. Imagínes: juventud, talento, belleza varonil, la más sana y absoluta alegría y el más extraordinario valor, gran nombre, riquezas de las que no conocía el límite..., y se formará una idea de lo que su preséala despertó en nosotros. Mi preeminencia fué refrenada. Deslumbrado por mi reputación, busqué mi amistad. Pero lo recibí friamente, y se apartó de mí lado sin muestras de pesar. Comencé a odiarlo. Sus éxitos en el regimiento y en la sociedad entre las damas, me llenaban del mayor desespe-ro. Buscaba oportunidad para una ríña, pero mis epigramas eran contestados con otros epigramas que siempre me parecían menos esperados y más mortificantes que los míos. Era un humorismo me-nos expresivos. El era chistoso. Yo, resabioso. En fin, en ocasión de un baile dado por un caballero polaco, viendo que él era objeto de atención por parte de las da-mas, y especialmente de la dueña de casa, que yo había sido una de mis admiradoras, le susurré en voz baja una grosera expresión. Se violentó y me dió una bofetada en pleno rostro. Tiramos de los sables. Las damas se desmayaron, fulmos separados y la misma noche me mataron a batirnos en un duelo que habría de ser terrible.

—El día amanecía,—siguió Sil-vio.—Yo me encontraba en el lugar sellado, acompañado de mis padrinos. Esperaba con in-explicable impaciencia la llegada de mi adversario. Ya el sol había surgido, y sus rayos comenzaban a dar calor. Lo vi llegar, en la distancia. Llegaba pie, vestido de uniforme, acompañado de un solo padrino. Nos encaminamos a su encuentro. Se aproximó, sosteniendo la gorra en la mano derecha, que se encontraba llena de cerezas. Nuestros padrinos pro-cedieron a contarme los pasos que yo debía disparar primero; pero mi cólera era tan grande, que no tenía seguridad en mi pulso. Y para ganar tiempo, le concedí el primer disparo. Mi adversario no consintió en ello, y se decidió que lo echaríamos a la suerte. El, con su acostumbrada calma, ganó. Apuntó, y la bala me atravesó la gorra. Era entonces mi turno. Su vida estaba en mis manos, al fin. Lo miré fijamente, tratando de encontrar aunque fuera la más ligera sombra de duda en su mirada. Se hallaba frente a mí pistola, eligiendo de su gorra las cerezas más maduras y escupiendo las semillas, que casi me alcanzaban al caer. Su frialdad me exasperó. ¿Cuál era la utilidad, pensé yo, de privarle de ese privilegio? ¿Por qué lo estima? Un pensamiento malvado surgió en mi cerebro. Dejé caer el brazo armado de la pistola.

—No piense usted ahora en la muerte,—dije.—Prefiere disfrutar de su desayuno. No quiero privarle de ese privilegio.

—No me molesta ni en lo más mínimo,—respondió él.—Haga el favor de disparar. Pero es usted dueño de hacer lo que le parezca. Siempre me hallara a su disposición.

Me volví hacia los padrinos, declarándoles que no pretendía ac-tuar en ese momento y que el en-



**LABIOS QUE ENCANTAN**  
*¿Qué seductores son!*

● Labios pálidos producen un efecto de *fríaldad*—carecen de todo atractivo. Delc a los suyos ese radiante color que indica salud y juventud, que tan atractivos los hacen.

Hoy en día las mujeres más elegantes y atractivas en todas partes usan el Lápis para los labios *Outdoor Girl*. De *Acete de Oliva*, el lápiz ideal para dar a los labios ese aspecto atractivo tan deseado. Es indeleble e impermeable. Se espase con suavidad y da a los labios un brillo y color natural que es verdaderamente encantador.

Los colores que se emplean en estos lápices son puros e inimitables, sin nada de plomo. El acete de oliva que forma su base evita que los labios se agrieten. Se ofrecen cinco matices pre-ciosos y baratos. De venta en las principales farmacias y tiendas a 50¢ y 25¢; también en tamaños pequeños a 1¢ en las tiendas de F. W. Woolworth Co. Remita el cupón al pie y recibirá cinco de los famosos productos de belleza *Outdoor Girl*.

## OUTDOOR GIRL

(Digo Automático)

### LÁPIZ PARA LOS LABIOS de Acete de Oliva

General Distributors, Inc.  
360 San Lázaro, Habana. C-4  
Remite 10 ¢, en sellos de correo, *Silvano* en-cuadrado, a la compañía *Outdoor Girl*, P.O. Box 100, Nueva York, N.Y. Remita el cupón al pie y recibirá cinco de los famosos productos de belleza *Outdoor Girl*.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_

cuanto había terminado, reservándome el derecho de hacer el disparo cuando así lo estimase conveniente.

Abandoné el servicio y me retiré a este lugar. Pero ni un solo día ha pasado sin que pensara en la venganza. En momento ha llegado. ¡Y Silvio extrajo del bolsillo la carta que había recibido y me la entregó.

Alguien,—probablemente la persona encargada del asunto,—le escribía desde Moscú, que cierto individuo había unirse a su matrimonio con una rica y bella joven.

—Usted se imaginará a quien se refiere este "cierto individuo",—dijo Silvio.—Me voy a Moscú. Veremos si se enfrenta con la muerte bati friamente la vispera de su matrimonio, como aquella vez la esperaba comiendo cerezas en su desayuno.

Silvio se levantó después de pronunciar estas palabras. Arro-jó la gorra al suelo y se pasó por la nuca bati friamente la vispera en-jaulada. Yo había escuchado en silencio. Extraños y contradicto-rios sentimientos se habían aco-rderado de mí.

Un criado penetró en la estan-cia, reportando que los caballos se hallaban preparados. Silvio me dió la mano cariñosamente y me abrazamos. Montó en la talega,

## EL MEJOR DE TODOS LOS LIBROS DE COCINA

Editado por la Srta. Reyes Gavilán  
30,000 ejemplares vendidos  
30,000 personas encantadas

## NO SIGA COMIENDO SALCOCHOS

Aprenda a preparar fácilmente los más exquisitos platos, adquiriendo la 6a. Edición del libro

## Delicias de la Mesa

Pídale en todas las librerías al precio de \$2.50 el ejemplar. Si su libro no lo tiene, remita su importe por giro postal a la Srta. Reyes Gavilán, 17 No. 423 entre 4 y 6, Vedado, Habana, y recibirá un ejemplar.

## ¿TIENE VD. CANAS?

¡Las canas envejecen! El Tinte Hell rejuvenece devolviendo al cabello canoso el color primitivo, brillante y sedoso.

Distribuidores: **DUARTE & Co.** MAS CANTIDAD - MAS CALIDAD.  
APARTADO 3061 HABANA. De venta en farmacias y selerías

Purifica la sangre. Dá fuerzas y apetito

# PURGANTE E. ROY

E. Papillaud, París. Folletos: Apartado 137-Habana.

(coche de viaje), en donde se encontraban dos cajas: una con sus pistolas y otra con sus demás pertenencias. Nos dimos las manos una vez más y los caballos arrancaron al galope.

Varlos años transcurrieron y mis asuntos personales me obligaron a permanecer en una pobre y pequeña población, en el distrito de Niñi. Aunque ocupado en mis deberes de propietario, no podía dejar de respirar por mi antigua aunque intranquila existencia. Encontraba tan difícil acostumbrarme a pasar las largas veladas de la primavera y del invierno en tan completa reclusión, conversando con el mayordomo o examinando las nuevas fabricaciones, que tuve que arreglarme de modo de pasar los días de otra manera hasta la ho-

ra de comer. Pero, literalemente, no sabía qué hacer después que oscurecía. Había leído el limitado número de libros que había encontrado en los estantes, o en la sala, hasta que casi me los aprendí de memoria. Todas las historias que Kirilovna, el ama de llaves, sabía, me fueron contadas una y otra vez. Me cansaba escuchar los cantos de los campesinos. Podía apelar al recurso de licores dulces, pero me producían dolor de cabeza. Y, lo debo confesar, temía volverme un borracho, de los cuales veía muchos y poco edificantes ejemplares en el distrito.

No tenía veloceros cercanos, excepto dos o tres de esos desraizados seres cuya vida consistía simplemente en tener muchos hijos y quejarse de su suerte. Estar

solitario era más agradable. Al fin opté por irme a la cama lo más temprano posible y comer lo más tarde. Y, de esta forma, conseguí que fueran más cortas las noches y más largos los días, los cuales empleaba en ocupaciones útiles.

A cuatro verstas de mí, estaba situada una vallosa propiedad perteneciente a la condesa de Blinsky. La ocupaba un encargado solamente. La condesa la había visitado una sola vez, en el primer año de su matrimonio, y no había permanecido en ella más que un mes.

Punto a punto año de mí reclusión, eran constantes los rumores de que la condesa y su esposo vendrían a pasar en ella el verano. Y, en realidad, llegaron al comienzo de junio.

La aparición de un vecino de rango es un acontecimiento para los campesinos. Proprietarios y arrendadores hablan de ello con dos meses de anticipación y tres años después. Confieso que en lo que a mí se refiere, la presencia de una joven y bella vecina me alegraba un motivo considerablemente importante. Ardía en impaciencia por verla e hice el propósito el primer domingo después de su llegada, de presentar mis respetos a sus excelencias como el vecino más próximo, y el más devoto de sus servidores.

Un lacayo me encaminó a la biblioteca de como y qué a notificar mi presencia. El espacioso departamento estaba amueblado con el mayor lujo posible. Las paredes, llenas de estanterías, cada una de las cuales remataba un busto en bronce. Sobre la chimenea de mármol blanco, un gran espejo. El suelo estaba cubierto de paño verde, y sobre éste, diversas alfombras.

Habiendo perdido el hábito del lujo en mi pobre retiro, y habiéndome desde largo tiempo cesado de verme tan blanco, me sentí producido por la riqueza de otros, me intimé; y esperaba al conde con cierta cortadía, como el empleado provinciano esperando la llegada del señor ministro.

La puerta se abrió, y un hombre elegante, como yo tenía, y dos años, penetró en la estancia. El conde se aproximaba con franqueza y amistosamente. Debía reunir valor para explicar el objeto de mi visita. Pero él se me adelantó. Nos sentamos, su facial y agradable conversación pronto hizo huir mi cortadía. Recobré mi acostumbrada manera de ser; y de pronto la condesa entró, y mi turbación fué mayor que al principio. Era hermosa, ciertamente.

El conde hizo la presentación. Traté de mostrarme tranquilo, pero cuanto más lo procuraba, mayor era mi turbación. Mis nuevos conocidos, sin duda notándolo, trataban de dar tiempo para que me recobrase, me sintiese como en casa. Evitaban toda pregunta y me trataban como a un antiguo amigo. Me había levantado de mi asiento durante ese tiempo, y daba pasos por la biblioteca inspeccionando los libros y los cuadros. No soy experto en pintura, pero había una que atrajo mi atención especialmente. Representaba una montaña en Suiza. Pero lo que asombraba no era la belleza ni la propiedad de la obra del artista, sino que estaba perforada por dos balas. Un agujero justamente encima del otro.

—Buen tiro,—dije,—viéndome hacia el conde.

—Sí,—respondió él.—Asombroso buen tiro. ¿Sabe usted tirar bien?

## La Cera Mercolizada Embeleece y Perfecciona el Cutis

Si Ud. cuida de su cutis con Cera Mercolizada nunca tendrá que añorarse a causa de una mala mancha y desperfecta. Casi en una noche imparte nueva hermosura y encantos, hace desaparecer las manchas blancas, libre de imperfecciones, de grasa y amarillitas. Basta aplicar esta cera al rostro a tiempo de acostarse golpeandola suavemente. Por la mañana su cutis será más sano, más suave y juvenilmente hermoso. Ensaye la Cera Mercolizada durante una semana y quedará maravillado de la adorable belleza de su cutis. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta de las facciones, quita las arrugas y otros signos de vejez, use diariamente una solución de 30 gramos de Cera Mercolizada en 1/2 litro de extracto de hamamelis.

—Bastante bien,—contesté encantado de que la conversación se hubiese vuelto hacia un asunto conocido por mí.—Quiero decir,—agregué,—que no fallo una carta a tres o cuatro pasos. Claro está que esto es cuando no tiro a la pistola.

—¡Vamos!,—intervino la condesa mirándome admirada.—¿Y Ud. podría darle a una carta a treinta pasos?—preguntó a su esposo.

—Algrín día probaremos. No era un mal tirador en mi tiempo. Pero he de decir que no tiro. Es bajo una pistola,—respondió aquí.

—¡Oh!,—exclamé.—En ese caso puedo asegurar que su excelencia no es capaz de darle a una carta ni a veinte metros. El tiro de pistola requiere una práctica diaria. Conozco esto por experiencia. Se me consideraba como uno de los mejores tiradores de mi regimiento. Pero habiendo estado sin tocar una pistola durante un mes, por tener las mias compenidándose, puede creer su excelencia que cuando volví a tirar al blanco fallé sucesivamente por cuatro veces sobre una botella colocada a veinte pasos. Nuestro profesor de equitación, un agradable y chistoso individuo, que se hallaba presente, me gritó:—Muchacho; mejor le das si te tiras la pistola. Es por esto, excelencia, que la práctica no debe abandonarse, si no quiere uno perder la puntería. El mejor tirador que he conocido, practicaba todos los días, y disparaba por lo menos tres veces antes de la comida. Esto, para él, era una costumbre como su vaso de vodka.

Al conde y a la condesa parecía agradables el que yo me hubiese vuelto tan hablador.

—¿Y qué clase de tirador era?—me preguntó el conde.

—Bastante bueno,—dije,—excelencia, que si veía una mosca posada sobre la pared... Usted se sonríe, condesa. Pero es cierto, sin embargo. Echaba mano de una pistola... "¡Bang!" Y ahí quedaba aplastada la mosca sobre la pared.

—¡Admirable!—exclamó el conde.—¿Y cómo se llamaba ese fenómeno? (Cont. en la Pág. 65.)

## CANAS

Haga Ud. la Mejor Tintura

No pague dinero por agua. Por pocos centavos comprada en la botica una caja de Compuesto de Barbo, añádale el agua y glicerina según las instrucciones, y obtendrá la mejor tintura para el cabello. Para los bigotes es también magnífica; inofensiva, eficaz y fácil de aplicar. Sus años de uso son su mejor garantía.

PARA LAS CANAS, BARBO

## Si le preocupa la salud de sus dientes y encías — Use Forhan's

No hay edificio más resistente o duradero que sus cimientos. Este es un axioma de tiempo inmemorial. Entonces, como puede esperar que sus dientes sean fuertes y duraderos si descuida las encías?

Hay seis enfermedades insidiosas que atacan las encías, afloran los dientes y conducen a serias afecciones bucales. La mas prevalente de estas enfermedades es la horrible *piorrea*. Todas son en realidad insidiosas, pero muy especialmente la *piorrea*, porque si bien sus dientes pueden aparecer brillantes y sanos exteriormente las raíces y la parte invisible de las encías puede estar infectada, sin que Ud. lo sepa, con esta horrible enfermedad el peligro oculto.

Es importante que proteja Ud. sus encías, lo mismo que sus dientes. A eso obedece que FORHAN'S PARA LAS ENCÍAS sea superior a los dentíficos ordinarios cuyo objeto principal es limpiar y lustrar los dientes. FORHAN'S es la fórmula del eminente dentologista R. J. Forhan, patólogo oral, especialmente diseñada para proteger las encías a la vez de dar brillo a los dientes.

PS-115

## Forhan's

PARA LAS ENCÍAS



Forhan's es elaborada según la fórmula del Dr. R. J. Forhan. La cual contiene el Astrigente descubierta por él, y usado en la actualidad por millones de dentistas para el tratamiento de la *piorrea*. Use Forhan's para tener dientes limpios y bonitos y encías saludables.



# LECCIÓN DÉCIMA

Para el ESTUDIO de la

por el PROFESOR

# GUITARRA

# FÉLIX GUERRERO

EJERCICIO PRÁCTICO:



Intr. Moderato

Rem.

Ce 3ª Sol m.

La 7ª D.

Rem.

GUITARRA

En un lindo jar-dín u-na ma-ña-na En

La M.

Rem.

Ce 3ª Sol m.

Rem.

La Flor de mi-lu-sión cre-ció lo-za-na La

La 7ª D.

Rem.

Mas cier-to di-a cruel de-sen-ña-ño cau-só en mi

Do 7ª D.

Fa M.

vi-da tan be-lla flor Ya mus-tia sin o-lor

Ce 3ª Sol m.

Mi 7ª D.

1/2 Ce 2ª

Rem.

la flor lo-za-na sus pé-la-las ce-rró o-bra ma-  
 C<sup>a</sup> 3<sup>a</sup>. Sol m. Rem. La 7<sup>a</sup> D.

ña-ña Her-mo-sa flor que fue mien-cay-to  
 Rem. La 7<sup>a</sup> D. Rem. La 7<sup>a</sup> D.

Yo la a-do-re cor, to-da el al-ma  
 Rem.

¿ue mi pa-sión mi sol mi cie-lo mar-chi-ta ya lai-lu-sión  
 Si 7<sup>a</sup> D. Mi m. Rem.

tan so-lo an-he-lo cal-mar mi do-lor  
 La 7<sup>a</sup> D. Rem.

Rem. C<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> Sol m. La 7<sup>a</sup> D.

# AHORRE...

**Tiempo  
Molestias  
Gastos  
Instale un  
Exide**



**EL ACUMULADOR DE LARGA VIDA**  
Ave. de la Republica 93, Habana.  
Telf. M-1524

## El Disparo...

(Continuación de la Pág. 62)

—Silvio, excelencia.  
—¡Silvio! —dijo, dando un salto la condesa.  
—¿Conoce usted a Silvio?  
—¿Conocerle? Claro está, excelencia. Eramos amigos. El estaba considerado por nuestro regimiento casi como un miembro de él. Pero hace unos cinco años que no tengo la menor noticia acerca de su paradero ni de su actual existencia. ¿Parece que su excelencia también lo conoce?  
—Lo conozco. Lo conozco bien. ¿Le contó él alguna vez una rara historia que le aconteció?  
—¿No se refiere su excelencia a una botafeta que le dió un galopín una vez durante un baile?  
—¿Y le dijo el nombre del tal galopín? —dijo el conde.  
—No, excelencia; no lo hizo. Pero, excelencia, —empezaba a darme cuenta de la verdad,— el ruego me perdona. No puedo presumir... ¿Señal usted?

—Yo mismo,—continuó el conde.—Y ese cuadro perforado es el recuerdo de nuestro último encuentro.  
—¡Oh!, querido. Te ruego no habies de ello,—suplicó la condesa.—Me causa horror escuchar la historia.

—No,—respondió él.—Se la contaré por completo. El conde... ofendi a su amigo. Quiero que sepa como tomó ésta venganza. El conde me rogó me sentara. Y escuché con el mayor interés la siguiente narración:

—Me casé hace cinco años. El primer tiempo de mi luna de miel lo pasé en este pueblo. Y es a esta casa a la que debo mis mejores y al más triste momento de mi vida.

Sallimos mi esposa y yo a caballo. Pero estando el de ella un poco discolorado, ella se asustó y entregándome la brida, desmontamos. Regresamos a pie a nuestro hogar, por lo cual tardamos más de lo acostumbrado. Vi al entrar en el establo, una talega de viaje y se me informó que un caballero que se había negado a dar el nombre, había expresado simplemente que tenía urgencia por verme. Me esperaba en la biblioteca.

Estaba de pie ante la chimenea. Y yo me acerqué lentamente, tratando de recordar sus facciones.  
—¿No me reconoce usted, conde? —preguntó al verme, con temblorosa voz.

—Silvio! —exclamé. Y confieso que los cabellos se me erizaron.  
—Sí. Yo mismo soy el autor. ¿Está usted preparado? —Y una pistola surgió de uno de sus bolsillos.

Medi los doce pasos y me detuve allí, en aquel rincón,—dijo el conde,—estaba yo para un extremo de la habitación.—Le rogué que disparara pronto, antes de que mi esposa regresase a sus habitaciones. Ti-tube un momento y pidió luz. Encendí los candelabros. Cerré la puerta y di órdenes al criado para que no se nos molestase. Y volví a mirar a Silvio. Me rogó de nuevo que disparara. Cogió la pistola y procedió a tomar puntería. Un horrible momento pasó. Silvio dejó caer el brazo.

—Siento—dijo—que mi pistola no esté cargada con semillas de cerezas. La vida es pesada. Pero esto no me parece un duelo, sino un asesinato. No estoy acostumbrado a apuntarle a un hombre desarmado. ¿Puedo hacer fuego de nuevo. Echemos suerte sobre quién debe disparar primero.

La cabeza me daba vueltas. Supongo que consentí. Por fin, otra pistola fué cargada. Dos pézetas de papel fueron enrollados y echados en la gorra, que una vez yo mismo había perforado. De nuevo me favoreció la fortuna.

—Es usted un diablo con suerte, conde,—dijo Silvio con trónica sonrisa, que jamás podrá olvidar. No sé qué era lo que me poseía, ni por qué meídos me forzó a ello...

—Pero disparé... Y estaba tan nervioso que la bala fué a dar en aquel cuadro,—dijo señalando al lienzo. Su cara estaba escarlatina y la condesa se puso en pie más blanca que su pañuelo. Y no pudo retener una exclamación.

—Después,—siguió él,—el conde,—Silvio (parecía horroroso en aquel instante), me apuntó. De pronto la puerta se abrió y Marsha penetró... Dando un grito se arrojó a mi cuello. Su presencia me había devuelto todo el valor.  
—Querido,—exclamé.—Es que estamos divirtiéndonos. Vete y tómate un vaso de agua con azúcar y después vuelve, pues debo presentarte a un viejo amigo y antiguo camarada.—Marsha dudaba.  
—Dígame: ¿es cierto lo que dice mi esposo? —preguntó a Silvio, volviéndose hacia él.—¿Es cierto que se están divirtiendo?

—Condesa,—repuso Silvio,—una vez el conde me dió una botafeta divirtiéndose. Divirtiéndose alojó una bala en esta gorra. Por diversión,—añadió—acaba de fallar. Me presumo que ahora yo también me divierto.—Y diciendo ésto, procedió a tomar puntería... delante de ella.  
Marsha se arrojó a sus pies.

# SEA PRECAVIDO...



## No descuide su cara!

Millones de hombres padecen de "Fricción Facial", a causa de las espumas cáusticas y el roce constante de la navaja. ¡No se descuide! Si su cara está adolorida, rugosa o escamosa, padece usted de "Fricción Facial".

Este síntoma desaparece pronto con "LATHER-KREEM", la legítima de todas las preparaciones para afeitarse sin brocha ni jabón, sin frotar. "LATHER-KREEM" evita el "escosor" (1) así como los "rasguños" (2), pues no posee acción cáustica-alguna.

"LATHER-KREEM" es sencillísimo de usar, una pequenísima cantidad en la punta de los dedos se esparce rápida y fácilmente sobre toda la barba. "LATHER-KREEM" no contiene *grasa* ni materias nocivas al cutis. Por eso los cosmólogos modernos recomiendan el "LATHER-KREEM" como lo mejor para afeitarse sin brocha ni jabón.

## USE EL PRODUCTO LEGÍTIMO RECHACE LAS IMITACIONES



En tubos y en botes.

# LATHER-KREEM

de Krank's

Fabricante de "FACE VALUE", loción facial ideal para después del afeitado.

LIBRADO LAKE, Agente General, Obispo 40, bajos. LA HABANA, CUBA.

—¡Levántate, Marsha! —exclamé yo.—¿No te da vergüenza? Y en cuanto a usted, caballero, cese de martirizar a una pobre mujer. ¿Va a disparar o no?

—No. No lo haré,—respondió Silvio.—Estoy contento. He visto sin duda su tímidez. Le he visto inclusive disparar sobre mí. Estoy satisfecho. Usted se acordará siempre de mí. Lo dejo a su conciencia.—Y ya iba a partir. Perb contentándose en la puerta, miró el cuadro perforado por mi bala y disparó su pistola sobre él, casi sin tomar puntería, y desapareció.

Mi esposa se había desmayado. Los criados no se atrevieron a detenerlo, y le miraban horrorizados. Salí, llamé al *yamstchik* y partí, antes de que yo tuviese tiempo de recobrarame.

El conde había concluido. Fué así que supe la historia que me había interesado tanto en su comienzo. Nunca más se ha sabido de su héroe.  
Se dijo que durante la revolución contra Alexander Ipsilanti, Silvio mandaba un destacamento de los Heterax, y que fué muerto en el combate de Skullicel...

## PARA ACABAR CON EL ESTREÑIMIENTO

Una combinación de productos vegetales, que lo corrige eficazmente

Seis valiosos productos naturales traídos de seis distintos países, han sido científicamente combinados en la preparación de las famosas Píldoras de Breadreth — que son, por esta razón, el remedio de confianza para corregir el estreñimiento de acuerdo con la Naturaleza.

Son píldoras puramente vegetales, que pueden tomarse durante toda la vida—todas las noches, si necesariamente—sin temor de malos resultados. De efecto lento, suave, pero seguro e inocuo, las Píldoras de Breadreth obran solamente sobre el intestino grueso y así no afectan la digestión. Libre de la esclavitud de cáusticos y purgantes. Ponga las Píldoras de Breadreth a la prueba por dos semanas y vea los resultados.

## Restablezca la BELLEZA NATURAL de sus Dientes... al Instante



Empiece usted a usar Koly nos hoy mismo. Se sorprenderá de la rapidez con que restablece a los dientes manchados su belleza natural.  
Koly nos destruye las bacterias bucales que manchan los dientes y causan la caries dental. Empiece usted a usar Koly nos, e inmediatamente notará la diferencia en el espejo. Sus amigas la notarán cada vez que usted se ríe.

## CREMA DENTAL KOLYNOS

# A cargo de «LA MADRECITA»



## EPITOLARIO INFANTIL

Una niña premiada con la cámara fotográfica por haber coloreado mejor el dibujo que salió en el número de noviembre 4, ha sido **M<sup>a</sup> Luisa Norman**, de Martí, 72, Guanabacoa.

Puede pasar por las oficinas de **CARTELES** el sábado próximo, de nueve a doce de la mañana, para recoger su premio.

Ruego a los niños que vivan en La Habana y que tengan que recoger su dinero infantil que pasen, también, a la misma hora antes mencionada, por la oficina de esta revista, a recogerlo. No lo olviden: el sábado próximo.

Los que no puedan venir personalmente, pueden mandar a algún familiar con la contraseña.

Vuelvo a recordarles a los niños que han alcanzado más de 100 puntos y por lo tanto querrán sus juguetes, que los que no tengan modo de venir a comprar sus premios con su dinero infantil, que me digan en cartita muy CLARAMENTE con nombre y dirección lo que desean comprar por valor de los puntos que cada uno tenga.

Ruego a mis hijitos de La Habana que tengan todos el próximo sábado para entregarlos su dinero y así ya la semana próxima pueden ir a comprar sus juguetes en la juguetería que indicaré por este medio.

El segundo reparto de juguetes será para los últimos días de diciembre, así es que procureré los niños acumular la mayor cantidad de puntos posible a fin de que puedan alcanzar muchos pestios que se les convertirán en lindos regalos de Navidad.

### CONTESTANDO A LOS NIROS

**SILVIA FERNANDEZ**.—Cuando no te he puesto en la lista de los premiados es que no los tendías acumulados. He sido justa con lo de los puntos para con todos.

**JORGE A. CABALLERO**, *Camagüey*.—No tiene que ver nada la edad para enviarme tus cosas. Yo tengo hijitos mucho mayores que tú, y te voy a mandar. Espera que retires ese adiós definitivo y triste que me das. Envíame trabajos.

**MARLEN E. SÁNCHEZ**.—Espera con paciencia. Si están bien tus dibujos, saldrán.

**ROSEORINA BLANCO**.—Envía tus pasatiempos antes del miércoles, si no, no puedes aspirar a ser premio.

**RICARDO SARDINAS**.—Envía los dibujos de nuevo hecho con tinta negra o china. Son dos hermanos. Espera con paciencia. Estoy muy contenta con los dos, gracias.

**ROSARIO MARICHAL**, *Central Etna*.—Esca tiempo, querida mamá, que te debía la siguiente contestación. Por fin hoy te llegó el turno.

Hay distintas variedades del león y se diferencian principalmente en el color del pelo y en el desarrollo de la melena, y también en la talla y la forma del cuerpo.

Se encuentra actualmente el león en casi todo el continente africano y en algunas regiones del oeste y del sur de Asia, y se conocen de él distintas variedades localizadas en Etiopía, Arabia, Egipto, amarillito rojizo (leonado) o pardo amarillento pálido.

**YANITA IZQUIERDO**.—No gustan los niños tristes. Ya lo sabes. Ya revisaré tus trabajos para ver si pueden salir. Envíame un beso con bastante miel espiritual para que se te quite la tristeza. ¿Preferirías un bombón? Optino en secreto que sí.

**EUGENIA ANTICA**.—Me da gran alegría que seas hijita nueva. Espero grandes cosas de ti. En adelante, como a la hermana haces una parejita adorable. No los olvido.

**ANGELINA GONZALEZ**.—Igual te digo. Espero tus trabajos para quererte mucho.

**GUILLERMINA Y OSVALDO RUIZ**.—Son dos hermanitos muy competentes. Nunca me faltan los pasatiempos bien hechos y además muy bonitos. Su Madrecita los quiere mucho.

**PEDRO CARRILLO**.—Nunca seas pesimista, sobre todo para cuando estás de edad de algo que se haga con esfuerzo. Siempre envíame tu colaboración. Aunque no la veas publicada en seguida ten

paciencia. Tengo muchos trabajos atrasados.

**RAUL GONZALEZ GARCIA**, *Cascorro*.—Tu colaboración es buena, sobre todo la de la semana pasada. Saldrá algo y recibirás tantos trabajos que me parece que están bien. Aun no los he visto de todo.

**SILVIA SANCHEZ**.—No doy puntos por los trabajos que me mandas, los hijitos para la sección recreativa. Lo que haré pronto será premiar al que mande el trabajo más original para esta sección. Ya lo avisaré con anticipación.

**M<sup>a</sup> T. AGUIRREGAVIRIA**.—La contraseña que me mandaste, cualquiera siempre prefiriendo que éste sea corto, por ejemplo: rosa, nena, linda, muñeca, etc. Envíame tus trabajos para contestarte entre mis hijitos predilectos por su aplicación y constancia.

**JOEL DIB ORDENAS**.—Te has merecido el besito mayor de la semana. ¿Estás contenta? Tus trabajos saldrán pero antes me espera como hijita buena. Tengo poco espacio y mucha colaboración de hace tiempo. Te felicito por tus exámenes de música. Eres una niña muy completa.

**RENE DEL CIELO**.—No sé a lo que te refieres cuando me dices que me envíes tu dirección para que "te mande eso". Explicame mejor. Lo demás, trataré el caso como me pidas. Ojalá que tengas éxito en tus exámenes. Te mereces lo mejor por inteligente, bueno y constante.

**LUIS QUERAL**.—Los Estados Unidos y China son naciones muy importantes en lo que me dices. También Alemania. Nunca me molestas las preguntas de los niños.

**FRANCISCO M. MACEO**, *Bayamo*.—Puedes enviarme lo que quieras, a tu dirección para que colorear, también.

**ORESTES P. GONZALEZ**, *Colonia Teresita*.—Más arriba en estas contestaciones hablo de cómo puede ser la contraseña. Espero tus trabajos que deben ser buenos porque por tu modo de escribir parecés listo.

**RAFAEL E. AGUIRRE**, *Ciego de Avila*.—Hace días que espero lo que me anuncias. A tus trabajos bien hechos y bonitos, yo te voy a mandar un beso.

**MERCEDES A. BONET**, *Anzanillo*.—Ya ves cómo te comportas. Ahora te toca a ti hacer el cartulina con papel blanco. Los trabajos que serán buenos con seguridad.

**CLAYDE M<sup>a</sup> RODRIGUEZ**, *La Maya*.—Mándame los pasatiempos. Quedará complicada. No te había contestado antes porque me había perdido un par de otros papeles.

**LLATA RUYKSA**, *Camagüey*.—El dibujo que me mandaste, en papel blanco. Lo que si tienes que hacer es con tinta china o negra.

**CLAYDE E. RASAS**.—Recor todo lo que me envías mis niños. ¿Cómo no lo tuvo, que eres una nena tan tierna y cariñosa? ¿Qué pronto tu trabajo?

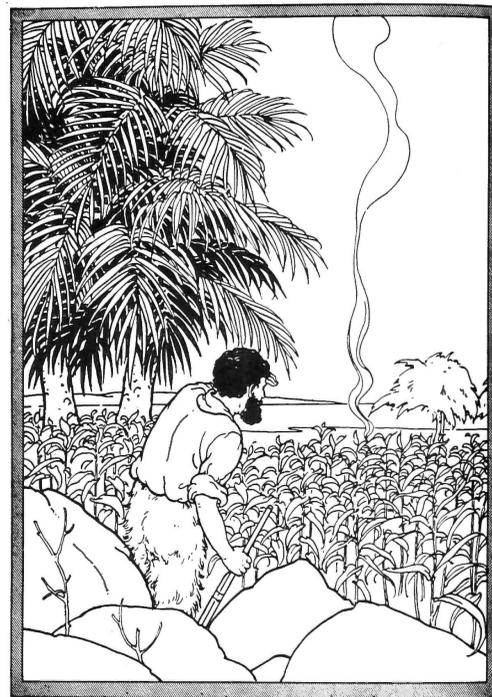
**ADELA LLANO**, *Corratillo*.—No te decepciones tan pronto, mi niña. Cuando veas bien la segunda lista de nombres con sus puntos, entonces podrás ponerte triste o alegre. Ya me contarás.

**CLAYDE E. RASAS**.—Quiero recibir pronto esos trabajos que me anuncias. Te quiero igual que a todos los niños que me mandas. ¿Qué me mandas un poquitín más impaciente que los demás. Muchos besitos para que se te quite esa tristeza.

**RUBEN EUGENIO SANCHEZ**, *Central Francisco*.—También me tienes olvidada. ¿Está en la cuestión soy yo? ¿Qué me dices de eso?

Me parece muy bien que te gusten los libros como premio. Es el mejor regalo hecho que puedes adquirir después de un beso de tu mamá.

**DAISY PARRA**.—Mi pueblecito infantil es inmenso. Ya pasa de pueblo. Es una nación portentosa que le gana a China. Recibo cartas de todas partes y



DIBUJO PARA COLOREAR

El niño o niña que mejor coloree este dibujo tendrá de premio una cámara fotográfica con su rollo.

Los dibujos que lleguen después del lunes no tienen validez para los hijitos de La Habana.

Los niños de fuera de La Habana tienen de tiempo hasta el miércoles próximo.

todos me piden besitos espirituales, cariñosos y que les publiquen sus trabajos.

¿Qué haré? Acoséjame tú que formas parte de este ejército de almitas tan queridas!

**CECILIA CEPEDA Y CASTELLANOS**.—Gran alegría me causó tu cartita. No esperaba que la hicieras tan pronto. Te voy a querer mucho si sigues aplicada.

Espero tus trabajos. Convence a tus hermanitos para que me escriban y me envíen los pasatiempos suavecitos como yo has hecho tú.

**HUITOS NUEVOS DE ESTA SEMANA**.—Margarita Zambrana y Martínez; María Luisa Merlo y Navarrete; Miguel O. Felicitas, Central Oriente; Teresa M<sup>a</sup> Delgado, Aragua de Pasajeros; Mercedes Letra, Camagüey; Silvia Sánchez; Orlando Compañonil, Morón; Angelina Hernández, Central Palma; Orlando Montesino; Emmita M. Montaner; Ricardo Sardinas; Pedro Carrillo.

Todos pueden enviarme trabajos y lo que deseen. Su Madrecita los querrá mucho si son buenos y aplicados.

**UN RUGEO A MIS NIROS**.—En niño de 8 años. Ferrnandez es gran coleccionador de sellos. Me encarga que les diga a todos los que quieren hacer cambio con él, que le escriban a su dirección: J. Bruno Zayas número 31, Vibora.

**LO QUE ESCRIBEN LOS NIROS A ORILLAS DEL CAUTO**

(Por José María Eguiluz N., de Bayamo).

¡¡¡IS condiciopulos Mayito, Albertico y Basilio me invitaron para dar un paseo al río Cauto, el más caudaloso de Cuba, pues su papá en premio a su buen comportamiento en el colegio

les ofreció llevarlos a almorzar a la orilla del río.

Hicimos los preparativos necesarios y en una carreta tirada por tres yuntas de bueyes emprendimos la marcha con la alegría consiguiente. Mayito y yo llevábamos "tripledras" para cazar pejaritos y Raúlín y Albertico curritanes y anzuelos para pescar.

No voy a contar las peripecias del camino porque no me dan espacio bastante, pero diré que llegamos bien y en su guía empezamos a correr por la orilla hasta que nos llamaron para almorzar.

En un remanso y bajo la sombra de un frondoso tamarindo, nos sentamos en la yerba y devoramos todo lo que habíamos llevado: pollos, jamón, queso, dulces, etc.

El almuerzo fue amenizado con chistes de Raúlín y cuentos de Mayito. El nos llamó la atención de que había otros venas un montuno a caballo. Observando cómo le daba agua al animal entonces recordé unos versos que mi mamá había recitado algunas veces de un autor cubano, que dicen así:

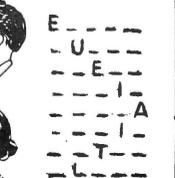
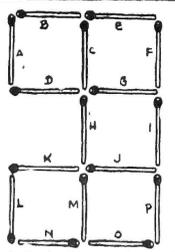
Por la deliciosa orilla que el Cauto baña en su giro, allí montado un guafiro sobre su yegua rosilín.

Hacia rato que habíamos terminado de almorzar y observando el papá de mis amigos que se formaba una turbonada, emprendimos la vuelta a la ciudad, habiéndonos quedado el recuerdo de tan agradable paseo.

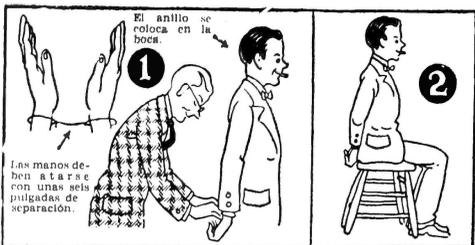
# LOS NIÑOS



El Sr. Sapo ha hecho con 16 fósforos, 5 cuadrados del mismo tamaño. Y él plantea a mis hijitos este problema; cambiando el posición sólo 3 fósforos y sin mover ninguno de los otros 13, reducir el número de cuadrados a 4, todos de igual tamaño. Sólo podrán cambiarse de posición 3 fósforos y los cuatro cuadrados se han de hacer con los mismos 16 fósforos con que están hechos los 5 que se ven en el dibujo. A los niños que envíen la solución correcta les daré (5) puntos.



Aquí tienen mis hijitos un bello acertijo. Hay ocho hileras y cada una contiene una letra y cuatro rayas. Traten de colocar en cada raya una letra de modo que se lea, en cada hilera, un nombre de mujer. Como guía hemos dejado una letra de cada número. Cuando mis hijitos logren adivinar los ocho nombres, entonces aparecerá, en forma de acróstico y leyendo de arriba a abajo en la columna central, o sea la que corresponde a la tercera letra de cada nombre, el de un animal de gran tamaño que aparece mucho en las funciones de los circos. A todo el que acierte le concederé cinco (5) puntos.



El profesor Gil ofrece a mis hijitos este experimento de magia que él titula "El anillo misterioso". Digale a un amigo que le ate las manos hacia atrás, como indica la figura 1, de modo que exista una separación entre ellas de 6 pulgadas. Ahora, digale que le coloque un anillo o sortija entre los labios, y pregúntele en cuál dedo de qué mano quiere que aparezca, prometiéndole no romper el cordel ni desatar las manos para realizar el experimento. Cuando el amigo haya indicado el dedo y la mano, pídale que se vuelva de espaldas. Entonces, sentándose en una banqueta, no hay que hacer sino lo que indica el dibujo, y la suerte queda realizada. Aunque parece una cosa muy simple, cuando mis hijitos hagan esta suerte se convencerán de que el efecto es maravilloso.

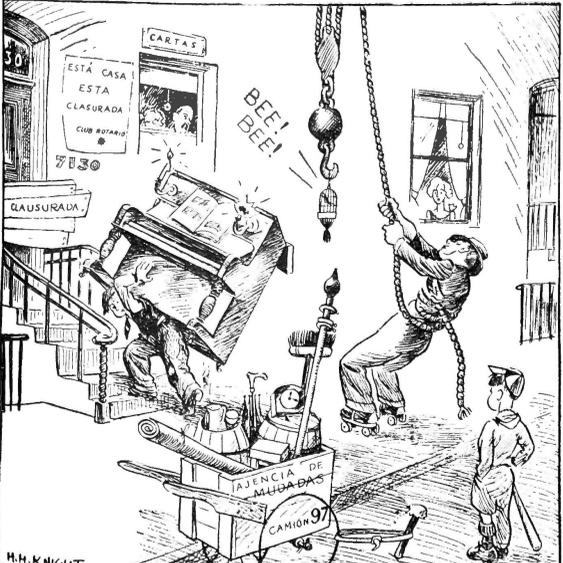
Es muy sencillo:  
Primero dibujen un círculo  
1



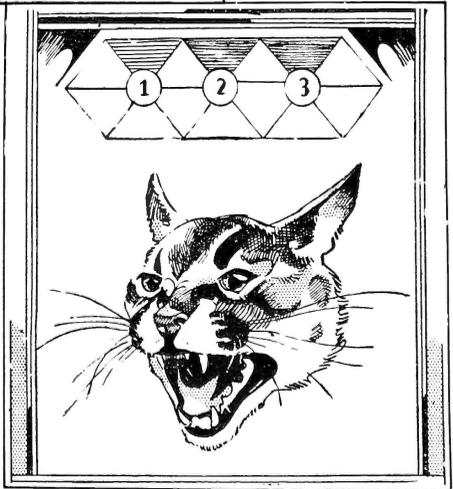
### LECCIONES DE DIBUJO

Mis hijitos aficionados al dibujo pueden aprender con facilidad a dibujar un perro de los que se llaman, en inglés, "bulldog", si observan las instrucciones que más arriba aparecen. Con un poco de práctica lograrán hacer el dibujo de memoria.

### DIBUJO CON ERRORES



M.H. KNIGHT.  
Aquí es que el dibujante ha batido el récord de errores. Hay 25 en este dibujo, algunos que se descubren a simple vista, pero otros que mis hijitos tienen que descubrir a fuerza de aguzar la observación. A los que acierten todos los errores les acreditaré (12) doc. puntos. Sólo (6) puntos a los que acierten 15 o más. Los que descubran menos de 15 no tendrán premio.



Un problema que mis hijitos deben resolver con paciencia. Esa cabeza de felino corresponde a un animal que existe en las selvas de América y cuyo nombre consta de seis letras. Comenzando por el exágono número 1, compuesto de seis triángulos, coloquen mis hijitos una letra en cada uno de éstos, comenzando por el triángulo sombreado y siguiendo la dirección de las manecillas del reloj, es decir, de izquierda a derecha. Hecho esto, pasen al exágono número 2 y comenzando de nuevo por el mismo triángulo sombreado pongan otra palabra de seis letras, siguiendo la misma marcha de las agujas del reloj. Será más fácil, puesto que ya tendrán escritas dos letras finales correspondientes al nombre del animal. Finalmente pasen al exágono número 3 y comiencen también por el mismo triángulo sombreado y pongan allí otra palabra de seis letras, cuyas dos finales ya estarán escritas. Para ayudar a mis hijitos les diré que entonces en el primer exágono estará el nombre del animal, en el segundo el nombre de un objeto del cual sacó el dinero el coleccionista que compró la fiero y finalmente en el tercer exágono el nombre de la ciudad a donde la llevó, para exhibirla en un parque zoológico.

# Soir de Paris

ESENCIA  
LOCION  
POLVOS

Perfume tenue...  
delicadísimo...  
voluptuoso...



PARIS